

# JVC



Deutsch

## MICRO COMPONENT SYSTEM

MICRO-KOMPONENTEN-SYSTEM

SYSTEME DE MICROCOMPOSANTS

MICRO KOMPONENTENSISTEEM

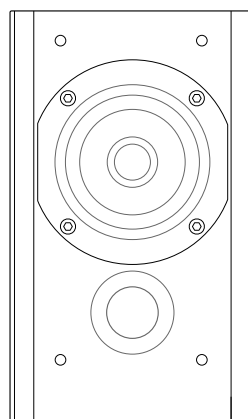
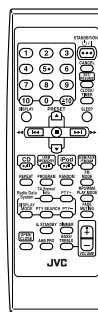
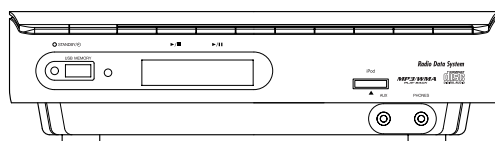
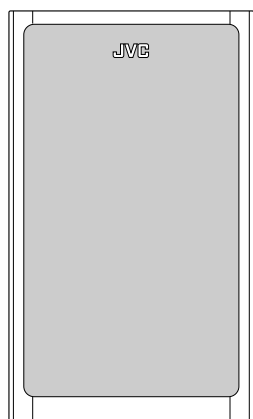
SISTEMA A MICROCOMPONENTI

Français

# UX-EP25

- Besteht aus CA-UXEP25 und SP-UXEP25
- Composé de CA-UXEP25 et du SP-UXEP25
- Bestaande uit de CA-UXEP25 en de SP-UXEP25
- Composto dalle unità CA-UXEP25 e SP-UXEP25

Netherlands



Italiano

COMPACT  
**disc**  
DIGITAL AUDIO

**MP3/WMA**  
PLAYBACK



**Radio Data System**

**INSTRUCTIONS**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**ISTRUZIONI**

**WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER / BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR LASERPRODUKTEN / AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER**

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und unsichtbare Laserstrahlung bei offenem Gerät und Defekt oder Umgehen der Verriegelung. Setzen Sie sich dem Strahl nicht direkt aus.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Risque de radiations laser visible et invisible quand l'appareil est ouvert et que le système de verrouillage ne fonctionne pas ou a été mis hors service. Évitez toute exposition directe au rayon.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL.

1. KLASSE 1 LASERPRODUKT
2. **VOORZICHTIG:** Open de bovenste afdekking niet. Er zijn geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het toestel; laat onderhoud en reparatie over aan erkend onderhoudspersoneel.
3. **VOORZICHTIG:** Zichtbare en onzichtbare laserstraling indien open en interlock defect of buiten werking gesteld. Voorkom directe blootstelling aan de straal.
4. REPRODUCTIE VAN LABEL: WAARSCHUWINGSLABEL IN TOESTEL AANGEBRACHT.

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Quando l'unità è aperta e il dispositivo di sincronizzazione è guasto o non funzionante, si può verificare l'emissione di radiazioni laser visibili o non visibili. Evitare l'esposizione diretta ai raggi laser.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA; ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE INTERNA DELL'UNITÀ.

CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. E20089-12001 (ENG)	ATTENTION RATONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M LINE FOS OUVERT NE PAS REGARDER DIRECTEMENT DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FR)	AVISO RADIACION LASER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO SEVA ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL OPTICO. (ESP)	WARNING STRALE OCH/ELLER OPPLIG LASERSTRÅLING, KUNNER VÆR USETJENN RE. ÅR OPPNÅD, BETRÅK IKK STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE)	注意 レーザー光線 の放射は、開 いた状態で直 接観察しては なりません。 望遠鏡等の 光学器具を用 いて観察しな さず。 注 望遠鏡等の 光学器具を用 いて観察しな さず。 (JPN)	CAUTION VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) LW44609-000A
--	--	--	---	--	--

**Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses / Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen / Avvertenze e precauzioni da osservare**

**VORSICHT—Taste  $\odot$ /|STANDBY/ON**  
Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (alle Leuchten und Anzeigen erlöschen). Die Taste  $\odot$ /|STANDBY/ON trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluß.

- Wenn sich das Gerät in Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die STANDBY-Leuchte auf.
- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte.

Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

**ATTENTION — Touche  $\odot$ /|STANDBY/ON**  
Déconnectez la fiche de secteur pour mettre l'appareil complètement hors tension (tous les témoins et toutes les indications s'éteignent). La touche  $\odot$ /|STANDBY/ON dans n'importe quelle position ne déconnecte pas l'appareil du secteur.

- Quand l'appareil est en mode d'attente, le témoin STANDBY est allumé en rouge.
- Quand l'appareil est sous tension, le témoin STANDBY s'éteint.

L'alimentation ne peut pas être commandée à distance.

**LET OP —  $\odot$ /|STANDBY/ON toets**  
Ontkoppel het netsnoer om de stroom geheel uit te schakelen (zodat alle lampjes en aanduidingen doven). Met de  $\odot$ /|STANDBY/ON toets kunt u de stroom niet geheel uitschakelen.

- Met het toestel standby geschakeld, licht het STANDBY lampje rood op.
- Met het toestel ingeschakeld, is het STANDBY lampje gedoofd.

U kunt de stroom standby en inschakelen met de afstandsbediening.

**ATTENZIONE — Tasto  $\odot$ /|STANDBY/ON**  
Per Interrompere completamente l'alimentazione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro (tutte le spie e le indicazioni si spegneranno). Il tasto  $\odot$ /|STANDBY/ON, in qualsiasi posizione, non consente di disconnettere l'unità dall'alimentazione.

- Quando l'unità è in standby, la spia STANDBY si accende in rosso.
- Quando l'unità è accesa, la spia STANDBY si spegne.

L'accensione può essere controllata anche dal telecomando.

## **ACHTUNG**

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

## **ATTENTION**

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

## **VOORZICHTIG**

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht

## **ATTENZIONE**

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc...

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

## **Über das Gebläse**

An der Rückseite der Anlage ist ein Gebläse installiert, das zu hohen Temperaturen innerhalb der Anlage vorbeugt und somit normalen Betrieb der Anlage sicherstellt. Das Gebläse beginnt automatisch kalte Luft von außen anzuzugeln, wenn die Lautstärke über einen bestimmten Wert steigt.

## **Vorsicht: Ausreichende Belüftung**

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

- 1 Vorderseite:  
Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 Seiten- und Rückwände:  
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 Unterseite:  
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

## **À propos du ventilateur de refroidissement**

Un ventilateur de refroidissement se trouve sur le panneau arrière de l'appareil afin d'éviter la création d'une température anormale à l'intérieur de l'appareil et permettre ainsi un fonctionnement normal de l'appareil. Le ventilateur de refroidissement commence à tourner et à aspirer de l'air frais automatiquement quand le volume est augmenté au-dessus d'un certain niveau.

## **Attention: Aération correcte**

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant:  
Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dessous:  
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
- 3 Dessous:  
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

## **Meer over de ventilator**

Bij het achterpaneel van de eenheid is een ventilator bevestigd om ophoping van hitte in de eenheid te voorkomen zodat de eenheid normaal blijft werken. De ventilator start automatisch te draaien wanneer het volume tot een bepaald niveau wordt verhoogd zodat de eenheid wordt gekoeld.

## **Voorzichtig: Goede ventilatie vereist**

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

- 1 Voorkant:  
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
- 2 Zijkanten/boven-/onderkant:  
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
- 3 Onderkant:  
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

## **Ventola di raffreddamento**

Sul pannello posteriore dell'unità è installata una ventola di raffreddamento che previene un eccessivo aumento di temperatura all'interno dell'unità, garantendone un corretto funzionamento. La ventola comincia a ruotare e aspirare aria fredda dall'esterno automaticamente quando il volume supera un determinato livello.

## **Attenzione: Per una corretta ventilazione**

Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

- 1 Parte anteriore:  
Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro:  
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base:  
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.

### ACHTUNG

- *Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen.  
(Wenn die Belüftungsöffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)*
- *Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.*
- *Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.*
- *Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.*

### ATTENTION

- *Ne bloquez pas les orifices ou les trous de ventilation.  
(Si les orifices ou les trous de ventilation sont bloqués par un journal un tissu, etc., la chaleur peut ne pas être évacuée correctement de l'appareil.)*
- *Ne placez aucune source de flamme nue, telle qu'une bougie, sur l'appareil.*
- *Lors de la mise au rebut des piles, veuillez prendre en considération les problèmes de l'environnement et suivre strictement les règles et les lois locales sur la mise au rebut des piles.*
- *N'exposez pas cet appareil à la pluie, à l'humidité, à un égouttement ou à des éclaboussures et ne placez pas des objets remplis de liquide, tels qu'un vase, sur l'appareil.*

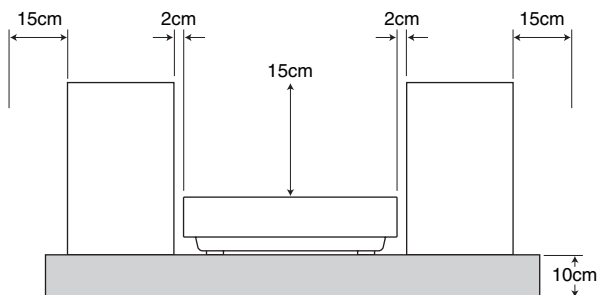
### VOORZICHTIG

- *Zorg dat u de ventilatieopeningen en -gaten niet afsluit.  
(Als de ventilatieopeningen en -gaten worden afgesloten door bijvoorbeeld papier of een doek, kan er hitte in het apparaat worden opgebouwd.)*
- *Zet geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen, op het apparaat.*
- *Wees milieubewust en gooi lege batterijen niet bij het huishoude-lijk afval. Lege batterijen dient u in te leveren met het KCA of bij een innamepunt voor batterijen.*
- *Stel dit apparaat niet bloot aan regen, vocht, drupwater of spatwater en plaats geen enkel voorwerp waarin zich een vloeistof bevindt, zoals een vaas, op het apparaat.*

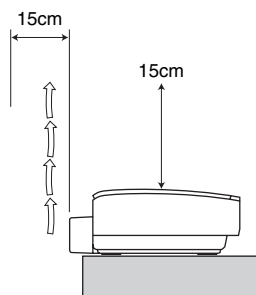
### ATTENZIONE

- *Evitare di ostruire le aperture o i fori di ventilazione con giornali, indumenti etc., in quanto s'impedirebbe al calore di fuoriuscire.*
- *Non collocare fiamme libere (es. candele accese) sull'apparecchio.*
- *Le batterie devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente, attenendosi ai regolamenti locali in materia.*
- *Non esporre l'apparecchio a pioggia, umidità, gocciolamenti e spruzzi d'acqua ed evitare di sovrapporvi oggetti contenenti liquidi (vasi etc.).*

Vorderansicht  
Face  
Vooraanzicht  
Vista frontale



Seitenansicht  
Côté  
Zijaanzicht  
Vista laterale



## Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte

DEUTSCH



### Hinweis:

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

#### [Europäische Union]

Dieses Symbol zeigt an, dass das elektrische bzw. elektronische Gerät nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Stattdessen sollte das Produkt zur fachgerechten Entsorgung, Weiterverwendung und Wiederverwertung in Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung einer entsprechenden Sammelstelle für das Recycling elektrischer und elektronischer Geräte zugeführt werden.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, welche durch unsachgemäße Behandlung des Produkts auftreten können. Weitere Informationen zu Sammelstellen und dem Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für die nicht fachgerechte Entsorgung dieses Abfalls können gemäß der Landesgesetzgebung Strafen ausgesprochen werden.

#### (Geschäftskunden)

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, besuchen Sie bitte unsere Webseite [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), um Informationen zur Rücknahme des Produkts zu erhalten.

#### [Andere Länder außerhalb der Europäischen Union]

Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land zur Behandlung elektrischer und elektronischer Geräte.

## Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs

FRANÇAIS



### Attention :

Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

#### [Union européenne]

Lorsque ce symbole figure sur un appareil électrique et électronique, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie. Le produit doit être porté au point de pré-collecte approprié au recyclage des appareils électriques et électroniques pour y subir un traitement, une récupération et un recyclage, conformément à la législation nationale.

En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine, pouvant être dus à la manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le point de pré-collecte et le recyclage de ce produit, contactez votre mairie, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Des amendes peuvent être infligées en cas d'élimination incorrecte de ce produit, conformément à la législation nationale.

#### (Utilisateurs professionnels)

Si vous souhaitez éliminer ce produit, visitez notre page Web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) afin d'obtenir des informations sur sa récupération.

#### [Pays ne faisant pas partie de l'Union européenne]

Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays pour le traitement des appareils électriques et électroniques usagés.

## Informatie voor gebruikers over het weggooien van oude apparatuur

NEDERLANDS



### Let op:

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie.

#### [Europese Unie]

Deze markering geeft aan dat de elektrische en elektronische apparatuur bij het einde van de gebruiksduur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid. Het product moet in plaats daarvan worden ingeleverd bij het relevante inzamelingspunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparatuur, voor juiste verwerking, teruggewin en hergebruik in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door dit product naar het inzamelingspunt te brengen, werkt u mee aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en met het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste afvalverwerking van dit product. Neem voor meer informatie over inzamelingspunten en hergebruik van dit product contact op met de gemeente in uw woonplaats, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

Er kunnen boetes gelden voor een onjuiste verwijdering van dit afval, in overeenstemming met de nationale wetgeving.

#### (Zakelijke gebruikers)

Bezoek als u dit product wilt weggooien onze website [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) voor informatie over het terugnemen van het product.

#### [Landen buiten de Europese Unie]

Wanneer u dit product wilt verwijderen, houdt u dan aan de geldende nationale wetgeving of andere regels in uw land voor de verwerking van oude elektrische en elektronische apparatuur.

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete**

**ITALIANO**



**Attenzione:**  
Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

**[Unione Europea]**

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica ed elettronica a cui è relativo non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Il prodotto, invece, va consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, per il trattamento, il recupero e il riciclaggio corretti, in conformità alle proprie normative nazionali.

Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere provocati, altrimenti, da uno smaltimento inappropriato del prodotto. Per ulteriori informazioni sul punto di raccolta e il riciclaggio di questo prodotto, contattare la sede comunale locale, il servizio di smaltimento rifiuti domestici o il negozio in cui si è acquistato il prodotto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

**(Per gli utenti aziendali)**

Qualora si desidera smaltire questo prodotto, visitare la nostra pagina web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) per ottenere informazioni sul ritiro del prodotto.

**[Per altre nazioni al di fuori dell'Unione Europea]**

Qualora si desidera smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione relative al trattamento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.

**Per l'Italia:**

“Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95.”

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,  
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Deutschland

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited :  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Allemagne

Geachte klant,

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.









De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan, Limited is:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Duitsland

Gentile Cliente,

Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Germania

# Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Vorsichtsmaßnahmen .....	2
Wie Sie diese Anleitung lesen sollten.....	3
<b>Erste Schritte</b> .....	<b>4</b>
Schritt 1: Auspacken .....	4
Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung .....	4
Schritt 3: Herstellen von Verbindungen .....	5
Montieren und Anschließen der AM-Rahmenantenne.....	7
Anschließen der Lautsprecherkabel.....	7
<b>Vor dem Betrieb der Anlage</b> .....	<b>8</b>
<b>Tägliche Bedienung— Wiedergabe</b> — .....	<b>9</b>
Rundfunkempfang.....	10
Wiedergabe einer Disk .....	11
Wiedergabe vom iPod.....	12
Wiedergabe von einem USB-Gerät zur Massenspeicherung.....	13
Wiedergabe vom PC.....	15
Wiedergabe über andere Geräte.....	16
Empfang von UKW-Sendern mit Radio Data System.....	16
<b>Tägliche Bedienung— Klang- und andere Anpassungen</b> — .....	<b>20</b>
Einstellen der Lautstärke.....	20
Einstellen des Klangs  .....	20
Anpassen der Displayhelligkeit — DIMMER  .....	21
Einstellen der Uhr  .....	21
Automatisch Ausschalten  .....	22
<b>Spezielle Funktionen für Discs und USB-Geräte für die Massenspeicherung</b> .....	<b>23</b>
Programmierung der Wiedergabereihenfolge — Programmwiedergabe  .....	23
Zufällige Wiedergabe von Titeln — Zufallswiedergabe  .....	24
Wiederholte Wiedergabe — Wiederholungswiedergabe  .....	25
<b>Timer-Funktionen</b> .....	<b>26</b>
Einstellen des Timers  .....	26
<b>Zusätzliche Informationen</b> .....	<b>28</b>
Weitere Informationen zu dieser Anlage.....	28
Problemlösungen.....	29
Wartung.....	30
Technische Daten.....	30
Teile-Index .....	31

# Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses JVC-Mikrokomponentensystems.

Wir hoffen, dass dieses Gerät eine wertvolle Bereicherung Ihres Heims darstellt und Sie viele Jahre Freude daran haben werden.

Bevor Sie Ihre neue Stereoanlage in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Sie enthält alle Informationen, die Sie zur Einrichtung und Bedienung der Anlage brauchen.

Falls Sie eine Frage haben, auf die Sie in diesem Handbuch keine Antwort finden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät an einem ebenen, trockenen Standort auf, der weder zu kalt noch zu warm ist (zwischen 5°C und 35°C).
- Stellen Sie die Anlage an einem Standort mit ausreichender Lüftung auf, um Hitzeentwicklung im Inneren des Systems zu vermeiden.



Stellen Sie die Anlage NICHT an einem Ort in der Nähe von Hitzequellen oder an einem Ort auf, der direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung oder Schwingungen ausgesetzt ist.

- Die Anlage sollte in einiger Entfernung zum Fernsehgerät aufgestellt werden.
- Halten Sie die Lautsprecher vom Fernsehgerät fern, um Störungen mit dem Fernsehgerät zu vermeiden.

### Betriebsstromquellen

- Beim Trennen der Anlage von der Wandsteckdose sollten Sie immer am Stecker und nicht am Netzkabel ziehen.



Berühren Sie das Netzkabel NICHT mit nassen Händen.

### Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf den Linsen in der Anlage kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Beim starken Aufheizen eines Raums
- In einem feuchten Raum
- Wenn die Anlage unmittelbar von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in der Anlage auftreten. In diesem Fall lassen Sie die Anlage einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verdunstet, ziehen Sie den Netzstecker und stecken Sie ihn erneut ein.

### Interne Hitze

- Das Kühlgebläse befindet sich auf der rechten Seite des Geräts, um Hitzestau im Inneren des Geräts zu verhindern (siehe Seite G-3).

#### Zur Sicherheit müssen Sie folgende Punkte beachten:



- Stellen Sie sicher, dass das Hauptgerät gut belüftet wird. Durch schlechte Lüftung kann Überhitzung und Beschädigung der Anlage verursacht werden.
- NICHT das Kühlgebläse und die Lüftungsschlitze oder -löcher blockieren. Wenn diese z. B. durch eine Zeitung, Stoff o. Ä. blockiert sind, kann die Hitze möglicherweise nicht aus dem Gerät entweichen.



### Sonstiges

- Falls Metallgegenstände oder Flüssigkeiten in die Anlage geraten, ziehen Sie den Netzstecker und wenden sich an Ihren Fachhändler, bevor Sie weitere Maßnahmen treffen.



Zerlegen die Anlage NICHT. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.

- Wenn Sie die Anlage über längere Zeit nicht verwenden, sollten Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Falls Probleme auftreten, sollten Sie den Netzstecker ziehen und sich an Ihren Fachhändler wenden.

### Wie Sie diese Anleitung lesen sollten

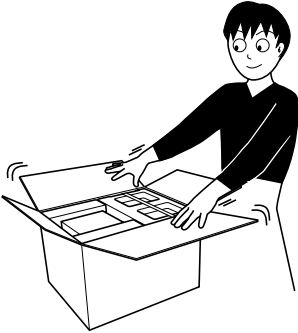
Um diese Anleitung so einfach und leicht verständlich wie möglich zu gestalten, haben wir folgendes Format verwendet:

- Tasten und Bedienungsvorgänge werden erklärt, wie in der Tabelle unten angezeigt. In dieser Anleitung werden in erster Linie die Bedienungsschritte mit der Fernbedienung erklärt. Sie können aber auch die Tasten und Regler am Hauptgerät verwenden, sofern diese die gleichen (oder ähnliche) Bezeichnungen und Kennzeichnungen tragen.
- Manche zugehörigen Tipps und Hinweise werden später in den Abschnitten "Weitere Informationen zu diesem System" und "Störungssuche" gegeben, jedoch nicht in dem Abschnitt, der die Bedienung beschreibt. Wenn Sie mehr über die Funktionen wissen wollen oder wenn Zweifel an den Funktionen bestehen, gehen Sie zu den betreffenden Abschnitten und schlagen dort die Antworten nach.

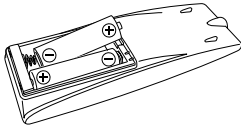
	Zeigt an, dass Sie die Taste <b>kurz</b> drücken.
	Zeigt an, dass Sie die Taste <b>kurz und wiederholt</b> drücken, bis die gewünschte Option gewählt ist.
	Zeigt an, dass Sie eine der Tasten drücken.
	Zeigt an, dass Sie die Taste für eine gegebene Zeit <b>gedrückt halten</b> . <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Zahl oben gibt an, wie lange gedrückt wird (in diesem Beispiel 2 Sekunden).</li> <li>Wird keine Zahl angezeigt, sollten Sie die Taste so lange gedrückt halten, bis der ganze Vorgang abgeschlossen ist oder bis Sie das gewünschte Ergebnis erzielt haben.</li> </ul>
	Zeigt an, dass dieser Vorgang nur über die Fernbedienung möglich ist.

# Erste Schritte

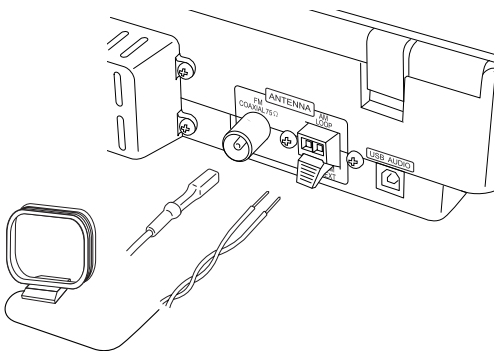
**Schritt 1:** Die Packung öffnen und die Zubehörteile prüfen.



**Schritt 2:** Vorbereitung der Fernbedienung.



**Schritt 3:** Die Verbindungen zu den Komponenten wie AM/UKW-Antennen, Lautsprechern usw. herstellen (siehe Seite 5 bis 7).



Stecken Sie zum Schluss den Netzstecker ein. Jetzt können Sie die Anlage bedienen.

## Schritt 1: Auspacken

Nach dem Auspacken sollten Sie prüfen, ob die folgenden Artikel vorhanden sind. Die Zahl in Klammern zeigt die Anzahl jedes mitgelieferten Stücks an.

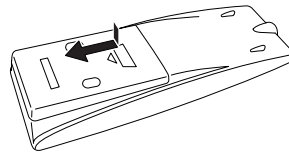
- UKW-Antenne (1)
- AM-Rahmenantenne (1)
- Lautsprecherkabel (2)
- Fernbedienung (1)
- Batterien (2)
- iPod-Anschlusskabel (1)
- iPod-Ständer (1)

Falls ein Artikel fehlt, sollten Sie sich sofort an Ihren Händler wenden.

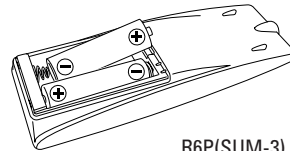
## Schritt 2: Vorbereitung der Fernbedienung

Legen Sie die Batterien unter Beachtung der richtigen Polung (+ und -) in die Fernbedienung ein.

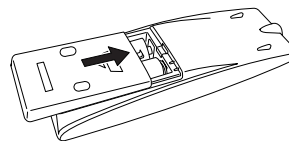
1



2



3



- Verwenden Sie NICHT alte und neue Batterien gemischt.
- Verwenden Sie NICHT verschiedene Batteriesorten gemischt.
- Setzen Sie Batterien NICHT Hitze oder Flammen aus.
- Lassen Sie Batterien NICHT im Batteriefach, wenn Sie die Fernbedienung über längere Zeit nicht verwenden. Andernfalls kann die Fernbedienung durch austretende Batteriesäure beschädigt werden.



## Schritt

## 3

## Herstellen von Verbindungen

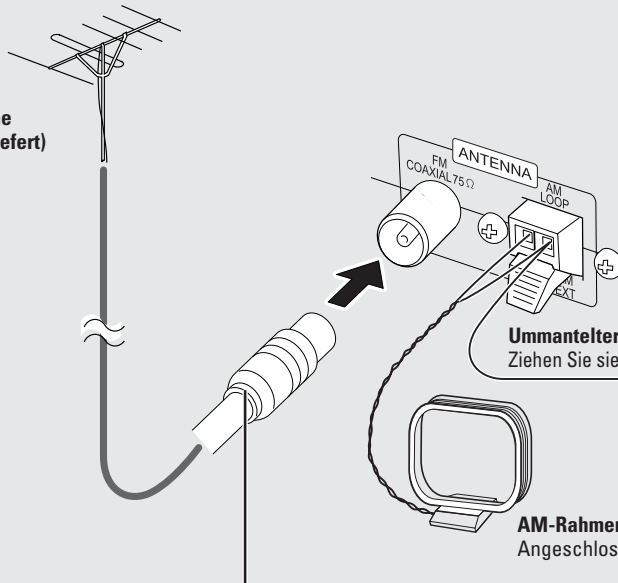
Weitere Informationen hierzu finden Sie auf Seite 7.

Abbildungen der Eingangs-/Ausgangsanschlüsse unten stellen typische Beispiele dar. Wenn Sie andere Komponenten anschließen, beachten Sie auch deren Bedienungsanleitungen, da die auf dem Gerät aufgedruckten Anschlussbezeichnungen an der Rückseite je nach Gerät unterschiedlich sein können.

Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie die Verbindungen herstellen.

## Für besseren UKW/AM-Empfang

UKW-  
Außenantenne  
(nicht mitgeliefert)



Ummantelter Draht (nicht mitgeliefert)  
Ziehen Sie sie in horizontaler Richtung aus.

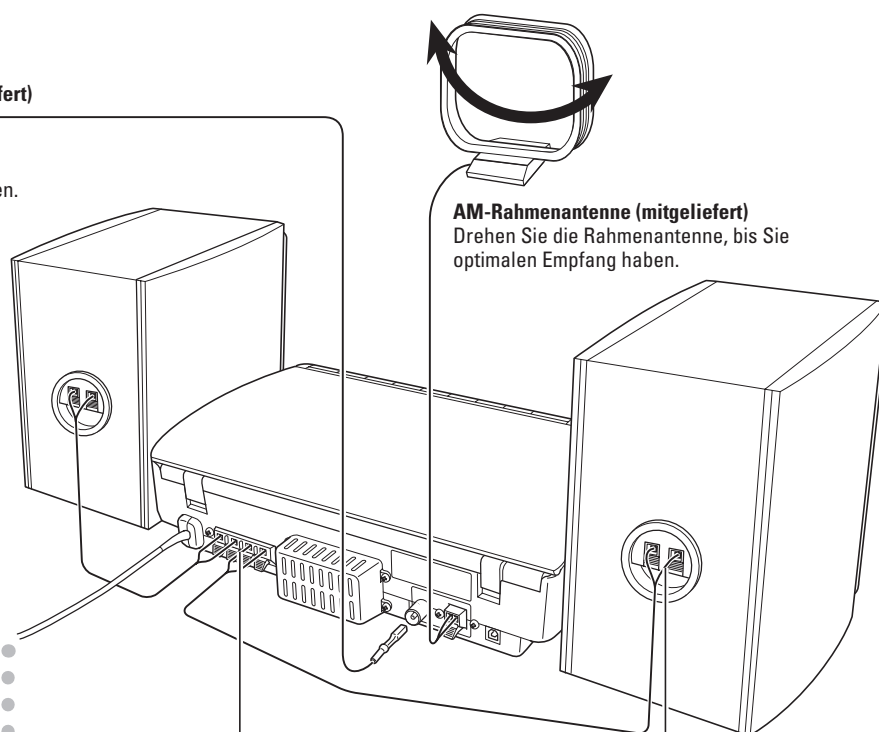
AM-Rahmenantenne  
Angeschlossen lassen.

Trennen Sie die mitgelieferte UKW-Antenne ab, und schließen Sie eine UKW-Außenantenne mit einem 75  $\Omega$ -Draht mit Koaxstecker an.

An eine Wandsteckdose:  
Stecken Sie den Netzstecker erst ein, nachdem alle Verbindungen hergestellt sind.

**UKW-Antenne (mitgeliefert)**

Fahren Sie die Antenne so aus, dass Sie optimalen Empfang haben.

**AM-Rahmenantenne (mitgeliefert)**

Drehen Sie die Rahmenantenne, bis Sie optimalen Empfang haben.

**Lautsprecherkabel (mitgeliefert)**

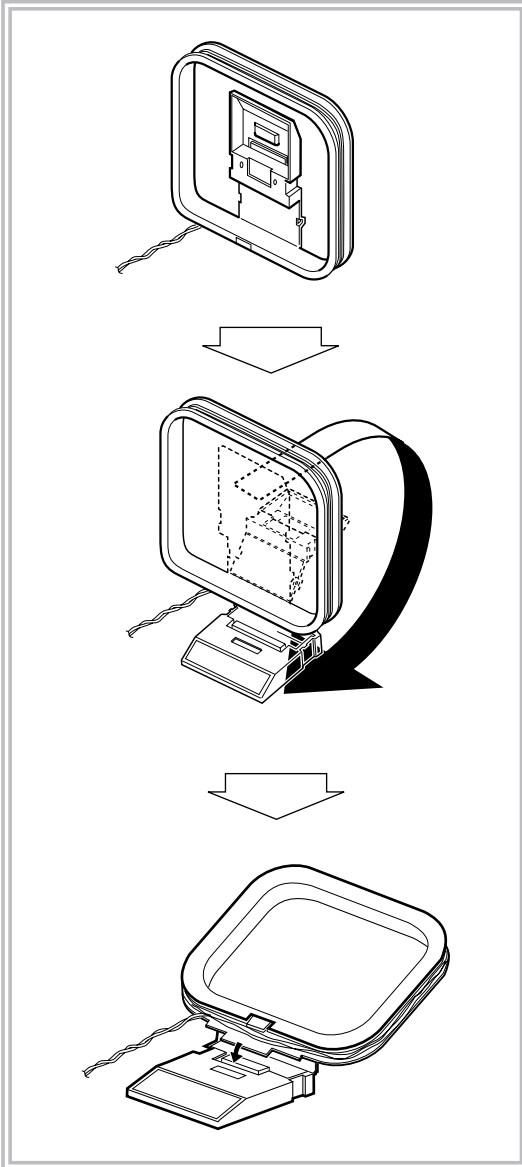
Schließen Sie das schwarze Kabel an den schwarzen Anschluss (-) an.

**Lautsprecherkabel (mitgeliefert)**

Schließen Sie das weiße Kabel an den roten Anschluss (+) an.

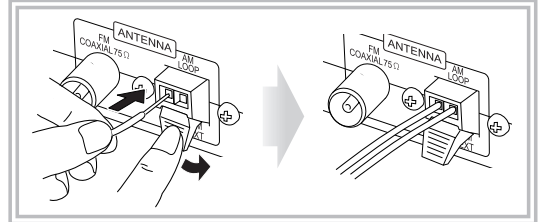
**Montieren und Anschließen der AM-Rahmenantenne**

**Montieren der AM-Rahmenantenne**



**Anschließen der AM-Rahmenantenne**

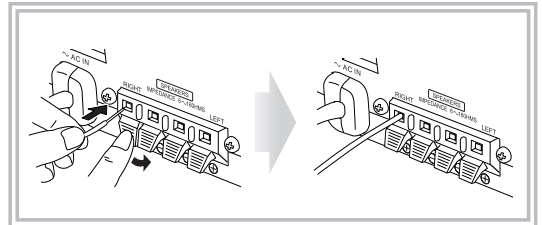
Stellen Sie sicher, dass Sie den Draht korrekt anschließen.



- Wenn der AM-Rahmenantennendraht oder die Lautsprecherkabel mit Vinyl isoliert sind, sollten Sie die Spitze des Antennendrahts durch Drehen des Vinyls freilegen.
- Stellen Sie sicher, dass die Antennenleiter nicht andere Klemmen, Verbindungskabel oder Netzkabel berühren. Halten Sie außerdem die Antennen von Metallteilen der Anlage, Verbindungskabeln und dem Netzkabel fern. Dadurch kann schlechter Empfang verursacht werden.

**Anschließen der Lautsprecherkabel**

Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher korrekt und fest angeschlossen sind.



Beim Anschließen der Lautsprecherkabel muss die Polung der Lautsprecherklemmen übereinstimmen.

Rote (+) Klemme : weißes Kabel des Lautsprecherkabels

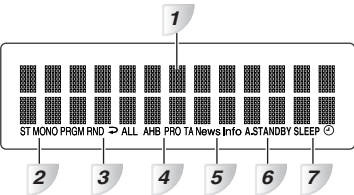
Schwarze (-) Klemme : schwarzes Kabel des Lautsprecherkabels



- NICHT mehr als einen Lautsprecher an jeder Klemme anschließen.
- NICHT zulassen, dass der Leiter der Lautsprecherkabel metallische Teile der Anlage berührt.

# Vor dem Betrieb der Anlage

Die Anzeigen im Display teilen dem Anwender bei der Bedienung nützliche Informationen mit. Vor dem Betrieb der Anlage sollten Sie sich mit der Bedeutung der aufleuchtenden Anzeigen im Display vertraut machen.



**Anzeigen des Hauptdisplay**

Während des Radioempfangs: Bei aktiviertem USB:  
 Während des Empfangs von Radio-Data-System-Signalen

Band: FM 01 88.30 MHz R  
 Name der Quelle: USB AUDIO CONNECT  
 Frequenz: 88.30 MHz  
 Festsendernummer: 01  
 Aktueller Status: USB AUDIO CONNECT

Während der CD-Wiedergabe: Bei aktiviertem AUX-Modus:  
 CD 01 00:16  
 Titelnummer: 01  
 Vergangene Spielzeit: 00:16  
 Aktueller Status: AUX

Während der MP3-Wiedergabe\*: Bei der Auswahl von iPod:  
 Aktuelle Titelnummer: MP3 T123  
 Vergangene Spielzeit: 4:22  
 Quellename: iPod  
 Aktueller Status: iPod CONNECT

Bei aktiviertem USB-Memory-Modus (WMA\*):  
 WMA T 03  
 Datentyp: WMA  
 Vergangene Spielzeit: 0:02  
 Aktuelle Titelnummer: T 03

Bei angehaltener Disk-Wiedergabe:  
 CD 16 61:20  
 Gesamtanzahl der Titel: 16  
 Gesamte Spielzeit: 61:20

MP3/WMA:  
 • Im "TRACK"-Modus: MP3 STOP T123  
 • Im "GROUP"-Modus: MP3 G 12 T123  
 Gesamtanzahl der Titel: T123  
 Gesamtanzahl der Titel: G 12

\* Wenn Sie eine MP3/WMA-Quelle wiedergeben, werden Gruppennummer, Titelnummer (sowie ID3-Tag für MP3) angezeigt, bevor die vergangene Spielzeit angezeigt wird.

## 1 Hauptdisplay

## 2 UKW-Empfangsanzeige

- **ST (Stereo):** Leuchtet, während auf einen UKW-Sender mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist.
- **MONO:** Leuchtet, während der UKW-Mono-Modus aktiviert ist.

## 3 Wiedergabemodusanzeige

- **PRGM (Programm):** Leuchtet, wenn der Programmwiedergabemodus aktiviert ist.
- **RND:** Leuchtet, wenn der Zufallwiedergabemodus aktiviert ist.
- **↻:** Leuchtet, wenn der Wiederholungsmodus aktiviert ist.
  - ↻: Wiederholt den aktuellen Titel. (im GROUP-Modus): Wiederholt alle Stücke der aktuellen Gruppe.
  - ALL: Wiederholt alle Stücke auf der Disk.

## 4 AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)-Anzeige

- Leuchtet, wenn AHB PRO aktiviert ist (siehe Seite 20).

## 5 Radio Data System-Anzeige

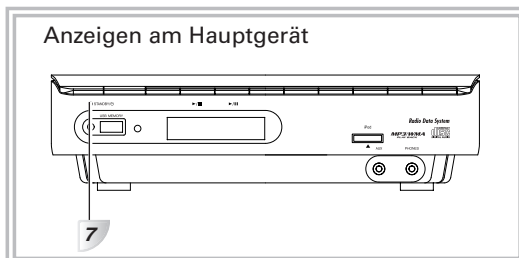
- **TA (Verkehrsmeldungen):** Leuchtet, wenn der Radio Data System-Modus TA aktiviert ist.
- **News:** Leuchtet auf, wenn der Radio Data System-Modus News (Nachrichten) aktiviert ist.
- **Info:** Leuchtet auf, wenn der Radio Data System-Modus Info aktiviert ist.

## 6 A (Auto). STANDBY-Anzeige

- Leuchtet, wenn Auto-Standby aktiviert ist.
- Blinkt, wenn die Disk-Wiedergabe mit aktiviertem Auto-Standby stoppt.

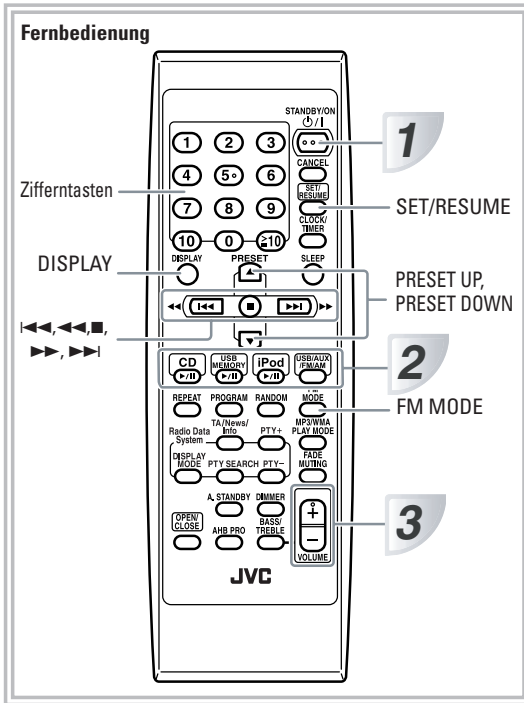
## 7 Timer-Anzeige

- **SLEEP:** Leuchtet, wenn der Einschlaf-Timer aktiviert ist.
- **⌚:** Leuchtet, wenn der Täglich-Timer im Standby-Betrieb ist; blinkt, wenn der Timer aktiviert ist.
- **STANDBY/⌚:** Blinkt langsam, wenn der Timer aktiviert ist.



# Tägliche Bedienung

— Wiedergabe —



## 1 Schalten Sie das Gerät ein.

Das Lämpchen STANDBY am Hauptgerät erlischt.

- Ohne Drücken von STANDBY/ON wird die Anlage durch Drücken einer der Quellenwahltasten im nächsten Schritt eingeschaltet.

## 2 Wählen Sie die Quelle.

Die Wiedergabe startet automatisch, wenn die gewählte Quelle startbereit ist.

- Wenn Sie USB MEMORY, iPod oder USB/AUX/FM/AM drücken, wird die Wiedergabe auf der externen Komponente gestartet.

## 3 Stellen Sie die Lautstärke ein.

## 4 Regeln Sie die Ziellautstärke wie später erklärt.

### Ausschalten der Anlage (Standby)



Das Lämpchen STANDBY am Hauptgerät leuchtet auf.

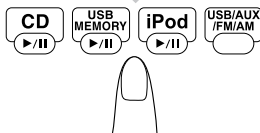
- Eine geringe Menge Strom wird immer verbraucht, auch im Standby-Betrieb.

- Die STANDBY-Leuchte blinkt langsam, wenn der Timer eingeschaltet ist.

1



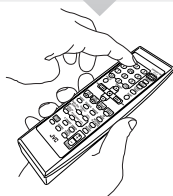
2



3



4



### Wiedergabe über Kopfhörer

Schließen Sie die Kopfhörer an die Buchse PHONES am Hauptgerät an. Jetzt erfolgt keine Wiedergabe mehr über die Lautsprecher. Stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie die Kopfhörer anschließen bzw. aufsetzen.

- Durch Ausstecken der Kopfhörer werden die Lautsprecher erneut aktiviert.



Schalten Sie die Anlage NICHT bei sehr hoch eingestellter Lautstärke aus (Standby), da der plötzlich einsetzende laute Ton bei Wiedereinschalten der Anlage oder bei erneuter Wiedergabe Ihr Gehör, die Lautsprecher und/oder die Kopfhörer beschädigen kann.

## Anzeige der Uhrzeit

Bei eingeschalteter Anlage ...

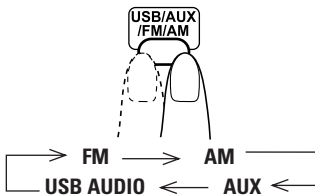
DISPLAY



- Drücken Sie die Taste erneut, um zu den Quellinformationen zurückzukehren.

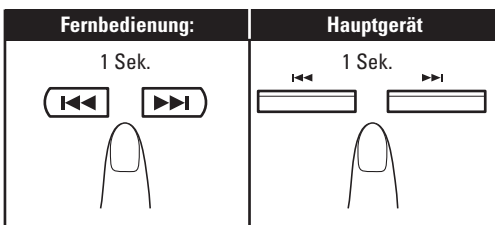
## Rundfunkempfang

### Wählen des Frequenzbands - UKW (FM) oder AM



## Einstellen eines Senders

Während UKW (FM) oder AM ausgewählt ist ...

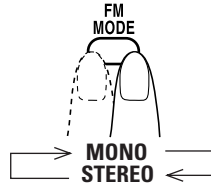


Die Frequenzanzeige im Display ändert sich. Wenn auf einen Sender (eine Frequenz) mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist, bleibt der Frequenzlauf stehen.

- Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, schaltet die Frequenz in Einzelschritte um.

Zum Stoppen des manuellen Suchlaufs drücken Sie eine der Tasten.

Bei schlechtem Empfang des UKW-Senders: 



**MONO :** Der Empfang wird verbessert, obwohl der Stereoeffekt verloren geht. Die MONO-Anzeige leuchtet auf.

**STEREO :** Wählen Sie im Normalbetrieb diese Einstellung. Der Stereoeffekt wird wieder hergestellt.

Zur Wiederherstellung des Stereoeffekts drücken Sie die Taste erneut (die MONO-Anzeige erlischt).

## Eingeben von Festsendern

Sie können 30 UKW- und 15 AM-Festsender vorwählen.

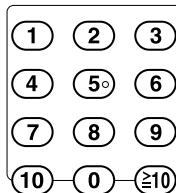
**1** Stimmen Sie auf einen als Festsender vorzuwählenden Sender ab.

**2** Aktivieren Sie den Festsendernummer-Eingabemodus.



- Beenden Sie den folgenden Vorgang, während die Anzeige im Display blinkt.

**3** Wählen Sie eine Festsendernummer für den zu speichernden Sender.



**Beispiele:**

Wahl der Festsendernummer 5: Drücken Sie auf 5.

Wahl der Festsendernummer 15: Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .

Wahl der Festsendernummer 20: Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .



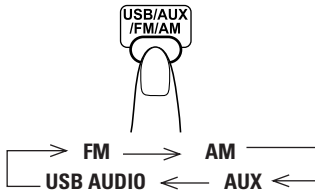
**4** Speichern Sie den Sender.



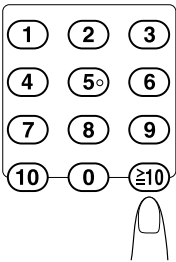


## Abstimmen auf einen Festsender

- 1 Wählen Sie ein Frequenzband - UKW (FM) oder AM.



- 2 Wählen Sie eine Festsendernummer für den zu speichernden Sender.



- Sie können auch die Tasten PRESET ▲/▼ verwenden.

### Abspielbare Medien und Dateien

Dieses System kann die folgenden Medien- und Dateitypen abspielen.

Medien	Audio-CD, CD-R/ RW, USB-Geräte für Massenspeicherung
Dateiformat	MP3, WMA

Audio CD	CD-R	CD-RW
		

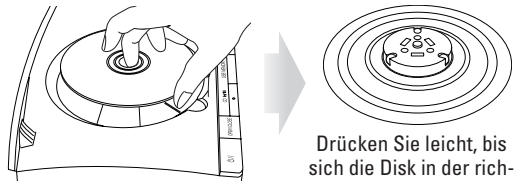
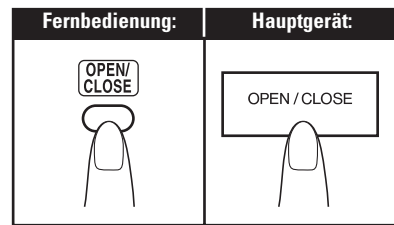
- Dieses System kann von einigen USB-Geräten für die Massenspeicherung nicht lesen und unterstützt nicht DRM (Digital Rights Management).
- Dieses System kann einige Dateien evtl. nicht abspielen, obwohl deren Format oben aufgeführt ist.
- Achtung bei DualDisc-Wiedergabe Die Nicht-DVD-Seite einer "DualDisc" entspricht nicht dem Standard "Compact Disc Digital Audio". Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

## Wiedergabe einer Disk

Diese Anlage kann die folgenden Disks wiedergeben: normale CDs sowie CD-R/CD-RW (entweder im Format Audio-CD, MP3 oder WMA aufgenommen).

### Einlegen einer Disk

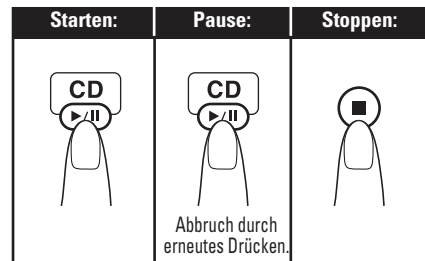
Sie können eine Disk einlegen, während eine andere Quelle wiedergegeben wird. Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE.



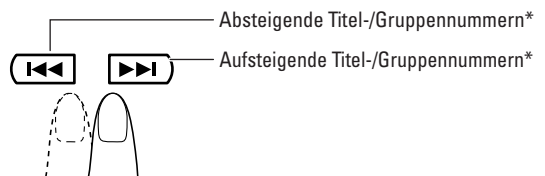
Drücken Sie leicht, bis sich die Disk in der richtigen Position befindet.

Um das Disk-Fach wieder zu schließen, drücken Sie erneut die Taste OPEN/CLOSE.

- Bei geöffnetem Fach wird das Fach durch Drücken von CD ►|| geschlossen und die Wiedergabe gestartet.



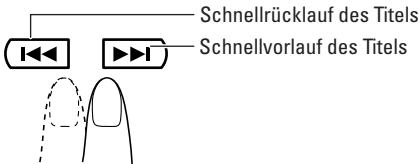
### Auswählen eines Titels bzw. einer Gruppe\*



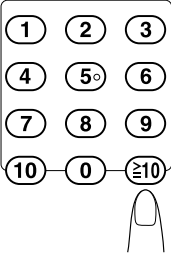
\* Detaillierte Informationen über die Gruppenauswahl finden Sie unter "MP3/WMA-Wiedergabe" auf Seite 14.

## Suchen einer bestimmten Position

Drücken Sie während der Wiedergabe einer Disk und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Position erreicht haben.



## Suchen einer Position und direkte Wiedergabe



### Beispiele:

- Wahl der Titelnummer 5:  
Drücken Sie auf 5.
- Wahl der Titelnummer 15:  
Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .
- Wahl der Titelnummer 20:  
Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .
- Wahl der Titelnummer 125  
(nur für MP3/WM):  
Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .

## Wiedergabe vom iPod

Dieses System ist mit einem iPod-Anschluss an der Vorderseite ausgestattet. Sie können Ihren iPod an dieser Buchse anschließen und den Sound von Ihrem iPod hören.

- *Beachten Sie jedoch, dass Sie mit dieser Anlage keine Daten an Ihren iPod übertragen können.*

### WICHTIG

- Der iPod-Akku wird geladen, während das System eingeschaltet ist. Weitere Informationen zum Aufladen der Akkus finden Sie in der iPod-Bedienungsanleitung.
- Wenn Sie gleichzeitig einen iPod am iPod-Anschluss und ein USB-Gerät für Massenspeicherung am Anschluss USB MEMORY anschließen, könnte das System überlastet werden.
- Bei der Wiedergabe von Audio-Signalquellen, die mit hohem Aufnahmepegel erstellt wurden, können Verzerrungen auftreten. Stellen Sie möglichst den EQ des iPod auf "Linear" ein. Näheres zur Bedienung des iPod erfahren Sie in der zugehörigen Anleitung.
- JVC ist nicht verantwortlich für jeglichen Datenverlust oder Schäden am iPod, die durch die Verwendung dieses Produktes entstehen könnten.
- Achten Sie beim Anschließen Ihres iPods darauf, dass das Kabel vollständig eingeführt wird.

- **Bewegen Sie die Anlage nicht mit angeschlossenem iPod. Er könnte herunterfallen oder am Anschluss beschädigt werden.**
- **Achten Sie darauf, weder die iPod-Anschlussstifte noch die Steckverbinderstifte direkt zu berühren oder gegen sie zu stoßen. Der Anschluss könnte beschädigt werden.**
- **Entfernen Sie das Kabel vom iPod, wenn Sie ihn nicht benutzen.**
- **Kompatible iPod-Typen:**

iPod nano 1G/2G/4G
iPod mini
iPod (4. Generation) 20G/40G
iPod photo (4. Generation) 20G/30G/40G/60G
iPod video (5. Generation) 30G/60G

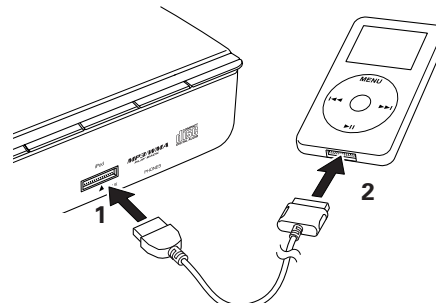
Sollte die iPod-Wiedergabe nicht korrekt erfolgen, aktualisieren Sie bitte Ihre iPod-Software auf die jüngste Version.  
- Näheres zur Aktualisierung Ihres iPod erfahren Sie auf der Apple-Website  
<<http://www.apple.com>>.

iPod ist ein Warenzeichen der Apple Computer, Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

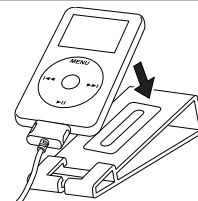
## iPod anschließen

Schließen Sie den iPod mit dem mitgelieferten Kabel an der Anlage an. Vergewissern Sie sich, dass die Anlage beim Anschließen ausgeschaltet ist.

Stecken Sie den Steckverbinder so in den iPod-Anschluss, dass sich die Pfeile gegenüberliegen.



Sie können den iPod auf den iPod-Ständer stellen (liegt bei).

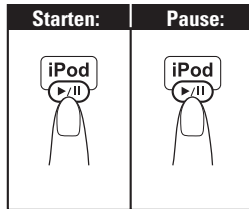


Vergewissern Sie sich, dass beim Trennen des iPods die Anlage ausgeschaltet ist.

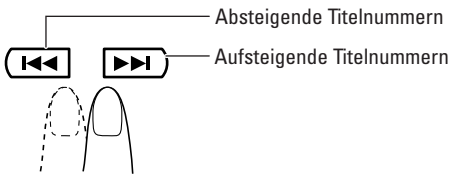
Um den Stecker aus dem iPod herauszuziehen, drücken Sie die seitlichen Tasten zusammen und ziehen Sie.



### Audiowiedergabe auf dem iPod



### Auswählen eines Titels



Suchen... ◀◀ oder ▶▶ drücken und halten.  
AUS... ▶/|| drücken und halten.

### Wiedergabe von einem USB-Gerät zur Massenspeicherung

Die Anlage ist mit einem USB-Anschluss an der Vorderseite ausgestattet. Sie können USB-Massenspeichergeräte wie USB-Flash-Speichergeräte, digitale Audioplayer (DAP) etc. an diese Anlage anschließen. Dieses System kann kein USB-Gerät für die Massenspeicherung erkennen, dessen Leistungsbedarf die Werte 5 V/500 mA überschreiten.

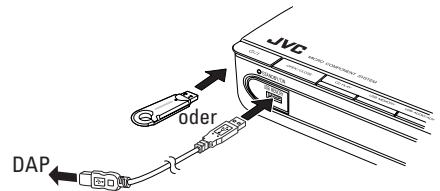
- Beachten Sie jedoch, dass Sie mit dieser Anlage keine Daten an Ihren USB-Gerät für die Massenspeicherung übertragen können.

### WICHTIG

- Immer die Lautstärke auf "VOLUME MIN" einstellen, wenn andere Geräte angeschlossen oder abgetrennt werden.
- Schließen Sie das USB-Gerät für die Massenspeicherung direkt am System an. Die Verwendung eines USB Hub kann zu Fehlfunktionen führen.
- Speziell kodierte oder verschlüsselte Titel können auf dieser Anlage nicht wiedergegeben werden.
- Die Akkus des USB-Massenspeichergeräts werden aufgeladen, wenn die Anlage eingeschaltet ist.

### Anschließen eines USB-Gerätes für die Massenspeicherung

Wenn Sie ein USB-Gerät für die Massenspeicherung anschließen, lesen Sie auch die zugehörige Anleitung.

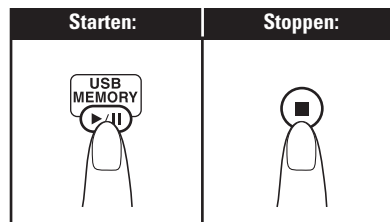


- Wenn Sie ein USB-Gerät für die Massenspeicherung abziehen, achten Sie darauf, dass das System in gestopptem Zustand ist.

### Audiowiedergabe von einem USB-Gerät für die Massenspeicherung

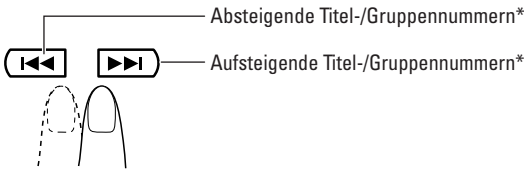
### WICHTIG

- Die iPod-Wiedergabe funktioniert nicht am USB MEMORY-Anschluss. Wird ein iPod an den USB MEMORY-Anschluss angeschlossen, wenn als Quelle USB MEMORY ausgewählt ist, erscheint "RESTRICT" auf dem Display.



- Das USB MEMORY-Lämpchen links vom USB MEMORY-Anschluss blinkt, wenn USB MEMORY als Quelle ausgewählt ist.

**Auswählen eines Titels bzw. einer Gruppe\***



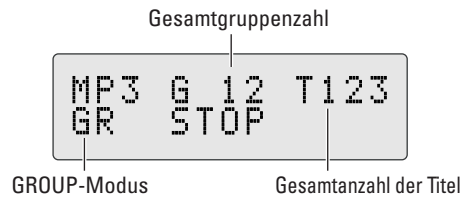
\* Für weitere Informationen zur Gruppenauswahl, siehe "MP3/WMA-Wiedergabe" auf dieser Seite.

**MP3/WMA-Wiedergabe**

Entsprechend dem MP3/WMA-Wiedergabemodus funktionieren I◀◀/▶▶I bzw. die Zifferntasten für die Gruppenauswahl oder die Titelauswahl.

**Beispiele:**

Der MP3-Wiedergabemodus lautet "GROUP."



Sie können den MP3/WMA-Wiedergabemodus ändern, indem Sie die Taste MP3/WMA PLAY MODE drücken.

**MP3/WMA PLAY MODE**



- Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, ändert sich der MP3/WMA-Wiedergabemodus folgendermaßen:



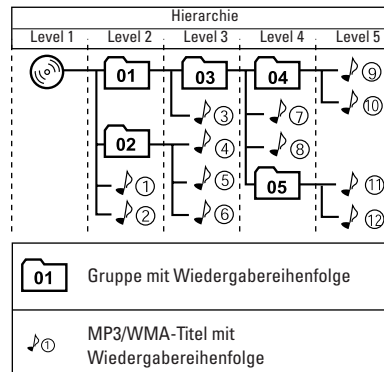
**TRACK** I◀◀/▶▶I und Zifferntasten können für die Titelauswahl der MP3/WMA-Quelle verwendet werden.

**GROUP** I◀◀/▶▶I und Zifferntasten können für die Gruppenauswahl der MP3/WMA-Quelle verwendet werden.

**Konfiguration der MP3/WMA-Gruppen/-Titel**

Diese Anlage gibt MP3/WMA-Titel folgendermaßen wieder: Die abgebildete Wiedergabereihenfolge bezieht sich auf MP3/WMA-Titel auf der Disk.

MP3/WMA-Titel auf einem USB-Gerät für die Massenspeicherung lassen sich auf unterschiedliche Weise abspielen.



### Fortsetzen der Wiedergabe der MP3/WMA

Wenn Sie die Taste ■ während der Wiedergabe von MP3/WMA drücken, wird die Nummer des Titels, bei der die Wiedergabe angehalten wurde, gespeichert. Durch Drücken der Taste CD ►/■ oder USB MEMORY ►/■ können Sie die Wiedergabe am Anfang desselben Titels fortsetzen.

**Aktivieren/Deaktivieren der Fortsetzung der Wiedergabe** 



#### memo

- Wenn Sie OPEN/CLOSE (Disc-Tray öffnen/schließen) drücken, oder das USB-Gerät für die Massenspeicherung abziehen, wird die Titelnummer für die Fortsetzung der Wiedergabe gelöscht.
- Für die Wiedergabe ab dem ersten Titel bei aktivierter Fortsetzung der Wiedergabe drücken Sie zweimal ■ während der Wiedergabe.

## Wiedergabe vom PC

Die Anlage ist mit einem USB-Anschluss an der Rückseite ausgestattet. Sie können Ihren Computer mit diesem Anschluss verbinden, sodass die Wiedergabe über Ihren PC erfolgt. Um Ihren PC erstmals mit der Anlage zu verbinden, sollten Sie das nachstehende Verfahren befolgen.

- Beachten Sie, dass Sie keine Signale oder Daten von der Anlage zum PC schicken können.

### WICHTIG

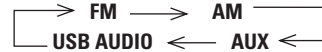
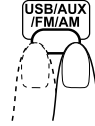
- Immer die Lautstärke auf "VOLUME MIN" einstellen, wenn andere Geräte angeschlossen oder abgetrennt werden.

## Installieren der USB-Treiber

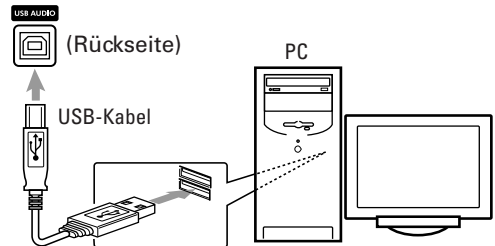
### 1 Schalten Sie Ihren PC ein und starten Sie Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000 bzw. Windows® XP.

- Beenden Sie nach dem Hochfahren des Computers alle ausgeführten Anwendungen.

### 2 Wählen Sie USB AUDIO als Quelle.



### 3 Verbinden Sie die Anlage über ein USB-Kabel (nicht mitgeliefert) mit dem PC.



- Verwenden Sie ein "USB A/B"-Kabel.

### 4 Die USB-Treiber werden automatisch installiert.

## Audio-Wiedergabe über den PC

Lesen Sie in der Dokumentation der Audio-Reproduktionsanwendung nach, die auf Ihrem PC installiert ist.

\* Microsoft®, Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000 und Windows® XP sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation.



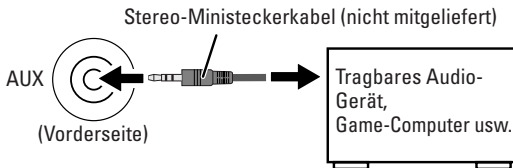
#### memo

- Schalten Sie das Gerät bitte NICHT aus oder ziehen das USB-Kabel ab, während Sie die Treiber installieren, oder während der Sekunden, in denen der Computer den Receiver erkennt.
- Verwenden Sie ein Full-Speed-USB-Kabel (Version 1.1). Es wird eine Kabellänge von weniger als 2 m empfohlen.
- Wenn Ihr Computer das Gerät nicht erkennt, ziehen Sie das USB-Kabel ab und schließen Sie es erneut an. Wenn es immer noch nicht funktioniert, starten Sie Windows neu.
- Die installierten Treiber können nur dann erkannt werden, wenn das USB-Kabel zwischen Gerät und Computer angeschlossen ist.
- Der Ton könnte fehlerhaft wiedergegeben werden -- unterbrochen oder in minderer Qualität -- je nach den Einstellungen und der Leistungsmerkmale Ihres Computers.

## Wiedergabe über andere Geräte

### Anschließen anderer Geräte

Wenn Sie ein Stereo-Miniklinkenkabel (nicht mitgeliefert) verwenden, können Sie andere Geräte mit analogen Audio-Ausgängen verwenden, z. B. einen Digital Audio Player, ein Fernsehgerät usw.



### Wenn der Audio-Ausgang am anderen Gerät kein Stereo-Ministeckertyp ist:

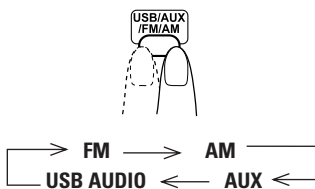
Verwenden Sie einen Steckeradapter, um den Stereo-Ministecker in die entsprechende Buchse stecken zu können.

- Lesen Sie die Bedienungsanleitungen des betreffenden Geräts.

### WICHTIG

- Immer die Lautstärke auf "VOLUME MIN" einstellen, wenn andere Geräte angeschlossen oder abgetrennt werden.

### Auswählen anderer Quellgeräte

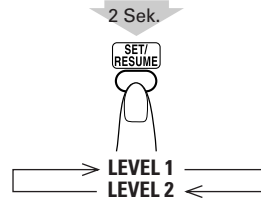


### Anpassen des Audio-Eingangspiegels des anderen Geräts

Sie können den Audio-Eingangspiegel auf dem angeschlossenen Gerät anpassen, wenn das Eingangssignal zu schwach oder zu stark ist.

## 1 Wählen Sie als Quelle AUX.

## 2 Stellen Sie den Eingangspiegel ein.



- LEVEL 1: Abgesenkter Eingangspiegel. Geeignet für Geräte mit hohem Ausgangspiegel (z. B. DVD-Player).
- LEVEL 2: Normaler Eingangspiegel (Werkseinstellung). Geeignet für Geräte mit geringem Ausgangspiegel (wie z. B. tragbare Audiogeräte).

## Empfang von UKW-Sendern mit Radio Data System

Radio Data System ermöglicht es UKW-Sendern, mit ihren herkömmlichen Programmsignalen zusätzliche Signale zu senden. Die Sender senden beispielsweise den Namen des Senders und Informationen über das gerade gesendete Programm, z. B. Sport, Musik usw. Dieses Gerät kann die folgenden Radio Data System-Signale empfangen:

### PS (Programm-Service):

Zeigt den allgemein bekannten Sendernamen.

### PTY (Programmtyp):

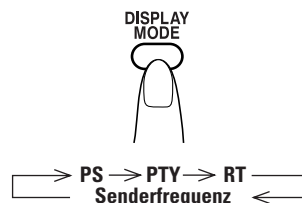
Zeigt die Art des gesendeten Programms an.

### RT (Radiotext):

Zeigt Textmeldungen an.

### Anzeige von Radio Data System-Signalen im Display

Wählen Sie einen UKW-Sender mit Radio Data System-Signalen aus. Wenn ein Sender die Signale bietet, erscheinen "PS" und "R" im Display.



**PS (Programm-Service):**

Der Sendername erscheint. "NO PS" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

**PTY (Programmtyp):**

Der Programmtyp erscheint. "NO PTY" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

**RT (Radiotext):**

Die vom Sender gesendete Textmeldung erscheint. "NO RT" erscheint, wenn kein Signal gesendet wird.

**Senderfrequenz:**

Die Frequenz des ausgewählten Senders wird im Display angezeigt.

**memo**

- Wenn der Suchvorgang sofort anhält, werden "PS", "PTY" und "RT" nicht im Display angezeigt.
- Wenn Sie beim Empfang eines AM- (MW-) Senders die Taste DISPLAY MODE drücken, wird im Display nur die Senderfrequenz angezeigt.

### ○ Sonderzeichenanzeige

Wenn im Display PS, PTY oder RT-Text angezeigt wird, können keine Sonderzeichen angezeigt werden. So kann z. B. "A" für die Sonderzeichen Á, Â, Ã, Ä, Å und Ä" stehen.

## Suchen nach Sendungen anhand des PTY-Codes

Einer der Vorteile des Radio Data System-Systems ist die Möglichkeit, einen bestimmten Programmtyp anhand des PTY-Codes suchen zu können.

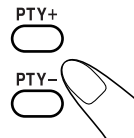
### ○ Suchen nach einer Sendung mit Hilfe von PTY:

- 1 Aktivieren Sie während des Empfangs eines UKW-Senders die PTY-Suche.

PTY SEARCH



- 2 Wählen Sie den gewünschten PTY-Code aus, während "SELECT PTY" blinkt.



Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, zeigt das Display die PTY-Kategorien in der nachfolgenden Reihenfolge an:

NEWS ⇔ AFFAIRS ⇔ INFO ⇔ SPORT ⇔ EDUCATE  
 ⇔ DRAMA ⇔ CULTURE ⇔ SCIENCE ⇔ VARIED  
 ⇔ POP M ⇔ ROCK M ⇔ EASY M ⇔ LIGHT M ⇔  
 CLASSICS ⇔ OTHER M ⇔ WEATHER ⇔ FINANCE  
 ⇔ CHILDREN ⇔ SOCIAL ⇔ RELIGION ⇔ PHONE  
 IN ⇔ TRAVEL ⇔ LEISURE ⇔ JAZZ ⇔ COUNTRY ⇔  
 NATION M ⇔ OLDIES ⇔ FOLK M ⇔ DOCUMENT  
 ⇔ TEST ⇔ ALARM ⇔ NONE ⇔ NEWS

### 3 Starten Sie die Suche, während der aus- gewählte PTY-Code blinkt.



Während der Suche wird abwechselnd "SELECT PTY" und der ausgewählte PTY-Code (z.B. NEWS) im Display angezeigt.

Der Receiver sucht 30 FM-Preset-Sender, stoppt, wenn der gewünschte Sender gefunden ist, und stellt sich auf diesen Sender ein.

- Wenn keine Sendung gefunden wird, erscheint "NOT FOUND" im Display.
- Um die Suche abzubrechen, drücken Sie PTY SEARCH.

#### Fortsetzen der Suche nach Stopp bei einem nicht gewünschten Sender

Drücken Sie, während die Anzeigen im Display blinken, erneut PTY SEARCH.

#### ○ Beschreibung der PTY-Codes

<b>NEWS:</b>	Nachrichten
<b>AFFAIRS:</b>	Sendungen zu bestimmten aktuellen Nachrichtenthemen
<b>INFO:</b>	Sendungen über medizinische Dienstleistungen, Wettervorhersagen usw.
<b>SPORT:</b>	Sportereignisse
<b>EDUCATE:</b>	Lehrprogramme
<b>DRAMA:</b>	Hörspiele
<b>CULTURE:</b>	Sendungen über nationale oder regionale Kultur
<b>SCIENCE:</b>	Sendungen über Naturwissenschaften und Technologie
<b>VARIED:</b>	Andere Sendungen, z. B. Komödien, Karneval o. Ä.
<b>POP M:</b>	Popmusik
<b>ROCK M:</b>	Rockmusik
<b>EASY M:</b>	Anspruchslose Musik ("Easy Listening")
<b>LIGHT M:</b>	Leichte Musik
<b>CLASSICS:</b>	Klassische Musik
<b>OTHER M:</b>	Andere Musikrichtungen
<b>WEATHER:</b>	Wetterberichte
<b>FINANCE:</b>	Berichte aus Wirtschaft, Handel, den Aktienmärkten usw.

<b>CHILDREN:</b>	Unterhaltungssendungen für Kinder
<b>SOCIAL:</b>	Sendungen über soziale Aktivitäten
<b>RELIGION:</b>	Sendungen, die sich im weitesten Sinne mit Glaubens-, Existenz- oder ethischen Fragen beschäftigen
<b>PHONE IN:</b>	Sendungen, in denen Menschen ihre Ansichten per Telefon oder in anderer Form öffentlich äußern können
<b>TRAVEL:</b>	Sendungen über Reiseziele, Abenteuerreisen, Reiseideen und Angebote
<b>LEISURE:</b>	Sendungen über Freizeitaktivitäten wie Gartenarbeit, Kochen, Angeln usw.
<b>JAZZ:</b>	Jazzmusik
<b>COUNTRY:</b>	Country-Musik
<b>NATION M:</b>	Aktuelle Musik aus Regionen anderer Länder in deren Landessprache
<b>OLDIES:</b>	Pop-Hits aus früherer Zeit
<b>FOLK M:</b>	Volksmusik
<b>DOCUMENT:</b>	Sendungen, die sich in dokumentarischem Stil mit Tatsachen beschäftigen
<b>TEST:</b>	Testprogramme für Notansagegeräte oder -anlagen
<b>ALARM:</b>	Alarmanmeldungen
<b>NONE:</b>	Kein Programmtyp, nicht definiertes Programm oder schwer zu kategorisierendes Programm

#### Vorübergehender Wechsel zu einer Sendung Ihrer Wahl (Enhanced Other Networks)

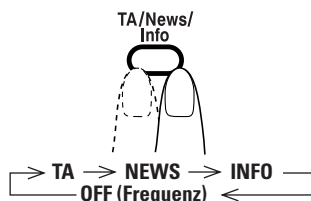
Eine andere praktische Funktion von Radio Data System stellt der automatische Wechsel vom aktuellen Sender zum ausgewählten Programmtyp dar (TA, NEWS oder INFO). Ist das Programm beendet, wird automatisch zum zuvor eingeschalteten Sender gewechselt. Diese Funktion heißt Enhanced Other Networks.

- Die Enhanced Other Networks-Funktion kann nur auf Festsender angewendet werden. Siehe Seite 10.
- Wenn ein UKW-Sender keine Enhanced Other Networks-Informationen ausstrahlt, kann die Enhanced Other Networks-Funktion nicht aktiviert werden.



### ○ Auswählen eines Programmtyps

Aktivieren Sie die Enhanced Other Networks-Funktion während des Empfangs eines UKW-Senders.



TA:	Verkehrsmeldungen
NEWS:	Nachrichten
INFO:	Sendungen über medizinische Dienstleistungen, Wettervorhersagen usw.
OFF (Frequenz):	Radio Data System-Modus deaktiviert

- Die Radio Data System-Anzeige im Display (TA, News oder Info) wird aktiviert und das Gerät wechselt in den Enhanced Other Networks-Standby-Modus.

### ○ Wie funktioniert Enhanced Other Networks?

**Wenn kein Sender den von Ihnen ausgewählten Programmtyp ausstrahlt:**

- Das Gerät empfängt weiterhin den aktuellen Sender.
- Wird der ausgewählte Programmtyp auf einem anderen Sender ausgestrahlt, wechselt das Gerät automatisch zu diesem Sender. Die Anzeige im Display fängt an zu blinken.
- Ist das Programm beendet, wird zum zuvor eingeschalteten Sender gewechselt. Die Anzeige im Display wird aktiviert (Standby).

**Wenn ein Sender den von Ihnen ausgewählten Programmtyp ausstrahlt:**

- Das Gerät wechselt zu diesem Sender und die Anzeige im Display fängt an zu blinken.
- Ist das Programm beendet, wird zum zuvor eingeschalteten Sender gewechselt. Die Anzeige im Display wird aktiviert (Standby).

### ○ Deaktivieren des Enhanced Other Networks-Modus

Drücken Sie TA/News/Info, um "OFF (Frequenz)" auszuwählen.

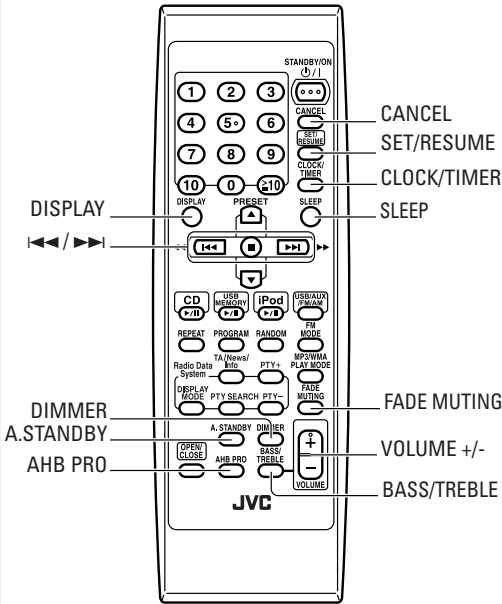


#### memo

- Der Enhanced Other Networks-Standby-Modus bleibt aktiviert, wenn Sie als Quelle CD, USB MEMORY oder USB/AUX wählen. Wenn Sie AM als Quelle wählen, wird der Enhanced Other Networks-Standby-Modus vorübergehend deaktiviert.
- Während Sie ein mit der Enhanced Other Networks-Funktion eingestelltes Programm hören, ist die Senderfrequenz gesperrt. Wenn Sie versuchen, die Frequenz zu verändern, erscheint "LOCK" auf dem Display.

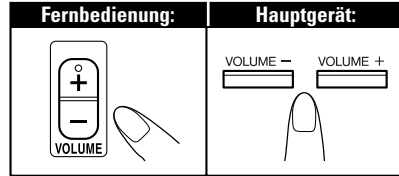
# Tägliche Bedienung —Klang- und andere Anpassungen—

## Fernbedienung



## Einstellen der Lautstärke

Sie können den Lautstärkepegel von 0 (VOLUME-MIN) bis 30 (VOLUME-MAX) einstellen.



### Kurzzeitiges Senken der Lautstärke

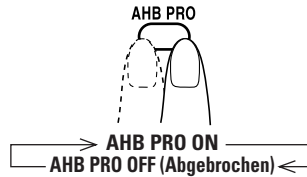


Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste erneut oder stellen den Lautstärkepegel ein.

## Einstellen des Klangs

### Verstärken der Tiefen — AHB PRO

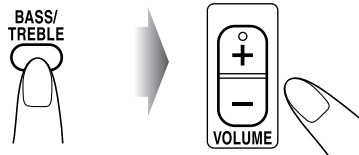
Sie können die Tiefen verstärken, um auch bei niedriger Lautstärke einen vollen Bassklang zu erzielen.



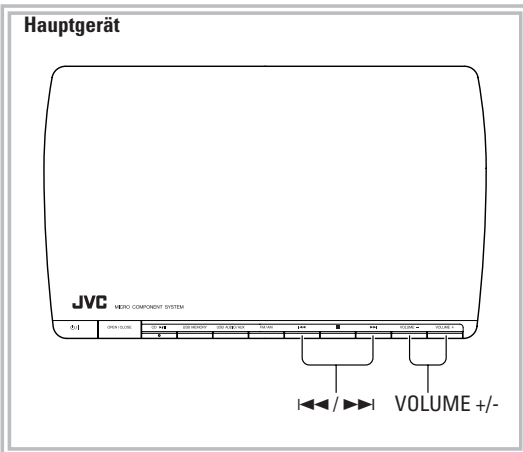
### Einstellen der Tonhöhen — BASS/TREBLE

Sie können die Pegel der Tiefen und Höhen von 0 bis +5 einstellen.

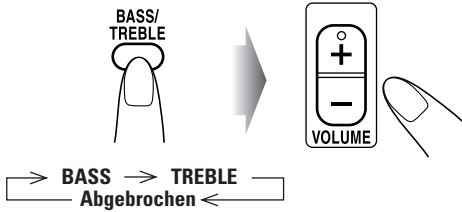
### Einstellen der Tiefen



## Hauptgerät



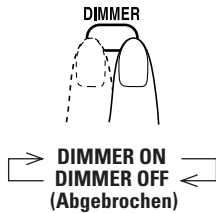
○ **Einstellen der Höhen**



.....  
**Anpassen der Displayhelligkeit**

— **DIMMER** Remote Only

Sie können das Displayfenster abblenden.



.....  
**Einstellen der Uhr** Remote Only

Sie können den Täglich-Timer und den Einschlaf-Timer nur verwenden, wenn Sie die eingebaute Uhr einstellen (siehe Seite 26).

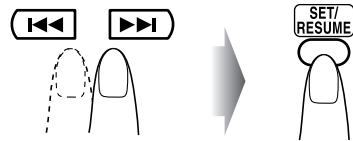
- Zum Verlassen der Uhreinstellung drücken Sie **CLOCK/TIMER** nach Bedarf.
- Drücken Sie **CANCEL**, um zum vorherigen Schritt zu wechseln.

**1** Aktivieren Sie den Uhreinstellungsmodus.

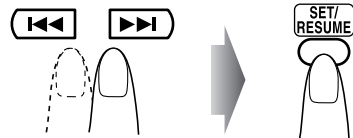


- Wenn Sie die Uhr bereits vorher eingestellt haben, drücken Sie die Taste wiederholt, bis der Uhreinstellungsmodus gewählt ist (siehe Seite 26).

**2** Stellen Sie die Uhrzeit ein.

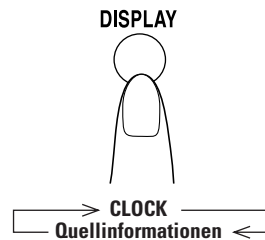


**3** Stellen Sie die Minute ein.



Jetzt ist die eingebaute Uhr aktiviert.

○ **Prüfen der aktuellen Uhrzeit bei der Wiedergabe**



○ **Bei Stromausfall**

Die Uhr wird zurückgesetzt und blinkt. Sie müssen die Uhr neu einstellen.

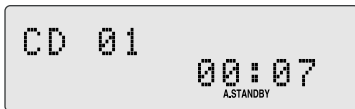
## Automatisch Ausschalten

### Ausschalten der Anlage nach beendeter Wiedergabe — Auto-Standby

Diese Funktion ist nur möglich, wenn als Signalquelle CD eingestellt ist.



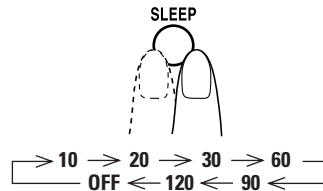
Wenn Auto-Standby verwendet wird, leuchtet die Anzeige A. STANDBY im Display auf.



Wenn die Disk-Wiedergabe stoppt, beginnt die Anzeige A. STANDBY zu blinken.  
Wenn ca. 3 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, während die Anzeige blinkt, schaltet sich die Anlage automatisch aus (auf Standby).

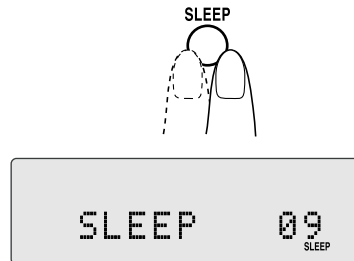
### Ausschalten der Anlage nach Ablauf einer bestimmten Zeit — Einschlaf-Timer

**1** Geben Sie die Zeit ein (in Minuten).



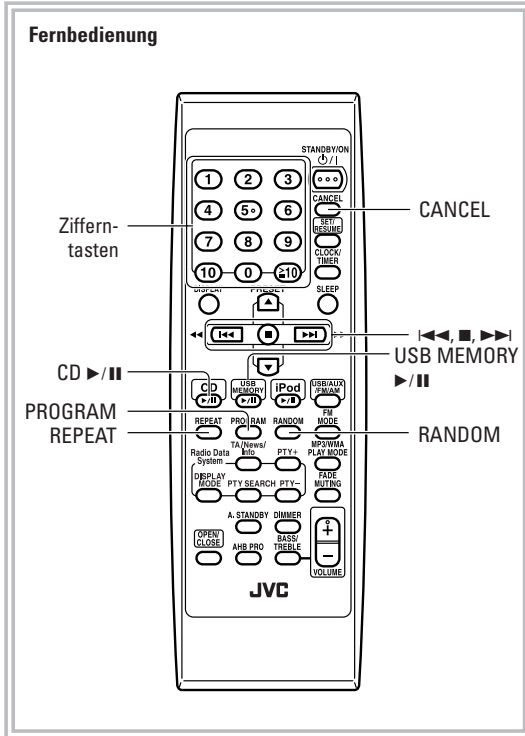
**2** Warten Sie, bis die eingestellte Zeit abgelaufen ist.

Prüfen der Zeit bis zum Ausschalten



- Wenn Sie die Taste wiederholt drücken, können Sie die Ausschaltzeit ändern.

## Spezielle Funktionen für Discs und USB-Geräte für die Massenspeicherung



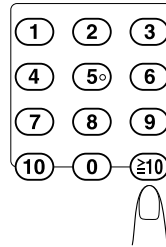
### 2 Wählen Sie die Titel für die Programmwiedergabe aus.

Für CD



Für MP3/WMA

Wählen Sie erst die Gruppe und dann den Titel aus.



#### Beispiele:

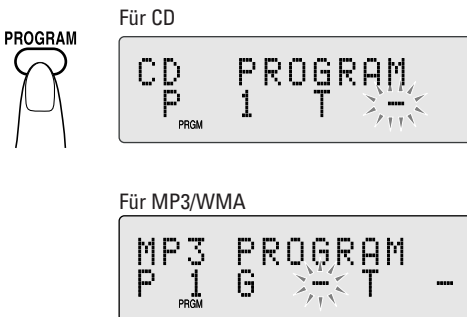
- Wahl der Titelnummer 5: Drücken Sie auf 5.
- Wahl der Titelnummer 15: Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .
- Wahl der Titelnummer 20: Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .
- Wahl der Titelnummer 125 (nur für MP3/WMA): Drücken Sie  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .

### Programmierung der Wiedergabereihenfolge — Programmwiedergabe

Sie können die Wiedergabereihenfolge der Titel (bis zu 32) vor dem Wiedergabebeginn bestimmen.

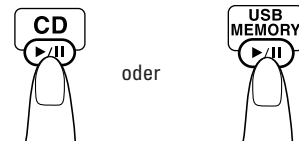
- Sie können alle programmierten Titel durch Drücken der Taste REPEAT wiederholen.

### 1 Drücken Sie PROGRAM vor dem Beginn der Wiedergabe.



### 3 Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Titel zu programmieren.

### 4 Starten Sie die Wiedergabe.

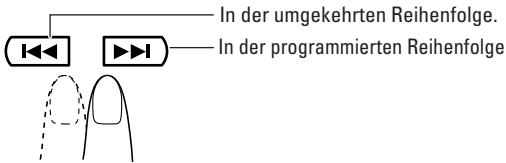


Die ausgewählten Titel werden in der von Ihnen programmierten Reihenfolge wiedergegeben.

Überspringen eines Titels:	Pause:	Stoppen:
	oder	
	Abbruch durch erneutes Drücken	

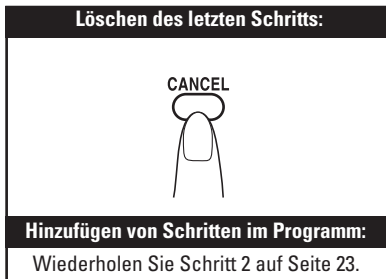
### Prüfen der Programminhalte

Bei Anzeige von PRGM im Display vor der Wiedergabe ...



### Ändern des Programms

Bei Anzeige von PRGM im Display vor der Wiedergabe ...



### Verlassen der Programmwiedergabe

Bei Anzeige von PRGM im Display ...



### Löschen des gesamten Programms

Bei Anzeige von PRGM im Display vor der Wiedergabe ...



Drücken Sie die Stopptaste oder öffnen Sie das CD-Fach.

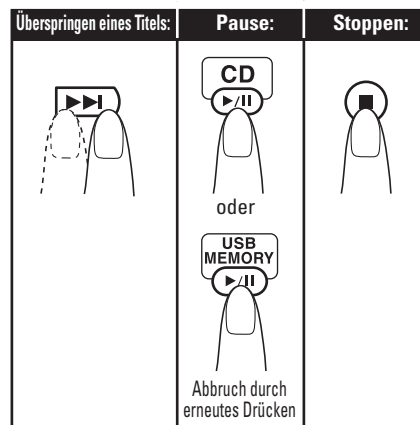
### Zufällige Wiedergabe von Titeln — Zufallswiedergabe



Sie können alle Titel einer Disc und eines USB-Geräts für die Massenspeicherung zufällig wiedergeben lassen.



Die Wiedergabe beginnt in zufälliger Reihenfolge.  
Die Zufallswiedergabe wird angehalten, nachdem alle Titel wiedergegeben wurden.



- Durch Drücken von wechseln Sie zum Anfang des aktuellen Titels.
- Sie können alle Titel ( All) durch Drücken der Taste REPEAT wiederholen.

### Verlassen der Zufallswiedergabe

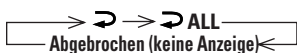
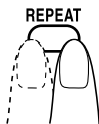
Bei Anzeige von RND im Display ...



.....  
**Wiederholte Wiedergabe**

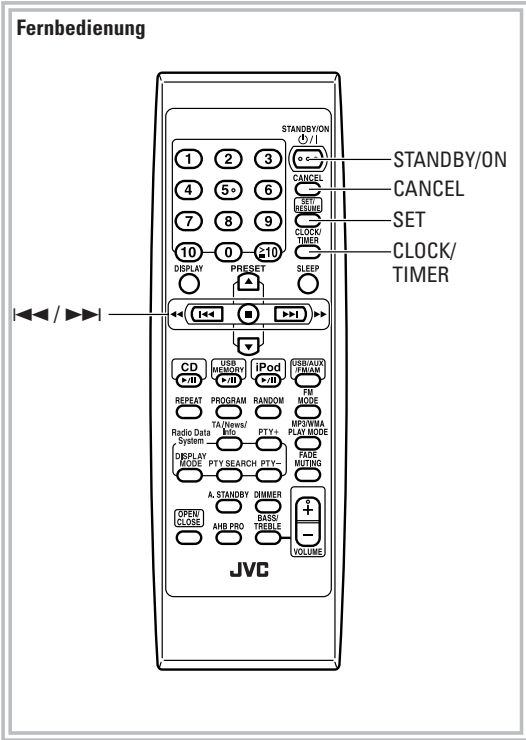
— **Wiederholungswiedergabe** 

Sie können die Wiedergabe wiederholen.



↻	CD MP3/WMA (Titelmodus)	Wiederholt den aktuellen Titel.
	MP3/WMA (Gruppenmodus)	Wiederholt alle Titel der aktuellen Gruppe (nur für MP3/WMA-Wiedergabemodus "GROUP").
↻ ALL	CD MP3/WMA	Wiederholt alle Titel.

# Timer-Funktionen

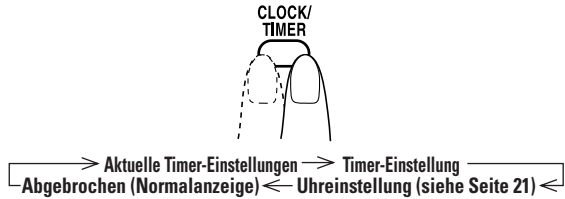


## ○ Wenn die Einschaltzeit erreicht ist:

Die Anlage wird eingeschaltet, wechselt zur ausgewählten Quelle und stellt die Lautstärke auf den vordefinierten Pegel ein.

- Wenn Sie "FM (AM) --," gewählt haben, wird für den Täglich-Timer der zuletzt empfangene Sender ausgewählt.
- Ist der Täglich-Timer aktiv, blinkt die Timer-Anzeige im Display.
- Die Timer-Einstellung bleibt gespeichert, bis Sie sie ändern.
- Sie können nach Beginn der Täglich-Timer-Wiedergabe die Quelle ändern oder die Lautstärke anpassen, ohne den Täglich-Timer abzubrechen.

## 1 Wählen Sie die Timer-Einstellung aus.



## Einstellen des Timers

Bei Verwendung des Täglich-Timers können Sie beispielsweise mit Musik geweckt werden.

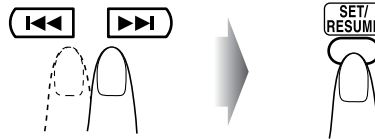
- Drücken Sie zum Verlassen der Timer-Einstellung wiederholt **CLOCK/TIMER**, bis der aktuelle Status (Normalfunktion) angezeigt wird.
- Zum Korrigieren einer Falscheingabe während des Vorgangs drücken Sie **CANCEL**. Sie können zum vorherigen Schritt zurückkehren.

## Wie funktioniert der Täglich-Timer?

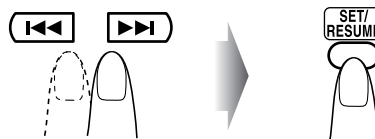
Nach der Einstellung des Täglich-Timer leuchtet die Timer-Anzeige im Display auf. Der Täglich-Timer wird täglich zur gleichen Zeit aktiviert, bis er manuell ausgeschaltet wird (siehe nächste Spalte).

## 2 Nehmen Sie die Timer-Einstellung nach Wunsch vor.

- ① Stellen Sie die Stunde und dann die Minute für die Einschaltzeit ein.



- ② Stellen Sie dementsprechend die Stunde und dann die Minute für die Ausschaltzeit ein.
- ③ Wählen Sie die Wiedergabequelle: "TUNER FM", "TUNER AM", "CD", "USB MEMORY", "AUX" oder "iPod".



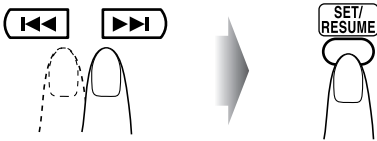
### Wenn Sie als Quelle Tuner gewählt haben:

Wählen Sie eine Festsendernummer oder "FM (AM) --", indem Sie **←←** / **→→** und dann **SET/RESUME** drücken.



Wenn Sie andere Geräte für die Audiowiedergabe verwenden möchten, können Sie den Täglich-Timer nicht zum Starten der Wiedergabe auf einem anderen als diesem Gerät verwenden.

④ Stellen Sie die Lautstärke ein.



- "SET OK" wird im Display angezeigt, danach folgen die von Ihnen eingegebenen Timer-Einstellungen.

**3** Schalten Sie die Anlage aus (auf Standby), wenn Sie den Timer mit eingeschalteter Anlage eingestellt haben.

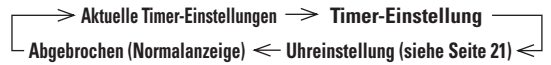
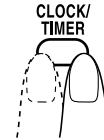


Das Display ist ausgeschaltet. Die STANDBY-Leuchte blinkt langsam, bis die eingestellte Zeit erreicht ist.

### Ausschalten des Timers nach der Einstellung

Da der Täglich-Timer täglich zur gleichen Zeit aktiviert wird, möchten Sie ihn möglicherweise an bestimmten Tagen deaktivieren.

**1** Wählen Sie die Timer-Einstellung aus.



**2** Deaktivieren Sie den Timer.



Die Timer-Anzeige wird im Display ausgeblendet. Der Täglich-Timer ist deaktiviert.

Um den Timer erneut zu aktivieren, wählen Sie "Aktuelle Timer-Einstellungen" in Schritt 1 und drücken SET/RESUME.



# Zusätzliche Informationen

## Weitere Informationen zu dieser Anlage

### Tägliche Bedienung

—Wiedergabe (siehe Seite 9 bis 19)

#### Rundfunkempfang:

- Wenn Sie einen neuen Sender unter einer belegten Festsendernummer speichern, wird der zuvor unter dieser Festsendernummer gespeicherte Sender gelöscht.
- Die Festsender bleiben, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, nur noch einige Tage lang gespeichert. In diesem Fall speichern Sie die Sender erneut ab.

#### Wiedergabe von Disk/USB-Geräte für die Massenspeicherung:

- Dieses System lässt keine sog. "packet write"-Disks zu.
- MP3/WMA-Wiedergabe:
  - MP3/WMA-Disks erfordern eine längere Lesezeit als normale CDs. (Das liegt an der Komplexität der Gruppe/Datei-Konfiguration.)
  - Einige MP3/WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden und werden übersprungen.  
Dies liegt an den jeweiligen Aufnahmeverfahren und Bedingungen.
  - Bei der Herstellung von MP3/WMA-Disks sollten Sie ISO 9660 mit Level 1 als Disk-Format verwenden.
  - Diese Anlage kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3> oder <.wma> wiedergeben (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
  - Einige Zeichen oder Symbole können nicht korrekt im Display angezeigt werden. Für Dateien können maximal 32 Zeichen im Display angezeigt werden (ohne Erweiterung), für ID3-Tags 30 Zeichen.
  - Wir empfehlen, jede MP3-Datei mit einer Samplingrate von 44,1 kHz und Bitrate von 128 kbps zu erstellen. Verfahren Sie bei einer WMA-Datei ähnlich: Samplingrate sollte 44,1 kHz sein, die Bitrate 96 kbps.
  - Diese Anlage kann insgesamt 999 Titel und 500 Gruppen erkennen. Die Maximalzahl überschreitende Titel oder Gruppen können nicht erkannt werden.
  - Die Wiedergabereihenfolge bei MP3/WMA-Titeln kann von der Reihenfolge abweichen, die Sie bei der Aufnahme festgelegt haben. Ordner ohne MP3/WMA-Titel werden ausgelassen.

#### Empfang von FM-Radiosendern mit Radio Data System

- Wird ein "Alarm !" (Notfall) Signal von einem Sender empfangen, während ein FM-Radiosender mit Radio Data System-Dienst eingestellt ist, wechselt das System automatisch zu dem Sender, der das "Alarm !" -Signal sendet. Dies ist nicht der Fall, wenn Sie einen Sender eingestellt haben, der den Radio Data System-Dienst nicht anbietet (alle AM- und einige FM-Sender).

### Tägliche Bedienung — Klang- und andere Anpassungen (siehe Seite 20 bis 22)

#### Einstellen der Lautstärke:

- Stellen Sie die Lautstärke auf Minimum, bevor Sie die Kopfhörer anschließen bzw. aufsetzen.

#### Einstellen des Klangs:

- Diese Funktion beeinflusst auch den Klang über die Kopfhörer.

#### Einstellen der Uhr:

- Die Uhr blinkt im Display, bis Sie diese einstellen.
- Die Uhr kann 1 oder 2 Minuten im Monat vor- oder nachgehen. In diesem Fall muss die Uhrzeit neu eingestellt werden.

### Spezielle Funktionen für Discs und USB-Geräte für die Massenspeicherung (siehe Seite 23 bis 25)

#### Programmieren der Wiedergabereihenfolge

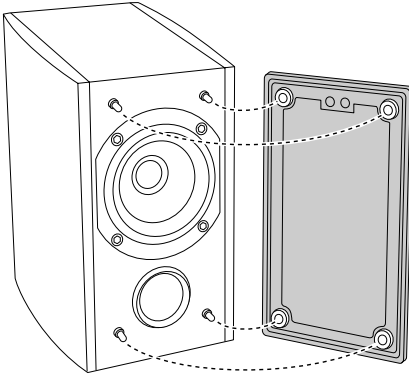
##### — Programmwiedergabe:

- Wenn Sie den 32. Titel programmieren, wird "FULL MEMORY" im Display angezeigt.
- Während der Programmierschritte ... Ihr Eintrag wird ignoriert, wenn Sie versucht haben, eine Nummer zu programmieren, die auf der Disk nicht vorhanden ist (z. B. Wahl des Titels Nummer 14 auf einer Disk, die nur 12 Titel enthält).

### Timer-Funktionen (siehe Seite 26 und 27)

- Wenn Sie das Netzkabel herausziehen, oder bei einem Stromausfall, bleiben die Timer-Einstellungen nur einige Tage lang erhalten. Wenn die Timer-Einstellungen gelöscht werden, müssen Sie zuerst die Uhr einstellen, und dann den Timer. die Uhr einstellen, und danach erneut den Timer.
- Wenn Sie den Einschlaf-Timer, den Täglichen-Timer und Auto-Standby gleichzeitig aktivieren, wird die Funktion mit der frühesten Einschaltzeit ausgeführt.
- Die Ein- und Ausschaltzeit des DAILY-Timers kann nicht auf dieselbe Uhrzeit eingestellt werden.

**Abnehmen der Lautsprecherbespannungen**



**Problemlösungen**

Falls Sie mit Ihrer Anlage ein Problem haben, versuchen Sie erst anhand der folgenden Liste das Problem selbst zu lösen, bevor Sie den Kundenservice rufen.

**Allgemeines:**

**Einstellungen oder Eingaben werden plötzlich annulliert, bevor Sie fertig sind.**

⇒ Es gibt eine Zeitgrenze. Wiederholen Sie das Verfahren.

**Die Bedienungsfunktionen sind deaktiviert.**

⇒ Der eingebaute Mikroprozessor kann Fehlfunktionen aufgrund elektrischer Störungen aufweisen. Ziehen Sie den Netzstecker und stecken ihn erneut ein.

**Die Anlage kann nicht mit der Fernbedienung gesteuert werden.**

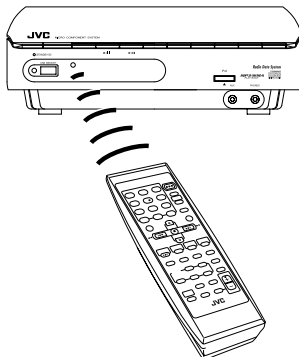
⇒ Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und Fernbedienungssensor der Anlage.

⇒ Richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor auf der Vorderseite.

⇒ Signale können den Fernbedienungssensor nicht erreichen.

Verringern Sie den Abstand zur Anlage.

⇒ Die Batterien sind leer.



**Es kommt kein Laut aus den Lautsprechern.**

⇒ Die Lautsprecher sind nicht korrekt angeschlossen oder die Verbindung hat sich gelockert (siehe Seite 7).

⇒ Es sind Kopfhörer angeschlossen (siehe Seite 9).

**Der Ton vom Computer, der per USB-Kabel verbunden ist, rauscht. (Siehe Seite 15)**

⇒ Der Computer ist überlastet aufgrund anderer Anwendungen. Schließen Sie nicht benötigte Programme.

⇒ Der Computer ist per USB Hub verbunden. Schließen Sie den Computer über ein USB-Kabel direkt an der Haupteinheit an.

**Bedienung des Radios:**

**Geräusche behindern den Empfang von Radioprogrammen (siehe Seite 4 bis 7).**

⇒ Die Antenne ist nicht korrekt angeschlossen oder die Verbindung hat sich gelockert.

⇒ Der Abstand zwischen AM-Rahmenantenne und Anlage ist zu gering.

⇒ Die UKW-Antenne ist nicht korrekt ausgezogen und positioniert.

**Disk-/iPod-/USB-Massenspeichergerät-Funktionen:**

**Die Disk wird nicht abgespielt.**

⇒ Die Disk ist umgekehrt eingelegt. Legen Sie die Disk mit der Beschriftungsseite nach oben ein.

**MP3/WMA-Titel können nicht wiedergegeben werden.**

⇒ Titelnamen beginnen mit “.”.

**Die Disk-Wiedergabe setzt aus.**

⇒ Die Disk ist zerkratzt oder schmutzig.

**Das Disk-Fach öffnet oder schließt nicht.**

⇒ Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.

**iPod gibt kein Audio wieder, obwohl im Display CONNECT (verbunden) angezeigt wird.**

⇒ Der Akku ist leer. Lassen Sie ihn länger als zehn Minuten angeschlossen.

**Timer-Funktionen:**

**Der Täglich-Timer funktioniert nicht.**

⇒ Die Anlage war bei Erreichen der Einschaltzeit bereits eingeschaltet.

Der Timer wird nur bei ausgeschalteter Anlage aktiviert.

⇒ Es könnte ein Stromausfall aufgetreten sein. Stellen Sie erst die Uhr, dann den Timer ein.

## Wartung

Um optimale Leistungen mit der Anlage zu erzielen, sollten Sie Ihre Disks und den Mechanismus immer sauber halten.

### Umgang mit Disks

- *Beim Entnehmen einer Disk aus ihrer Hülle sollten Sie die Disk an den Rändern festhalten und dabei leicht in der Mitte drücken.*
- *Berühren Sie nicht die glänzende Seite der Disk, und biegen Sie die Disk nicht.*
- *Verwahren Sie die Disk nach der Verwendung in ihrer Hülle, um Verbiegen zu vermeiden.*
- *Achten Sie darauf, nicht die Oberfläche der Disk zu zerkratzen.*
- *Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Extremtemperaturen und Feuchtigkeit.*

### Reinigen der Disk:

Wischen Sie die Disk mit einem weichen Tuch in einer gerade Linie von innen nach außen ab.

### Reinigen der Anlage

- *Flecken sollten mit einem weichen Tuch entfernt werden. Bei starker Verschmutzung sollten Sie die Anlage mit einem leicht angefeuchteten Tuch mit wenig neutralem Reinigungsmittel abwischen und danach mit einem trockenen Tuch nachwischen.*
- *Um Beeinträchtigung der Qualität der Anlage, Beschädigung bzw. Abblättern der Lackierung zu vermeiden, sollten Sie auf Folgendes achten:*
  - *NICHT mit einem harten Tuch abwischen.*
  - *NICHT gewaltsam abwischen.*
  - *NICHT mit Verdünner oder Benzin abwischen.*
  - *KEINE flüchtigen Substanzen wie etwa Insektensprays verwenden.*
  - *KEINE Gummi- oder Plastikteile für längere Zeit mit der Anlage in Berührung bringen.*

## Technische Daten

### Verstärker

Ausgangsleistung 5 Watt pro Kanal, min. RMS bei 6  $\Omega$  mit einer Impedanz von 1 kHz; nicht mehr als 10% Klirrfaktor (IEC 268-3)

### Anschlüsse

#### Eingangsempfindlichkeit/Impedanz (1 kHz)

AUX IN	LEVEL1 500 mV/47 k $\Omega$ LEVEL2 125 mV/47 k $\Omega$
USB Audio	ver. 1.1
USB Host	ver. 1.1
Kompatible Geräte	Massenspeicherung
Kompatible Dateisysteme	FAT16, FAT32
Bus-Stromversorgung	max. 5V/500 mA
Kompatible iPod-Typen	Siehe Seite 12
Bus-Stromversorgung	max. 5V/500 mA
Lautsprecherklemmen	6 $\Omega$ - 16 $\Omega$
Kopfhörer	32 $\Omega$ - 1 k $\Omega$ 15 mW/Ch- Ausgangsleistung bei 32 $\Omega$

### CD-Spieler

Dynamikbereich	85 dB
Signal-/Rauschabstand	85 dB
Gleichlaufschwankungen	nicht messbar

### Tuner

UKW- (FM-)Tuner	
Abstimmbereich	87,50 MHz - 108,00 MHz
AM-Tuner	
Abstimmbereich	522 kHz - 1 629 kHz

### Gerät

Abmessungen	260 mm $\times$ 75 mm $\times$ 185 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 2,1 kg

### Lautsprecherdaten (pro Einheit)

SP-UXEP25	Typ	Full-Range Bassreflexgehäuse
	Lautsprechereinheit	8 cm-Konus $\times$ 1
	Nennbelastbarkeit	10 W
	Impedanz	6 $\Omega$
	Frequenzbereich	135 Hz - 18 kHz
	Schalldruckpegel	83 dB/W $\cdot$ m
	Abmessungen	118 mm $\times$ 197 mm $\times$ 165 mm (B/H/T)
	Gewicht	ca. 1,3 kg

### Zubehör

Siehe Seite 4

### Leistungsmerkmale

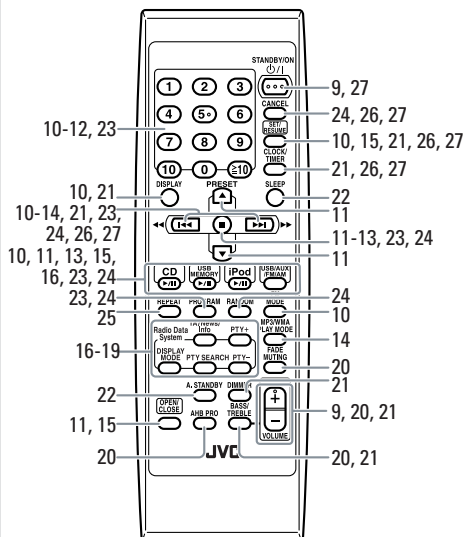
Stromversorgung	230 V/AC- Netzspannung $\sim$ 50 Hz
Leistungsverbrauch	35 W (eingeschaltet) 1,5 W (in Standby)

*Das Erscheinungsbild und die technischen Daten können sich jederzeit ohne Ankündigung ändern.*

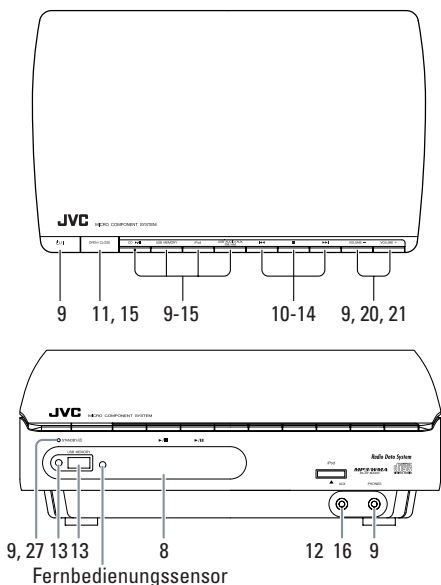
## Teile-Index

Zur Verwendung der Tasten und Regler siehe betreffende Seiten.









### Fernbedienung



### Hauptgerät



# Table des matières

<b>Introduction .....</b>	<b>2</b>
Précautions.....	2
Comment lire ce manuel.....	3
<b>Préparation .....</b>	<b>4</b>
Étape1: Déballage.....	4
Étape2: Préparation de la télécommande .....	4
Étape3: Raccordements.....	5
Pour assembler et raccorder l'antenne AM à cadre.....	7
Pour raccorder les câbles d'enceintes.....	7
<b>Avant d'utiliser l'appareil .....</b>	<b>8</b>
<b>Opérations fréquentes — Lecture — .....</b>	<b>9</b>
Écoute de la radio.....	10
Lecture d'un disque.....	11
Lecture à partir d'un iPod.....	12
Lecture à partir d'un périphérique USB de stockage de masse.....	13
Lecture à partir d'un ordinateur .....	15
Lecture à partir d'un autre appareil.....	16
Réception de stations FM avec données Radio Data System .....	16
<b>Opérations fréquentes — Réglage du son et autres réglages — .....</b>	<b>20</b>
Réglage du volume .....	20
Réglage du son  .....	20
Réglage de la luminosité de l'affichage — DIMMER  .....	21
Réglage de l'horloge  .....	21
Arrêt automatique  .....	22
<b>Opérations avancées - Disque/périphérique USB de stockage de masse .....</b>	<b>23</b>
Programmation de l'ordre de lecture — Lecture programmée  .....	23
Lecture dans un ordre aléatoire — Lecture aléatoire  .....	24
PLecture en boucle — Répétition  .....	25
<b>Utilisation de la minuterie .....</b>	<b>26</b>
Réglage de la minuterie  .....	26
<b>Informations additionnelles .....</b>	<b>28</b>
Pour en savoir plus sur cet appareil.....	28
Guide de dépannage .....	29
Spécifications.....	30
Éléments - Index .....	31

# Introduction

Merci d'avoir fait l'acquisition de cette mini chaîne JVC.

Nous espérons qu'elle vous apportera entière satisfaction durant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet appareil. Vous y trouverez toutes les informations nécessaires à son installation et à son utilisation. Au cas où vous ne trouveriez pas les informations concernant une question spécifique, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

## Précautions

### Installation

- Installez l'appareil dans un endroit plat, sec et de température comprise 5°C et 35°C.
- Installez l'appareil dans un endroit permettant une ventilation correcte afin d'empêcher toute surchauffe à l'intérieur de celui-ci.



NE PLACEZ pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur, dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, à la poussière ou à des vibrations excessives.

- Éloignez suffisamment l'appareil du poste de télévision (le cas échéant).
- Placez les enceintes à une distance suffisante du téléviseur (le cas échéant).

### Alimentation

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil, tirez toujours sur la prise, et non sur le cordon.



NE MANIPULEZ pas le cordon d'alimentation avec des mains humides ou mouillées.

### Humidité et condensation

L'humidité ambiante peut se condenser sur les lentilles, ou sur les éléments en verre, de l'appareil dans les situations suivantes:

- Après avoir démarré le chauffage dans la pièce
- Dans une pièce humide
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid vers un endroit chaud.

Dans une telle situation, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement.

Dans ce cas, laissez l'appareil en marche pendant quelques heures jusqu'à ce que

l'humidité soit évaporée, débranchez le cordon d'alimentation, puis branchez-le de nouveau.

### Chaleur interne

- Afin d'empêcher la surchauffe de l'appareil, un ventilateur de refroidissement est installé à l'intérieur de celui-ci, sur le côté droit (voir page G-3).




**Pour garantir la sécurité, observez les recommandations suivantes:**

- Vérifiez que la ventilation de l'appareil est suffisante. Une ventilation insuffisante peut provoquer une surchauffe et endommager l'appareil.
- NE BLOQUEZ jamais le ventilateur ni les ouvertures ou orifices prévus pour la ventilation. En cas de blocage ou d'obstruction par un journal ou un vêtement, etc., l'air chaud pourrait ne pas être évacué correctement.

### Autres

- En cas de chute ou d'insertion d'objet métallique dans l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation et consultez votre revendeur avant de remettre l'appareil en marche.









NE DÉMONTÉZ pas l'appareil, car il n'existe aucune zone nécessitant l'intervention de l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil.

*Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue durée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. En cas de problème quelconque, débranchez le cordon d'alimentation et consultez votre revendeur si nécessaire.*

### Comment lire ce manuel

Pour rendre ce manuel aussi facile à consulter et à comprendre, nous avons utilisé les principes suivants:

- Le fonctionnement des touches et des commandes est expliqué comme l'illustre le tableau ci-après. Dans ce manuel, les différentes commandes de l'appareil sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Toutefois, vous pouvez aussi utiliser les boutons et commandes placés directement sur l'appareil pour effectuer les mêmes opérations, lorsque ces boutons et commandes portent le même nom ou utilisent le même symbole (ou un nom/symbole similaire).
- **Certains conseils et certaines remarques sont expliqués plus loin, dans les sections "Pour en savoir plus sur cet appareil" et "Guide de dépannage", et non pas dans la section décrivant l'utilisation des commandes.** Pour plus d'informations au sujet des fonctions de l'appareil, ou en cas de doute au sujet d'une fonction, consultez ces sections et vous y trouverez la réponse adéquate.

	Signale que vous devez presser la touche <b>brèvement</b> .
	Signale que vous devez presser la touche <b>brèvement et de manière répétée</b> jusqu'à ce que l'option voulue soit sélectionnée.
	Signale que vous devez presser l'une des touches.
 	Signale que vous devez <b>presser et maintenir</b> la touche pendant le nombre de secondes indiqué. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le nombre au-dessus du symbole indique la durée (dans cet exemple: 2secondes).</li> <li>• Si aucun nombre n'est indiqué, pressez et maintenez la touche jusqu'à ce que la procédure désirée ou que le résultat voulu soit obtenu.</li> </ul>
	Indique que cette opération ne peut être effectuée qu'avec la télécommande.

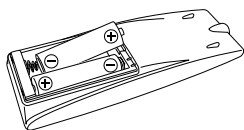


# Préparation

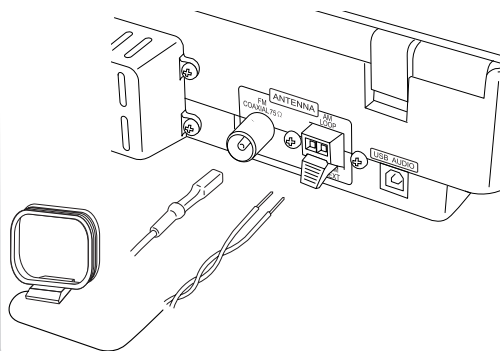
**Étape1:** Ouvrez l'emballage et vérifiez que tous les éléments sont présents.



**Étape2:** Préparez la télécommande.



**Étape3:** Raccordez les différents composants tels que les antennes AM/FM, les enceintes, etc. (voir pages 5 à 7).



Vous pouvez brancher le cordon d'alimentation maintenant. Maintenant vous pouvez utiliser l'appareil.

## Étape1: Déballage

Après avoir ouvert l'emballage, vérifiez que les éléments ci-après sont présents. Le nombre entre parenthèses indique la quantité fournie pour chaque élément.

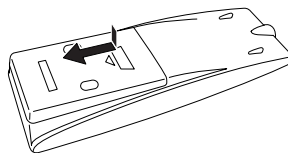
- Antenne FM (1)
- Antenne AM à cadre (1)
- Câbles d'enceintes (2)
- Télécommande (1)
- Piles (2)
- Câble de connexion iPod (1)
- Support d'iPod (1)

Si un ou plusieurs éléments manquent, consultez immédiatement votre revendeur.

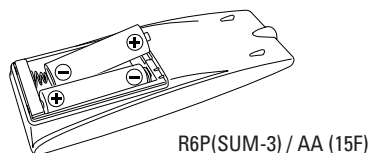
## Étape2: Préparation de la télécommande

Insérez les piles dans la télécommande en respectant les polarités (+ et -).

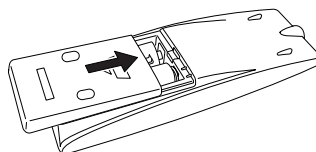
1



2



3



- N'UTILISEZ pas simultanément une pile neuve avec une pile usagée.
- N'UTILISEZ pas des piles de type différent.
- NE PLACEZ pas les piles à proximité d'une flamme ou d'une autre source de chaleur.
- NE LAISSEZ pas les piles dans la télécommande lorsque vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue durée. Sinon, la télécommande pourrait être endommagée en cas de fuite des piles.

Étape

3

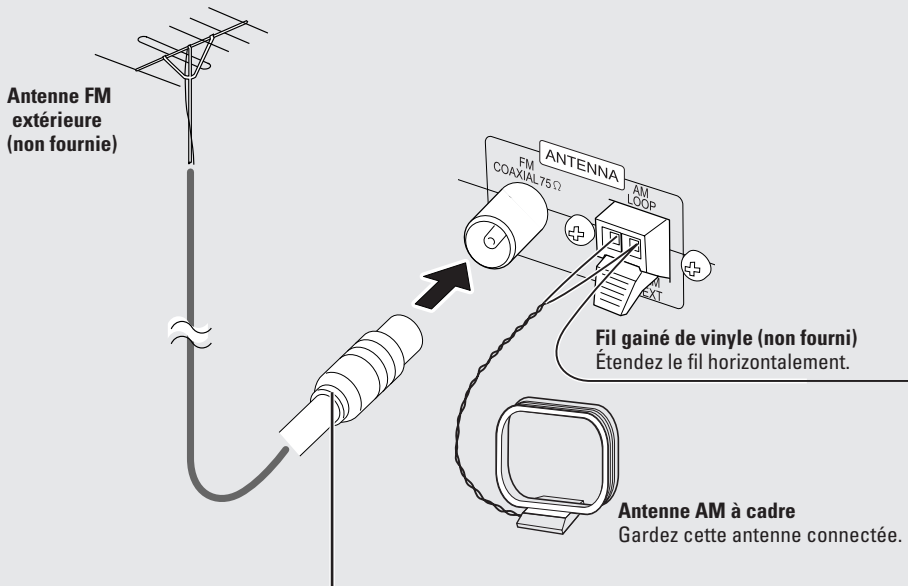
Raccordements

Pour plus d'informations, voir page 7.

Les illustrations des bornes d'entrée/sortie ci-dessous constituent des exemples typiques de raccordements. Lors de la connexion d'autres éléments, reportez-vous aussi à leurs manuels respectifs, car les noms donnés aux bornes situées à l'arrière des appareils peuvent varier.

Arrêtez tous les éléments avant de les raccorder.

Pour une réception FM/AM optimale



Débranchez l'antenne FM fournie et connectez une antenne FM extérieure en utilisant un câble de 75 Ω muni d'un connecteur coaxial.

Vers une prise secteur  
Connectez le cordon d'alimentation secteur une fois que tous les raccordements sont terminés.

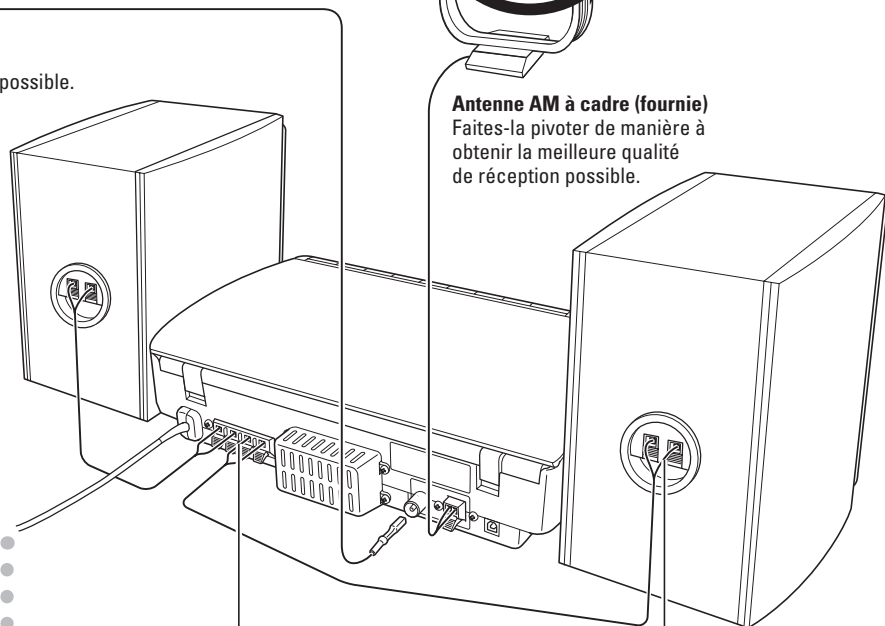
**Antenne FM (fournie)**

Étendez-la de manière à obtenir la meilleure qualité de réception FM possible.



**Antenne AM à cadre (fournie)**

Faites-la pivoter de manière à obtenir la meilleure qualité de réception possible.

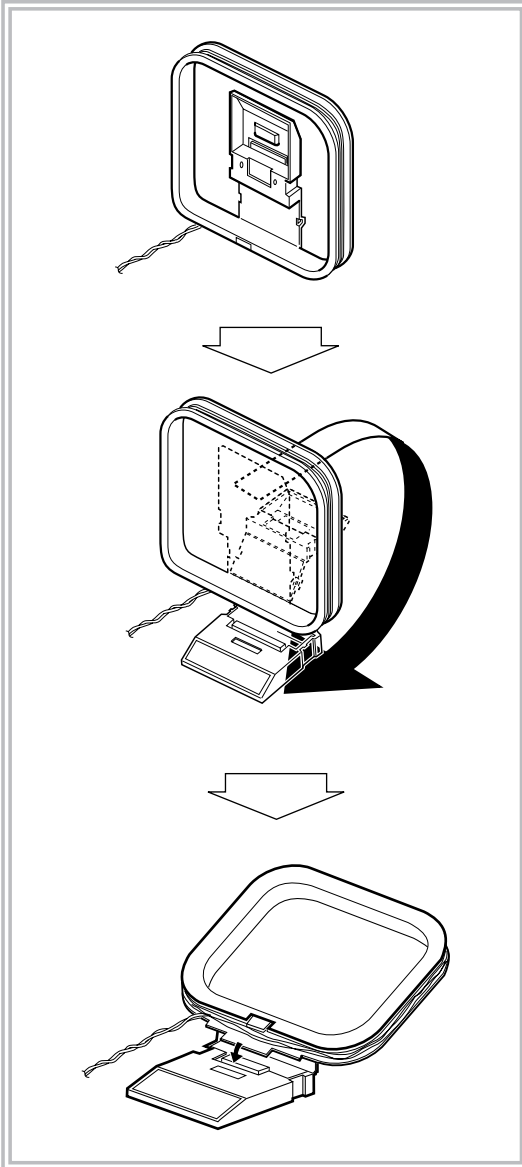


**Câble d'enceinte (fourni)**  
Connectez le câble noir à la borne (-) noire.

**Câble d'enceinte (fourni)**  
Connectez le câble blanc à la borne (+) rouge.

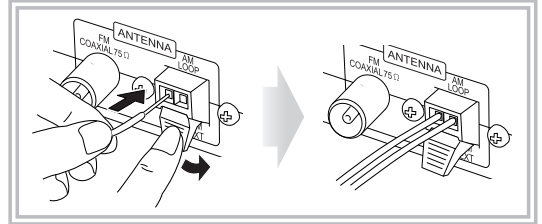
**Pour assembler et raccorder l'antenne AM à cadre**

**Pour assembler l'antenne AM à cadre**



**Pour raccorder l'antenne AM à cadre**

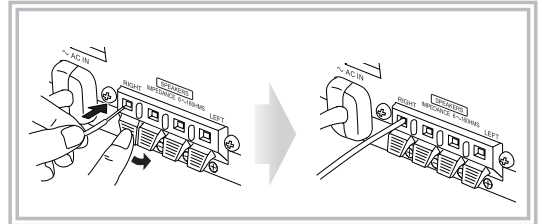
Veillez à brancher le fil correctement.



- Si les extrémités du fil de l'antenne AM à cadre ou des câbles d'enceintes sont recouvertes d'isolant vinyle, dénudez les extrémités des fils en les tordant.
- Veillez à ce que le fil d'antenne ne vienne pas en contact avec d'autres fils ou câbles, bornes, ni avec le cordon d'alimentation. En outre, éloignez les antennes des éléments métalliques de l'appareil et des fils et câbles de raccordement, ainsi que du cordon d'alimentation. Le contact ou la proximité de tels éléments pourrait détériorer la qualité de réception.

**Pour raccorder les câbles d'enceintes**

Vérifiez que les deux enceintes sont raccordées correctement.



Lors de la connexion des câbles d'enceintes, branchez les fils en respectant les polarités indiquées sur les bornes d'enceintes, comme suit:

- Borne (+) rouge : câble blanc du câble d'enceinte
- Borne (-) noire : câble noir du câble d'enceinte

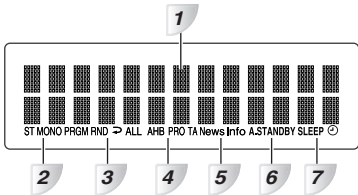


- NE BRANCHEZ pas plus d'un fil d'enceinte sur chaque borne.
- NE LAISSEZ pas l'extrémité des fils d'enceintes toucher les parties métalliques de l'appareil.

# Avant d'utiliser l'appareil

Les indications de l'afficheur fournissent un grand nombre d'informations sur l'appareil lors de son utilisation.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, familiarisez-vous avec la signification de l'état de chacun des indicateurs sur l'afficheur.



**1** Afficheur principal

**2** Indicateurs de réception FM

**3** Indicateurs de lecture

**4** Indicateur AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)

**5** Indicateurs Radio Data System

**6** Indicateur de veille A (auto). STANDBY

**7** Indicateurs de minuterie

**Indications sur l'afficheur principal**

Lors de l'écoute d'une station radio: **FM 01 88.30 MHz R**  
 Bande: FM, Numéro de station présélectionnée: 01, Fréquence: 88.30 MHz, Réception stéréo: R

Lors de la réception de signaux Radio Data System: **USB AUDIO CONNECT**  
 Nom de la source: USB AUDIO, État actuel: CONNECT

Lors de la lecture d'un CD: **CD 01 00:16**  
 Numéro de plage: 01, Temps de lecture écoulé: 00:16

Lors de la lecture d'un fichier audio MP3\*: **MP3 T123 4:22**  
 Numéro de plage actuel: T123, Temps de lecture écoulé: 4:22

Lors de la sélection d'une mémoire USB (fichiers WMA\*): **WMA T 03 0:02**  
 Type de données: WMA, Numéro de plage actuel: T 03, Temps de lecture écoulé: 0:02

Lorsque la lecture d'un disque est arrêtée: **CD 16 61:20**  
 Nombre total de plages: 16, Durée totale de lecture: 61:20

Lorsque l'appareil est en mode "TRACK": **MP3 STOP T123**  
 Nombre total de plages: T123

Lorsque l'appareil est en mode "GROUP": **MP3 GR 12 STOP T123**  
 Nombre total de groupes: GR 12, Nombre total de plages: T123

\* Lorsque vous commencez la lecture d'une source MP3/WMA, le nombre de groupes, le nombre de plages, le nom des plages, (et les informations ID3 pour les fichiers MP3), sont affichés avant que le temps de lecture écoulé apparaisse.

## 1 Afficheur principal

## 2 Indicateurs de réception FM

- **ST (stéréo)**: s'allume lorsqu'une station radio FM est reçue avec un signal suffisamment puissant.
- **MONO**: s'allume lorsque le mode FM mono est activé.

## 3 Indicateurs de lecture

- **PRGM (programmation)**: s'allume lorsque le mode de lecture programmée "Program" est activé.
- **RND**: s'allume lorsque le mode de lecture aléatoire "Random" est activé.
- **↻**: s'allume lorsque le mode de lecture répétée "Repeat" est activé.
  - **↻**: répète la plage actuelle.
  - **↻**: répète toutes les plages du groupe actuel.
  - **ALL**: répète toutes les plages du disque.

## 4 Indicateur AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)

- S'allume lorsque le mode AHB PRO est activé (voir page 20).

## 5 Indicateurs Radio Data System

- **TA (informations routières)**: s'allume lorsque le mode Radio Data System d'informations routières "TA" est activé.
- **News**: s'allume lorsque le mode Radio Data System de flashes d'informations "News" est activé.
- **Info**: s'allume lorsque le mode Radio Data System d'informations générales "Info" est activé.

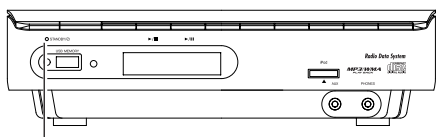
## 6 Indicateur de veille A (auto). STANDBY

- S'allume lorsque le mode de mise en veille automatique "Auto Standby" est activé.
- Clignote lorsque la lecture s'arrête et que le mode de mise en veille automatique "Auto Standby" est activé.

## 7 Indicateurs de minuterie

- **SLEEP**: s'allume lorsque la minuterie d'arrêt est activée.
- **⌚**: s'allume lorsque la minuterie de réveil est en attente; clignote lorsqu'elle est active.
- **STANDBY/⌚**: Clignote doucement lorsque la minuterie est activée.

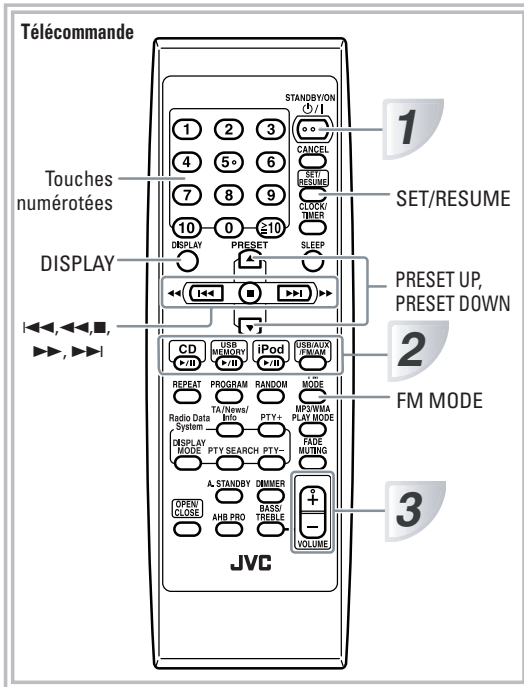
Indications sur l'appareil



**7**

# Opérations fréquentes

— Lecture —



## 1 Mise en marche.

Le voyant STANDBY situé sur l'appareil s'éteint.

- Sans utiliser la touche STANDBY/ON  $\odot$ /I, l'appareil peut être directement mis en marche en pressant l'une des touches de sélection de source décrites à l'étape suivante.

## 2 Choix de la source.

La lecture commence automatiquement si la source sélectionnée est prête.

- Si vous pressez la touche USB MEMORY, iPod ou USB/AUX/FM/AM, la lecture commence à partir de la source externe sélectionnée

## 3 Réglage du volume.

## 4 Utilisation de la source voulue (voir ci-après).

### Pour arrêter (mettre en veille) l'appareil

1

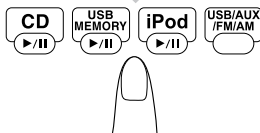


Le voyant STANDBY situé sur l'appareil s'allume.

- Lorsque l'appareil est en mode veille "STANDBY", il consomme une faible quantité d'électricité.

- Le voyant STANDBY clignote lentement lorsque la minuterie est activée.

2



### Pour une écoute individuelle

Branchez un casque ou des écouteurs dans la prise PHONES de l'appareil. Le son n'est plus émis au niveau des enceintes. Veillez à toujours régler le volume au minimum avant de brancher ou d'utiliser un casque ou des écouteurs.

- Les enceintes sont de nouveau activées lorsque vous débranchez le casque ou les écouteurs.

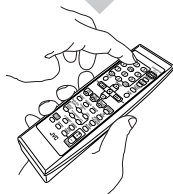
3



N'ARRÊTEZ pas et ne mettez pas en veille (STANDBY) l'appareil en laissant le volume réglé à un haut niveau; l'explosion sonore pourrait endommager votre ouïe, le casque, les écouteurs ou les enceintes lorsque l'appareil sera utilisé la prochaine fois.

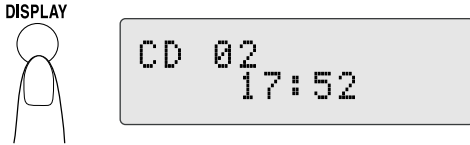


4



### Pour afficher l'horloge

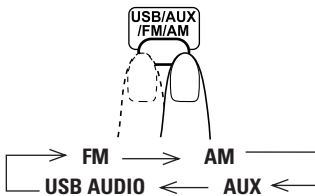
Lorsque l'appareil est en marche..



- *Pressez de nouveau la touche pour revenir à l'affichage d'origine.*

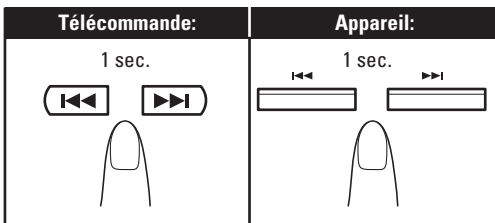
### Écoute de la radio

#### Pour sélectionner la bande (FM ou AM)



#### Pour régler une station

Lorsque la bande FM ou AM est sélectionnée...

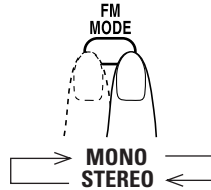


La fréquence affichée change. Lorsque la fréquence est réglée sur une station dont le signal est suffisamment puissant, la fréquence arrête de changer.

- *Pour changer la fréquence pas à pas, pressez la touche de manière répétée.*

**Pour arrêter la recherche manuelle**, pressez l'une des deux touches.

Si la qualité de réception de la station sélectionnée est mauvaise 



**MONO :** La réception sera meilleure, mais vous n'aurez plus d'effet stéréo. L'indicateur MONO s'allume.

**STEREO :** Normalement choisissez ce réglage. L'effet stéréo est rétabli.

**Pour rétablir l'écoute en stéréo**, pressez de nouveau la touche (le voyant MONO s'éteint).

#### Pour présélectionner les stations

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 30 stations FM et 15 stations AM.


- 1 Réglez la fréquence sur la station que vous souhaitez ajouter à vos présélections.
- 2 Activez le mode de saisie du numéro de présélection.



- *Effectuez les étapes ci-après pendant que les indications clignotent sur l'afficheur.*

- 3 Choisissez un numéro de présélection pour la station voulue.

1	2	3	<b>Exemples:</b> Pour sélectionner le numéro 5, appuyez sur 5. Pour sélectionner le numéro 15, appuyez sur ≥10 → 1 → 5. Pour sélectionner le numéro 20, appuyez sur ≥10 → 2 → 0.
4	5	6	
7	8	9	
10	0	≥10	

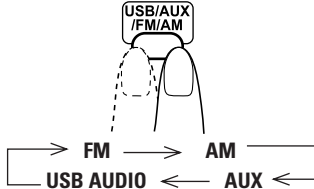


- 4 Enregistrez la station.

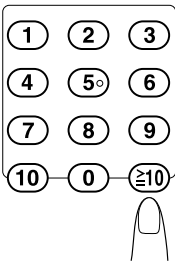


**Pour atteindre une station présélectionnée** 

**1** Choisissez la bande (FM ou AM).



**2** Choisissez le numéro de présélection de la station voulue.



• Vous pouvez aussi utiliser les touches **PRESET** ▲/▼.

**Supports et fichiers pouvant être lus**

Ce système peut lire les types de supports et de fichiers suivants.

Support	CD audio, CD-R/RW, périphérique USB de stockage de masse
Format de fichier	MP3, WMA

CD audio	CD-R	CD-RW
		

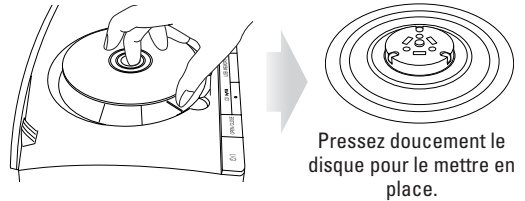
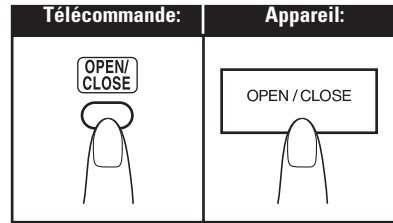
- Il se peut que ce système ne lise pas certains périphériques USB de stockage de masse et ne prenne pas en charge le DRM (Digital Rights Management).
- Il se peut que ce système ne lise pas certains fichiers, même si leur format figure ci-dessus.
- **Précautions pour la lecture de disques à double face au format DualDisc**  
La face non-DVD d'un "DualDisc" n'est pas compatible avec le format "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, la lecture de la face non-DVD d'un DualDisc n'est pas recommandée sur cet appareil.

**Lecture d'un disque**

Cet appareil peut lire les types de disques suivants-CD audio standard et CD-R/CD-RW (enregistrés au format audio CD, MP3, ou WMA).

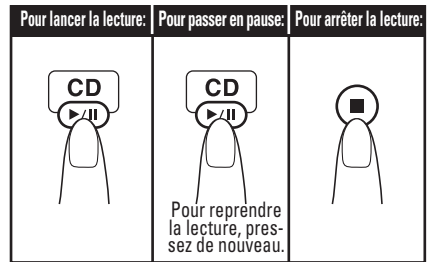
**Pour placer un disque dans l'appareil**

Vous pouvez placer un disque dans l'appareil pendant la lecture d'une autre source. **Pressez la touche OPEN/CLOSE.**

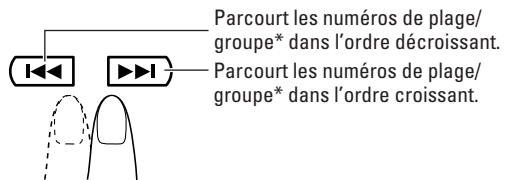


**Pour refermer le compartiment disque**, pressez de nouveau la touche OPEN/CLOSE.

- Lorsque le compartiment disque est ouvert, une pression sur la touche **CD ▶/||** entraîne la fermeture du compartiment et le démarrage de la lecture.



**Pour sélectionner une plage ou un groupe\***

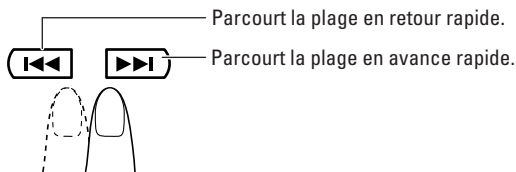


\* Pour plus d'informations sur la sélection des groupes, consultez la section "Pour la lecture MP3/WMA" en page 14.

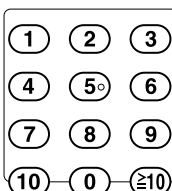


### Pour atteindre une partie d'une plage

Lors de la lecture d'un disque, pressez et maintenez une des deux touches jusqu'à atteindre la partie recherchée.



### Pour atteindre directement une plage et commencer la lecture



#### Exemples:

- Pour sélectionner la plage 5, appuyez sur 5.
- Pour sélectionner la piste numéro 15, appuyez sur  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .
- Pour sélectionner la piste numéro 20, appuyez sur  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .
- Pour sélectionner la plage 125 (lecture MP3/WMA uniquement), pressez  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .



### Lecture à partir d'un iPod

Ce système est équipé sur le panneau avant d'une borne pour iPod. Vous pouvez brancher votre iPod sur cette borne et écouter la musique qui s'y trouve.

- Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'envoyer des données vers un iPod à partir de cet appareil.

#### IMPORTANT

- La batterie de l'iPod est rechargée lorsque le système est mis en marche. Consultez le manuel d'instructions de l'iPod pour des informations sur le chargement de la batterie.
- Si vous branchez simultanément un iPod sur la borne pour iPod et un périphérique USB de stockage de masse sur la borne USB MEMORY, le système risque d'être en surcharge.
- Lorsque vous écoutez des sources audio avec des niveaux d'enregistrement élevés, le son risque d'être déformé. Nous vous recommandons de régler l'égaliseur de l'iPod sur "Plat".  
Pour plus d'informations sur le fonctionnement de l'iPod, reportez-vous au mode d'emploi de l'iPod.
- JVC n'est pas responsable des pertes de données ou de tout autre dommage infligé à l'iPod suite à l'utilisation de ce produit.
- Lorsque l'iPod est connecté au câble, assurez-vous qu'il le soit complètement.

- Ne transporter pas le système si l'iPod est connecté. Vous pourriez le laisser tomber ou endommager le connecteur.
- Ne touchez pas ou n'appuyez pas directement sur les broches de la borne de l'iPod ou sur les broches de raccordement. Ceci risquerait d'endommager le connecteur.
- Retirez le câble de l'iPod lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Types d'iPod compatibles:

iPod nano 1G/2G/4G
iPod mini
iPod (4ème génération) 20G/40G
iPod photo (4ème génération) 20G/30G/40G/60G
iPod video (5ème génération) 30G/60G

Si l'iPod ne fonctionne pas correctement, veuillez mettre à jour le logiciel de votre iPod avec la dernière version.

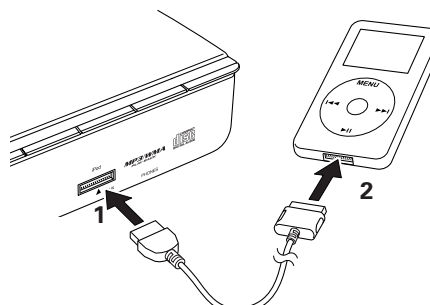
- Pour plus de détails sur la mise à jour de votre iPod, consultez le site web d'Apple <<http://www.apple.com>>.

iPod est une marque d'Apple Computer, Inc., déposée aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

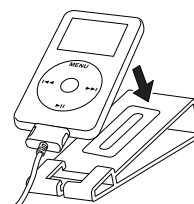
### Pour connecter un iPod

Connectez l'iPod au système à l'aide du câble fourni. Assurez-vous que le système est hors tension lorsque vous le connectez.

Connectez la flèche de la borne de l'iPod et la flèche du connecteur face à face.

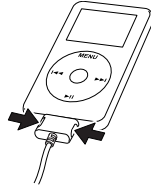


Vous pouvez placer l'iPod sur le support d'iPod (fourni).

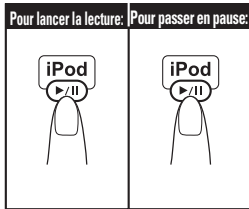


Lorsque vous déconnectez l'iPod, assurez-vous que le système est hors tension.

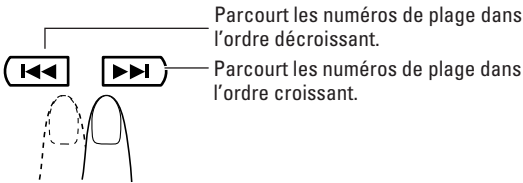
Pour retirer le connecteur de votre iPod, appuyez sur les côtés des boutons et tirez.



**Pour écouter des données audio sur l'iPod**



**Pour sélectionner une plage**



Recherche... Pressez et maintenez ◀◀ ou ▶▶. OFF... Pressez et maintenez ▶/||.

**Lecture à partir d'un périphérique USB de stockage de masse**

Cet appareil est équipé d'un connecteur de USB MEMORY, situé sur le panneau avant de l'appareil. Vous pouvez connecter un périphérique de stockage de masse USB comme une mémoire flash USB, un lecteur audionumérique (DAP), etc. à ce système. Ce système ne peut reconnaître un périphérique USB de stockage de masse d'une puissance nominale supérieure à 5V/500mA.

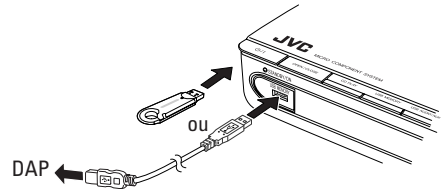
- Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'envoyer des données vers un périphérique USB de stockage de masse à partir de cet appareil.

**IMPORTANT**

- Réglez toujours le volume à la valeur minimale "VOLUME MIN" lorsque vous branchez ou débranchez un autre matériel à cet appareil
- Connectez le périphérique USB de stockage de masse directement au système. L'utilisation d'un hub USB risque d'entraîner un dysfonctionnement.
- Les plages codées ou cryptées selon un procédé spécifique ne peuvent pas être lues sur cet appareil.
- La batterie du périphérique de stockage de masse USB est chargée lorsque le système est sous tension.

**Pour connecter le périphérique USB de stockage de masse**

Lorsque vous connectez un périphérique USB de stockage de masse, reportez-vous aussi à son manuel.

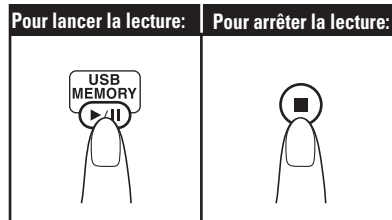


- Lorsque vous déconnectez le périphérique USB de stockage de masse, veillez à ce que le système soit en position d'arrêt.

**Pour lire des données audio sur le périphérique USB de stockage de masse**

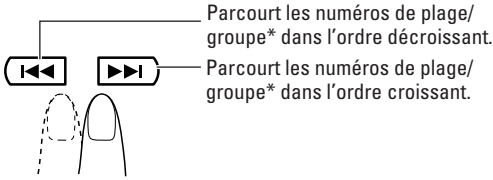
**IMPORTANT**

- Un iPod ne fonctionne pas sur le connecteur de USB MEMORY. "RESTRICT" apparaît sur l'afficheur si un iPod est branché au connecteur de USB MEMORY lorsque USB MEMORY est sélectionné pour la source.



- Le voyant USB MEMORY situé à gauche du connecteur USB de l'appareil clignote lorsque la source USB MEMORY est sélectionnée.

**Pour sélectionner une plage ou un groupe\***



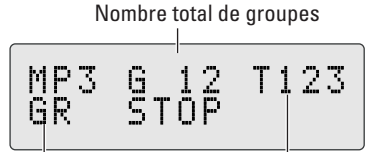
\* Pour plus d'informations sur la sélection des groupes, consultez la section "Pour la lecture MP3/WMA" sur cette page.

**Pour la lecture MP3/WMA**

Selon le mode de lecture MP3/WMA, l'action des touches **◀◀** / **▶▶** ou des touches numérotées s'applique à la sélection des groupes ou à la sélection des plages.

**Exemples:**

Lorsque le mode de lecture MP3 choisi est "GROUP."



Mode GROUP

Nombre total de pages

Vous pouvez changer de mode de lecture MP3/WMA en pressant la touche MP3/WMA PLAY MODE.

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture MP3/WMA change comme suit:

**MP3/WMA PLAY MODE**



**TRACK:** Les touches **◀◀** / **▶▶** et les touches numériques servent à sélectionner les plages MP3/WMA.

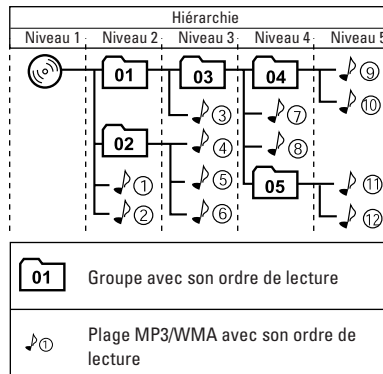
**GROUP:** Les touches **◀◀** / **▶▶** et les touches numériques servent à sélectionner les groupes MP3/WMA.

**Configuration des groupes/plages MP3/WMA**

Cet appareil reproduit les plages MP3/WMA de la façon suivante.

L'ordre de lecture dans l'illustration concerne un disque avec des plages MP3/WMA.

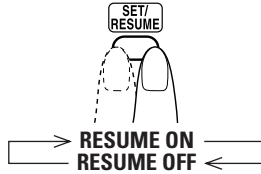
Les pistes MP3/WMA se trouvant sur un périphérique USB de stockage de masse peuvent être lues de différentes façons.



### Reprise de la lecture d'un disque MP3/WMA

Si vous pressez la touche ■ au cours de la lecture d'une plage MP3/WMA, le numéro de la plage lue au moment où vous arrêtez la lecture est mémorisé par l'appareil. Pressez la touche CD ►/|| ou USB MEMORY ►/|| pour recommencer la lecture depuis le début de la même plage.

Pour activer/annuler la fonction de reprise de lecture 



#### mémo

- Si vous appuyez sur la touche OPEN/CLOSE (pour les CD) ou si vous débranchez le périphérique USB de stockage de masse, le numéro de piste pour la reprise de la lecture sera effacé.
- Pour lire le contenu à partir de la première plage lorsque la fonction de reprise de lecture est activée, appuyez deux fois la touche ■ pendant la lecture.

### Lecture à partir d'un ordinateur

Cet appareil est équipé d'un connecteur USB, situé sur le panneau arrière de l'appareil. Ce connecteur permet de raccorder un ordinateur à cet appareil afin de lire le contenu audio stocké sur l'ordinateur.

Lors du raccordement de l'ordinateur pour la première fois, suivez la procédure ci-après.

- Veuillez noter qu'il n'est pas possible d'envoyer des signaux ou des données audio vers un ordinateur à partir de cet appareil.

#### IMPORTANT

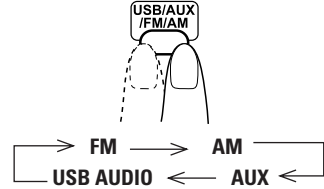
- Réglez toujours le volume à la valeur minimale "VOLUME MIN" lorsque vous branchez ou débranchez un autre matériel à cet appareil.

### Comment installer les pilotes USB

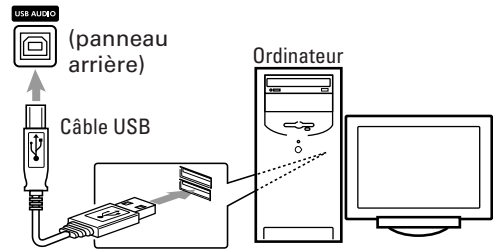
- 1 Demarrez votre ordinateur et lancez Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000, ou Windows® XP.

- Si l'ordinateur est déjà en marche, quittez toutes les applications ouvertes.

- 2 Sélectionnez la source USB AUDIO sur l'appareil.



- 3 Reliez l'appareil à l'ordinateur au moyen d'un câble USB approprié (non fourni).



- Le câble USB utilisé doit être de type "USB A vers B".

- 4 The USB drivers are installed automatically.

### Pour lire le contenu audio stocké sur l'ordinateur

Consultez les manuels et l'aide en ligne des applications audio utilisées sur l'ordinateur.

\* Microsoft®, Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000 et Windows® XP sont des marques déposées de Microsoft corporation.



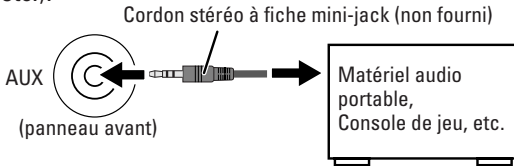
#### mémo

- NE METTEZ PAS cet appareil hors tension ni ne déconnectez le câble USB pendant l'installation des pilotes et aussi pendant les quelques secondes nécessaires à l'ordinateur pour reconnaître cet appareil.
- Utilisez un câble USB plein débit (version 1.1). La longueur de câble recommandée doit être inférieure à 2 m environ.
- Si votre ordinateur ne reconnaît pas l'appareil, déconnectez le câble USB puis reconnectez-le à nouveau. Si cela ne fonctionne toujours pas, redémarrez Windows.
- Les pilotes installés peuvent être reconnus uniquement quand le câble USB est connecté entre cet appareil et votre ordinateur.
- Le son peut ne pas être reproduit correctement—interrompu ou dégradé—à cause des réglages ou des spécifications de votre ordinateur.

## Lecture à partir d'un autre appareil

### Pour relier un autre appareil

À l'aide d'un cordon stéréo à mini-prise (non fourni), vous pouvez connecter d'autres appareils équipés de prises de sortie audio analogiques (Digital Audio Player, téléviseur, etc.).



**Si la sortie audio de l'autre matériel n'est pas de type mini-jack stéréo,**

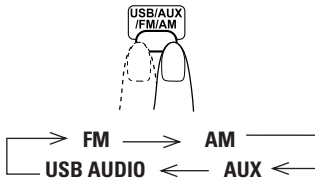
Utilisez un adaptateur approprié pour transformer la sortie audio mini-jack stéréo vers le type de connecteur utilisé par l'autre matériel.

- Reportez-vous aux manuels fournis avec l'autre matériel.

### IMPORTANT

- Réglez toujours le volume à la valeur minimale "VOLUME MIN" lorsque vous branchez ou débranchez un autre matériel à cet appareil.

### Pour sélectionner un autre matériel comme source

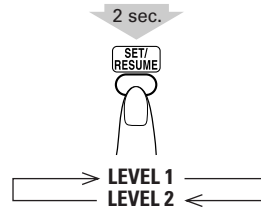


### Pour régler le niveau d'entrée audio à partir de l'autre matériel

Si le signal d'entrée audio est trop faible ou trop puissant pour cet appareil, réglez le volume de sortie sur l'autre matériel.

- 1 Sélectionnez la source AUX sur l'appareil.

## 2 Réglez le niveau d'entrée.



- LEVEL 1:** Niveau d'entrée réduit. Convient aux appareils ayant un niveau de sortie élevé (lecteur de DVD, etc.).
- LEVEL 2:** Niveau d'entrée normal (réglage par défaut). Convient aux appareils ayant un niveau de sortie peu élevé (appareil audio portable, etc.).

## Réception de stations FM avec données Radio Data System

Le système Radio Data System permet aux stations FM d'envoyer des signaux supplémentaires avec leurs signaux de programmes habituels. Par exemple, les stations peuvent envoyer leur nom et des informations sur le genre de programmes qu'elles diffusent, comme du sport, de la musique, etc. cet appareil peut recevoir les différents types de signaux Radio Data System suivants

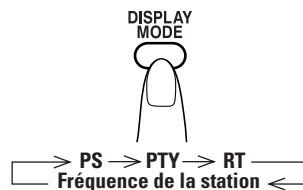
**PS (Service de programmes):** Affiche les noms habituellement utilisés pour les stations.

**PTY (Type d'émission):** Affiche les différents types d'émissions.

**RT (Texte radio):** Affiche les messages de texte que la station envoie.

### Pour afficher les indications Radio Data System sur l'afficheur

Sélectionnez une station FM émettant des signaux Radio Data System. Si une station comprend ces signaux, "PS" et "R" s'affichent à l'écran.



**PS (Service de programmes):**

Le nom de la station s'affiche. L'indication "NO PS" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

**PTY (Type d'émission):**

Le type d'émission diffusée s'affiche. L'indication "NO PTY" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

**RT (Texte radio):**

Le message de texte envoyé par la station s'affiche. L'indication "NO RT" apparaît si aucun signal n'est envoyé.

**Fréquence d'émission de la station:**

L'indication de la fréquence de la station apparaît sur l'afficheur.



**mémo**

- Si la recherche se termine immédiatement, les indications "PS", "PTY" et "RT" n'apparaissent pas sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur la touche de mode d'affichage DISPLAY MODE pendant que vous écoutez une station AM (MW), l'affichage indique uniquement la fréquence de la station.

**À propos des caractères affichés**

En ce qui concerne les indications PS, PTY ou RT, l'afficheur ne peut pas afficher de lettres accentuées; par exemple, la lettre "A" peut aussi bien représenter les caractères "A" tels que "A, Â, Á, À, Ã et Ä".

**Recherche d'un programme en fonction des codes PTY**

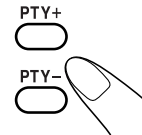
Un des avantages du service Radio Data System est qu'il permet de localiser un type précis d'émission en spécifiant ses codes PTY.

**1 Pour rechercher un programme en utilisant les codes PTY:**

**1** Lors de l'écoute d'une station FM, activez la recherche PTY.



**2** Sélectionnez le code PTY désiré pendant que l'indication "SELECT PTY" clignote.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage indique une catégorie PTY dans l'ordre suivant:

NEWS ↔ AFFAIRS ↔ INFO ↔ SPORT ↔ EDUCATE  
 ↔ DRAMA ↔ CULTURE ↔ SCIENCE ↔ VARIED  
 ↔ POP M ↔ ROCK M ↔ EASY M ↔ LIGHT M ↔  
 CLASSICS ↔ OTHER M ↔ WEATHER ↔ FINANCE  
 ↔ CHILDREN ↔ SOCIAL ↔ RELIGION ↔ PHONE  
 IN ↔ TRAVEL ↔ LEISURE ↔ JAZZ ↔ COUNTRY ↔  
 NATION M ↔ OLDIES ↔ FOLK M ↔ DOCUMENT  
 ↔ TEST ↔ ALARM ↔ NONE ↔ NEWS

**3 Commencez la recherche pendant que le code PTY choisi clignote.**



Pendant la recherche, l'indication "SELECT PTY" ainsi que le code PTY choisi (par ex: NEWS) apparaissent alternativement sur l'afficheur. Le récepteur recherche 30 stations FM préréglées, s'arrête lorsqu'il trouve celle que vous avez sélectionnée, et se règle sur cette station.

- Si aucune émission n'est trouvée, "NOT FOUND" apparaît à l'écran.
- Vous pouvez arrêter la recherche à tout moment en appuyant sur la touche PTY SEARCH.

**Pour reprendre la recherche après que l'appareil se soit arrêté sur une station qui ne vous intéresse pas**

Lorsque les informations à l'écran clignotent, appuyez à nouveau sur la touche PTY SEARCH.

**○ Descriptions des codes PTY**

- NEWS:** Actualités
- AFFAIRS:** Émissions à thèmes sur les sujets ou les affaires d'actualité
- INFO:** Émissions médicales, bulletins météorologiques, etc.
- SPORT:** Événements sportifs
- EDUCATE:** Émissions didactiques
- DRAMA:** Pièces de théâtre radiodiffusées
- CULTURE:** Émissions sur la culture nationale ou régionale
- SCIENCE:** Émissions sur les sciences naturelles et les technologies
- VARIED:** Autres émissions comme des comédies ou des cérémonies
- POP M:** Musique Pop
- ROCK M:** Musique Rock
- EASY M:** Musique d'écoute facile
- LIGHT M:** Musique de chambre
- CLASSICS:** Musique classique
- OTHER M:** Autres types de musique
- WEATHER:** Informations météorologiques

- FINANCE:** Rapport sur le commerce, les échanges, la bourse, etc.
- CHILDREN:** Programmes de divertissement pour les enfants
- SOCIAL:** Émissions sur les activités sociales
- RELIGION:** Émissions traitant de tous les aspects de la foi et des croyances ou de la nature de l'existence ou d'éthique
- PHONE IN:** Émissions dans lesquelles les auditeurs peuvent donner leur avis publiquement ou en téléphonant
- TRAVEL:** Émissions concernant des destinations de voyages, des voyages organisés et des idées et opportunités de voyage
- LEISURE:** Émissions dédiées aux loisirs comme le jardinage, la cuisine, la pêche, etc.
- JAZZ:** Musique Jazz
- COUNTRY:** Musique Country
- NATION M:** Musique populaire actuelle d'une autre région du pays, dans la langue de ce pays
- OLDIES:** Musique pop classique
- FOLK M:** Musique folklorique
- DOCUMENT:** Émissions traitant de faits précis, présentées sous forme d'enquête
- TEST:** Émissions destinées à tester le matériel de détresse à radiofréquences (balises, etc.)
- ALARM:** Messages d'urgences
- NONE:** Aucune émission, émission inconnue, ou difficile à ranger dans une catégorie existante.

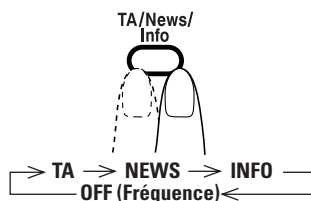
**Pour passer provisoirement à une émission de votre choix (fonction "Enhanced Other Networks")**

Une autre caractéristique commode du mode Radio Data System est de pouvoir passer automatiquement de la station actuellement diffusée vers le type d'émission que vous avez sélectionné (TA, NEWS ou INFO). Lorsque l'émission sélectionnée est terminée, l'appareil revient automatiquement à la station précédente. Cette fonction est dénommée "Enhanced Other Networks".

- La fonction "Enhanced Other Networks" s'applique uniquement aux stations présélectionnées. Voir page 10.
- Si une station FM ne diffuse pas d'informations de type "Enhanced Other Networks", cette fonction ne peut pas être activée.

○ **Pour sélectionner un type d'émission**

Lors de l'écoute d'une station FM, activez la fonction "Enhanced Other Networks".



- TA: Informations routières
- NEWS: Flashs d'informations
- INFO: Émissions médicales, bulletins météorologiques, etc.
- OFF (Fréquence): Le mode Radio Data System est désactivé

- Le voyant Radio Data System (TA, News ou Info) s'allume sur l'afficheur et l'appareil passe en mode "Enhanced Other Networks"

○ **Comment fonctionne le mode "Enhanced Other Networks"**

**Si aucune station radio ne diffuse le type d'émission que vous avez sélectionné:**

- L'appareil continue de recevoir la station actuelle.
- Lorsqu'une émission du type sélectionné commence sur une station différente, l'appareil passe automatiquement sur cette station et le voyant clignote sur l'afficheur.
- Lorsque l'émission est terminée, l'appareil revient à la station précédente et le voyant s'allume en continu sur l'afficheur (mode STANDBY).

**S'il existe une station radio qui diffuse le type d'émission que vous avez sélectionné:**

- L'appareil passe sur cette station et le voyant commence à clignoter sur l'afficheur.
- Lorsque l'émission est terminée, l'appareil revient à la station précédente et le voyant s'allume en continu sur l'afficheur (mode STANDBY).

○ **Pour désactiver le mode "Enhanced Other Networks"**

Pressez la touche TA/News/Info pour sélectionner "OFF (Fréquence)".

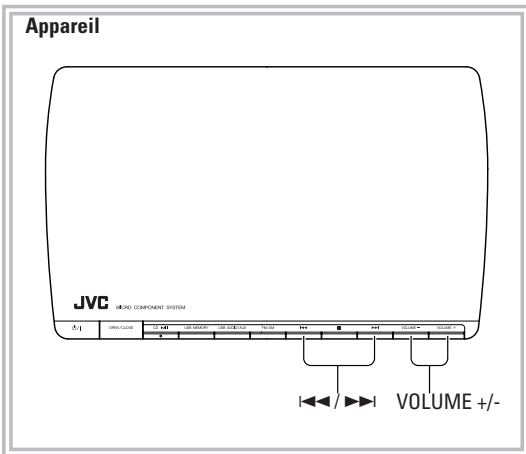
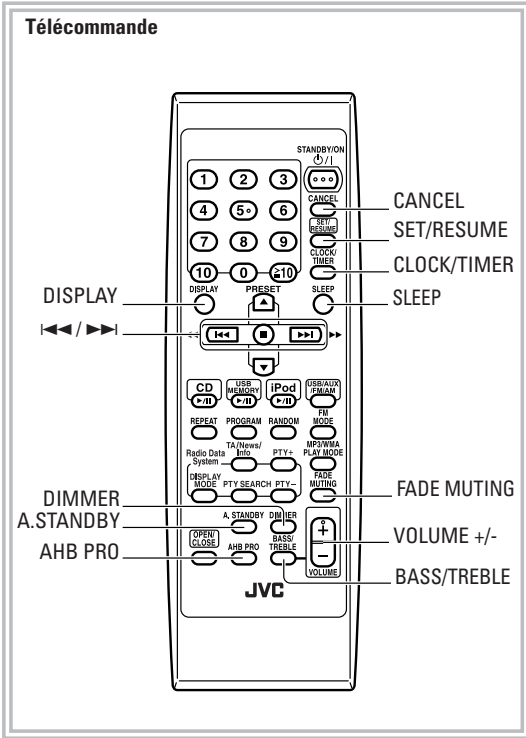


**mémo**

- Le mode "Enhanced Other Networks" reste activé lorsque vous changez la source sur CD, USB MEMORY ou USB/AUX. Si vous sélectionnez la bande AM, le mode "Enhanced Other Networks" est temporairement désactivé.
- Lorsque vous écoutez une émission diffusée avec la fonction "Enhanced Other Networks", sa fréquence est verrouillée. Si vous essayez de modifier sa fréquence, l'indication "LOCK" apparaît sur l'afficheur.

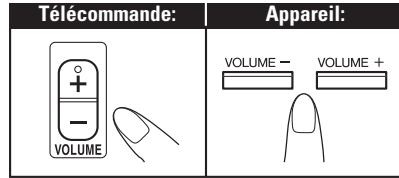


# Opérations fréquentes — Réglage du son et autres réglages —



## Réglage du volume

Vous pouvez régler le niveau de volume entre les valeurs 0 (VOLUME-MIN) et 30 (VOLUME-MAX).



- Pour abaisser le volume instantanément

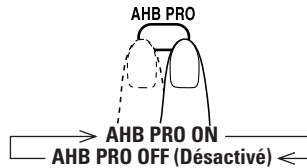


Pour rétablir le volume, pressez de nouveau, ou réglez le niveau au moyen de la touche VOLUME.

## Réglage du son

- Accentuation des graves — AHB PRO

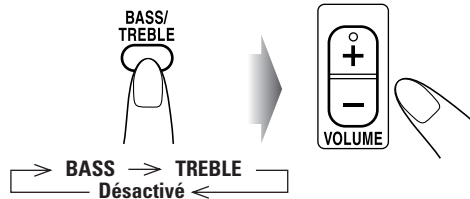
Vous pouvez accentuer les graves afin de maintenir la richesse du son lors d'une écoute à faible volume.



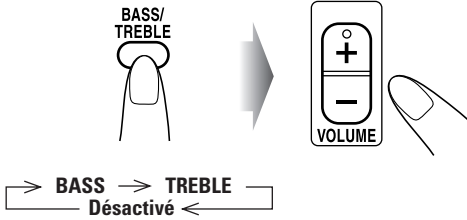
- Réglage de la sonorité — BASS/TREBLE

Vous pouvez régler le niveau relatif des graves et des aigus entre les valeurs -5 et +5.

- Réglage des gravess



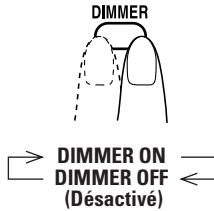
### ○ Réglage des aigus



### ..... Réglage de la luminosité de l'affichage

#### — DIMMER REMOTE ONLY »»

Vous pouvez réduire la luminosité de l'afficheur.



### ..... Réglage de l'horloge REMOTE ONLY »»

Il est nécessaire de régler l'horloge avant de pouvoir utiliser la minuterie de réveil ou la minuterie d'arrêt (voir page 26).

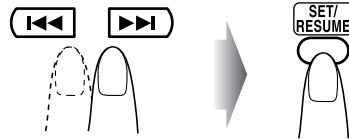
- Pour quitter le réglage de l'horloge, pressez la touche **CLOCK/TIMER**.
- Pour revenir à l'étape précédente, pressez la touche **CANCEL**.

#### 1 Activez le mode de réglage de l'horloge.

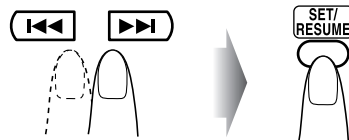


- Si vous avez déjà effectué le réglage de l'horloge précédemment, pressez la touche de manière répétée jusqu'à accéder au mode de réglage de l'horloge (voir page 26).

#### 2 Réglage de l'heure.

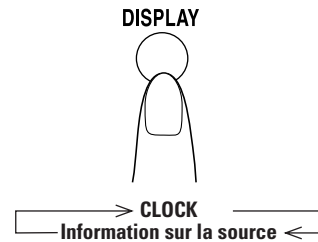


#### 3 Réglage des minutes.



L'horloge intégrée commence à fonctionner.

### ○ Pour afficher l'heure en cours de lecture



### ○ En cas de panne de courant

L'horloge n'est plus à l'heure et clignote. Vous devez régler à nouveau l'horloge.

## Arrêt automatique

**Pour arrêter l'appareil automatiquement lorsque la lecture est terminée — mise en veille "Auto Standby"**

Cette fonction fonctionne uniquement lorsque la source est un CD.



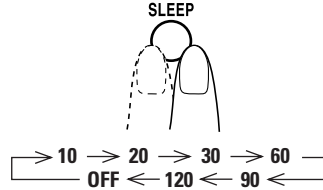
Lorsque la fonction de mise en veille automatique "Auto Standby" est activée, le voyant A.STANDBY s'allume sur l'afficheur.



Lorsque la lecture du disque s'arrête, le voyant A.STANDBY commence à clignoter. Si aucune opération n'est effectuée dans un délai d'environ 3 minutes, l'appareil s'arrête (mode veille) automatiquement.

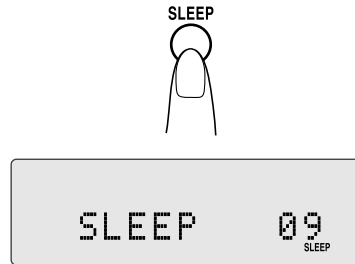
## Pour arrêter l'appareil automatiquement après un certain délai — Minuterie d'arrêt

**1 Choisissez le délai (en minutes).**



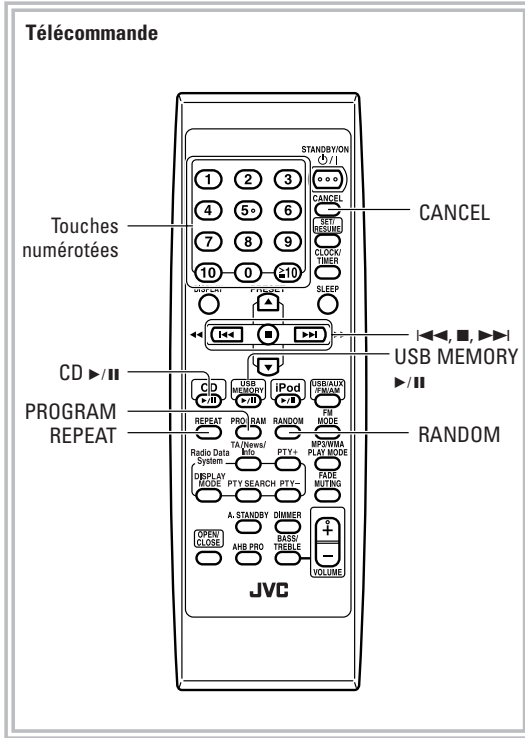
**2 Attendez que l'indication du délai choisi disparaisse de l'afficheur.**

**○ Pour vérifier le temps restant avant l'arrêt**



- Si vous pressez la touche de manière répétée, le réglage du délai de la minuterie change à chaque pression.

# Opérations avancées - Disque/périphérique USB de stockage de masse



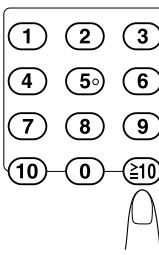
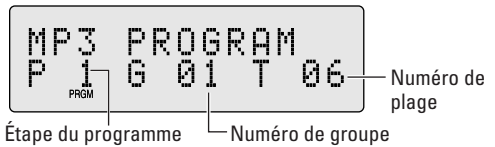
## 2 Sélectionnez les pages à ajouter à la lecture programmée.

Pour le format CD



Pour le format MP3/WMA

Sélectionnez d'abord le groupe, puis la page.



### Exemples:

- Pour sélectionner la page 5, appuyez sur 5.
- Pour sélectionner la piste numéro 15, appuyez sur ≥10 → 1 → 5.
- Pour sélectionner la piste numéro 20, appuyez sur ≥10 → 2 → 0.
- Pour sélectionner la page 125 (lecture MP3/WMA uniquement), pressez ≥10 → 1 → 2 → 5.

## Programmation de l'ordre de lecture — Lecture programmée

Vous pouvez définir l'ordre de lecture des pages (32 maximum) avant de démarrer la lecture.

- Si vous souhaitez répéter toutes les pages, pressez la touche REPEAT.

### 1 Avant de démarrer la lecture, pressez la touche PROGRAM.



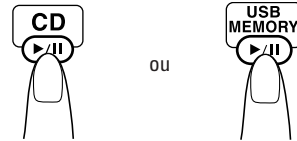
Pour le format CD

Pour le format MP3/WMA



### 3 Répétez l'étape 2 pour ajouter d'autres pages.

### 4 Démarrez la lecture.

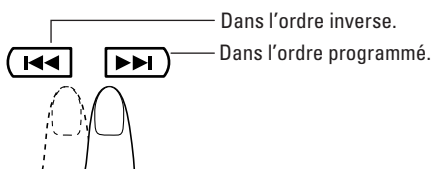


Les pages sélectionnées sont alors lues dans l'ordre que vous avez défini au moment de la programmation.

Pour sauter une page:	Pour passer en pause:	Pour arrêter la lecture:
	ou	
	Pour reprendre la lecture, pressez de nouveau.	

### Pour vérifier le contenu programmé

Pendant que le voyant PRGM apparaît sur l'afficheur et avant de démarrer la lecture....



### Pour modifier le contenu programmé

Pendant que le voyant PRGM apparaît sur l'afficheur et avant de démarrer la lecture....



### Pour quitter la lecture programmée

Pendant que le voyant PRGM apparaît sur l'afficheur...



### Pour effacer toutes les plages programmées

Pendant que le voyant PRGM apparaît sur l'afficheur et avant de démarrer la lecture....



Appuyez sur le bouton d'arrêt ou ouvrez le tiroir du CD.

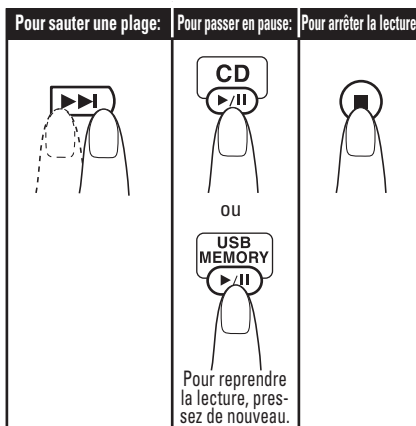
### Lecture dans un ordre aléatoire

#### — Lecture aléatoire

Vous pouvez lire de façon aléatoire toutes les pistes sur les disques et sur le périphérique USB de stockage de masse.



La lecture dans un ordre aléatoire démarre. La lecture aléatoire s'arrête une fois que toutes les plages ont été lues.




- Pressez la touche pour revenir au début de la plage actuelle.
- Si vous souhaitez répéter toutes les plages ( All), pressez la touche REPEAT.

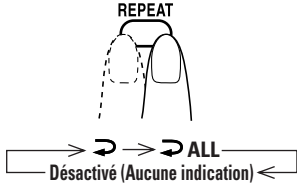
### Pour quitter la lecture aléatoire

Pendant que le voyant RND apparaît sur l'afficheur...



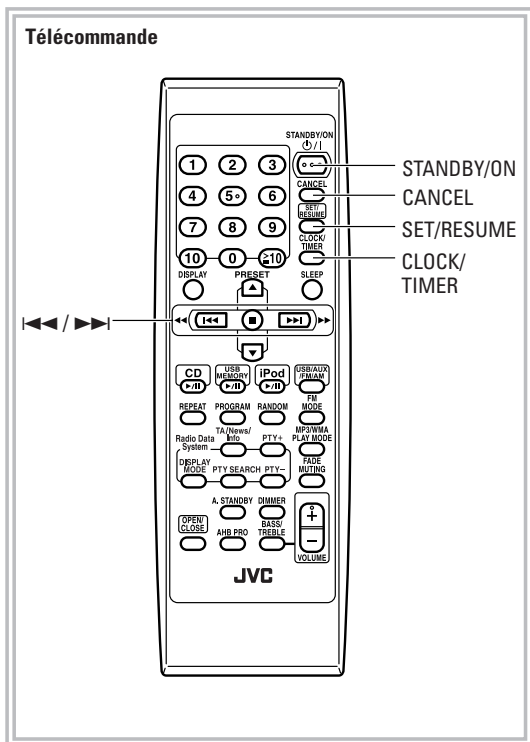
.....  
**Lecture en boucle — Répétition**   
 .....

Vous pouvez répéter la lecture en boucle.



↻	CD MP3/WMA (mode plage)	Répète la plage actuelle.
	MP3/WMA (mode groupe)	Répète toutes les plages du groupe actuel (pour la lecture MP3/WMA en mode "GROUP" uniquement).
↻ ALL	CD MP3/WMA	Répète toutes les pistes.

# Utilisation de la minuterie

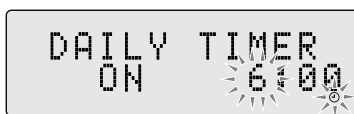


- Lorsque le mode "FM (AM) - -" a été sélectionné, la station diffusée au déclenchement de la minuterie de réveil est dernière station diffusée.
- Lorsque la minuterie de réveil est activée, le voyant de minuterie clignote sur l'afficheur.
- Les réglages choisis pour la minuterie de réveil restent en mémoire tant que vous ne les modifiez pas.
- Vous pouvez, sans désactiver la minuterie de réveil, changer la source ou régler le volume une fois que la minuterie s'est déclenchée.

## 1 Sélectionnez le réglage Minuterie.

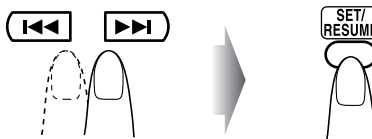


➔ Réglages actuels de la minuterie ➔ Réglage de la minuterie  
Désactivé (affichage normal) ← Réglage de l'horloge (voir page 21) ←

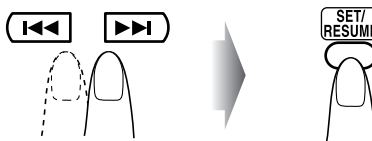


## 2 Effectuez les réglages désirés.

- ① Définissez le moment (heures-minutes) de déclenchement de la minuterie de réveil.



- ② Définissez le moment (heures-minutes) d'arrêt de l'appareil par la minuterie.
- ③ Sélectionnez la source—"TUNER FM", "TUNER AM", "CD", "USB MEMORY", "AUX" ou "iPod".



**Pour la sélection du tuner:** Choisissez un numéro de présélection ou la bande "FM (AM) - -" en pressant la touche puis la touche SET/RESUME.

La fonction de minuterie de réveil ne permet pas de démarrer la lecture sur un matériel extérieur connecté à cet appareil.

### Réglage de la minuterie

Avec la minuterie de réveil, vous pouvez vous réveiller au son de la musique, de la radio, etc.

- Pour quitter le réglage de la minuterie, pressez la touche CLOCK/TIMER de manière répétée jusqu'à ce que l'indication de l'état actuel (fonctionnement normal) s'affiche.
- Pour corriger une erreur de saisie au cours du réglage, pressez la touche CANCEL. Cela vous permet de revenir à l'étape précédente.

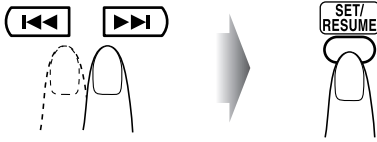
### Comment fonctionne la minuterie de réveil

Une fois que la minuterie de réveil a été réglée et activée, le voyant de minuterie apparaît sur l'afficheur. La minuterie de réveil se déclenche chaque jour à la même heure, sauf si vous la désactivez manuellement (voir section ci-après).

#### Lorsque l'heure d'activation est atteinte:

L'appareil se met en marche et se positionne sur la source choisie, et le volume se règle à la valeur prédéfinie.

④ Définissez le niveau de volume.



- L'indication "SET OK" apparaît sur l'afficheur, suivie des réglages choisis pour la minuterie.

**3** Arrêtez l'appareil (mode veille) si vous avez effectué les réglages avec l'appareil en marche.

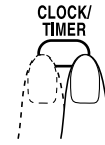


L'affichage est éteint. Le voyant STANDBY clignote lentement jusqu'à l'heure réglée.

**Pour désactiver la minuterie de réveil une fois les réglages effectués**

Étant donné que la minuterie de réveil se déclenche tous les jours à la même heure, vous pouvez avoir besoin de la désactiver certains jours.


**1** Sélectionnez le réglage Minuterie.



➤ Réglages actuels de la minuterie ➤ Réglage de la minuterie  
Désactivé (affichage normal) ← Réglage de l'horloge (voir page 21) ←

**2** Désactivez la minuterie de réveil.



Le voyant  de la minuterie disparaît de l'afficheur et la minuterie de réveil est alors désactivée.

**Pour réactiver la minuterie de réveil**, sélectionnez "Réglages actuels de la minuterie" à l'étape 1 et pressez la touche SET/RESUME.





# Informations additionnelles

## Pour en savoir plus sur cet appareil

### Opérations fréquentes— Lecture (voir pages 9 à 19)

#### Écoute de la radio:

- Si vous mémorisez une nouvelle station sur un numéro de préréglage déjà utilisé, la station précédemment mémorisée sur ce numéro est effacée.
- Si vous débranchez le cordon d'alimentation secteur ou si une coupure de courant prolongée se produit, les stations préréglées sont effacées après quelques jours. Si cela se produit, préréglez de nouveau les stations.

#### Lecture à partir d'un disque ou d'un périphérique USB de stockage de masse :

- Cet appareil ne peut pas lire les disques à "écriture par paquets".
- Au sujet de la lecture du format MP3/WMA...
  - Les disques MP3/WMA nécessitent un délai initial de lecture plus long que les CD ordinaires. (Cela dépend de la complexité de la configuration des groupes/fichiers.)
  - Certains fichiers MP3/WMA ne peuvent pas être reproduits et sont sautés. Cela provient des conditions et du processus d'enregistrement.
  - Lors de la création d'un disque MP3/WMA, utilisez le format de disque ISO 9660 Niveau 1.
  - Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3/WMA portant le code d'extension <.mp3> ou <.wma> (quelle que soit la casse des lettres— majuscule/minuscule).
  - Certaines lettres ou symboles peuvent ne pas apparaître correctement sur l'afficheur. Le nombre maximal de caractères affichés est de 32 (sans compter le code d'extension) pour les fichiers, et de 30 pour les informations ID3.
  - Il est recommandé de créer vos fichiers MP3 avec un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 128 kbps. De même, il est recommandé de créer vos fichiers WMA avec un taux d'échantillonnage de 44,1 kHz et un débit binaire de 96 kbps.
  - Cet appareil peut prendre en charge jusqu'à 999 plages et 500 groupes. Les plages et les groupes dépassant le numéro maximal ne sont pas reconnus.
  - L'ordre réel de lecture des plages MP3/WMA peut être différent de l'ordre souhaité au moment de l'enregistrement des plages. Si un dossier ne comprend pas de plages MP3/WMA, il est ignoré.

#### Réception de stations FM avec Radio Data System)

- Si un signal "Alarm !" (Urgence) est reçu par une station tout en écoutant la station FM avec Radio Data System, le système passe automatiquement sur la station diffusant le signal "Alarm !", sauf lorsque vous écoutez des stations non-Radio Data System (toutes les stations AM et certaines stations FM).

### Opérations fréquentes — Réglage du son et autres Réglages (voir pages 20 à 22)

#### Réglage du volume:

- Veillez à toujours régler le volume au minimum avant de brancher ou d'utiliser un casque ou des écouteurs.

#### Réglage du son:

- Cette fonction affecte aussi le son envoyé sur le casque ou les écouteurs.

#### Réglage de l'horloge:

- L'horloge clignote jusqu'à ce que vous ayez réglé l'heure.
- L'horloge peut avancer ou retarder d'une ou deux minutes par mois. Si cela se produit, réglez de nouveau l'horloge.

### Opérations avancées - Disque/périphérique USB de stockage de masse (voir pages 23 à 25)

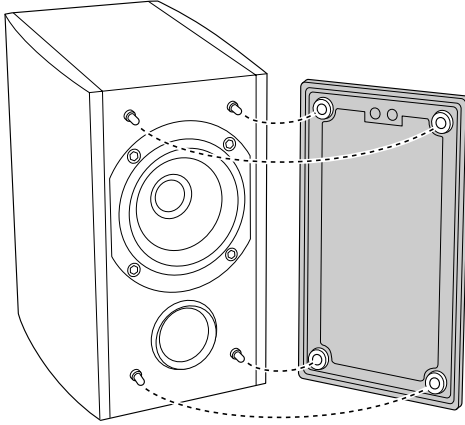
#### Programmation de l'ordre de lecture-Lecture programmée:

- Si vous essayez de programmer une 32e plage, l'indication "FULL MEMORY" apparaît sur l'afficheur.
- Pendant la programmation...  
Votre entrée est ignorée si vous essayez de programmer un numéro qui n'existe pas sur le disque (par exemple : la plage 14 sur un disque comportant seulement 12 plages).

### Utilisation de la minuterie (voir pages 26 et 27)

- Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation ou si une panne de courant se produit, les réglages de la minuterie resteront en mémoire pendant quelques jours. Si les réglages de la minuterie sont effacés, réglez tout d'abord l'horloge, puis réglez à nouveau la minuterie.
- Si vous activez simultanément la minuterie d'arrêt, la minuterie de réveil et la mise en veille automatique, la fonction qui vient à échéance la première est exécutée par l'appareil.
- Les heures d'activation et de désactivation de la minuterie de réveil ne peuvent pas être réglées à la même heure.

**Pour retirer les protections d'enceintes**



**Guide de dépannage**

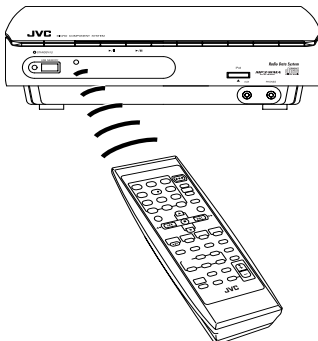
Si vous avez des problèmes avec votre appareil, vérifiez la liste ci-dessous en vue d'y trouver une solution éventuelle avant d'appeler le service technique.

**○ Fonctionnement général:**

**Les ajustements ou les réglages sont annulés soudainement avant de les avoir terminés.**  
 ⇒ Il existe un délai d'exécution. Recommencez la procédure.

**L'appareil ne fonctionne pas.**  
 ⇒ Le microprocesseur intégré fonctionne mal à cause d'interférences électriques extérieures. Débranchez le cordon d'alimentation secteur puis rebranchez-le.

**L'appareil ne répond pas à la télécommande.**  
 ⇒ Il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur sur l'appareil.  
 ⇒ Dirigez-la télécommande directement vers le capteur situé sur le panneau avant de l'appareil.  
 ⇒ Les signaux ne peuvent pas atteindre le capteur de télécommande. Approchez la télécommande de l'appareil.  
 ⇒ Les piles sont usées.



**Les enceintes ne produisent aucun son.**

- ⇒ Les connexions des enceintes sont incorrectes ou lâches. (voir page 7).
- ⇒ Un casque ou des écouteurs sont branchés. (voir page 9).

**Le son de l'ordinateur connecté avec un câble USB est brouillé (voir page 15).**

- ⇒ L'ordinateur est très sollicité par l'utilisation d'autres logiciels. Fermez les logiciels que vous n'utilisez pas.
- ⇒ L'ordinateur est connecté via un concentrateur USB. Connectez directement l'ordinateur à l'unité principale à l'aide d'un câble USB.

**Utilisation du tuner:**

**Les émissions sont difficiles à écouter en raison d'un bruit important (voir pages 4 à 7).**

- ⇒ Les connexions des antennes sont incorrectes ou lâches.
- ⇒ L'antenneAM à cadre est trop proche de l'appareil.
- ⇒ L'antenneFM n'est pas correctement étendue et positionnée.

**Utilisation du disque/iPod/périphérique de stockage de masse USB :**

**Le disque n'est pas lu.**

- ⇒ Le disque a été placé à l'envers. Placez le disque en orientant la partie imprimée (étiquette) vers le haut.

**Les plages MP3/WMA ne peuvent pas être lues.**

- ⇒ Les noms de plage ont pour premier caractère le signe “.".

**Le son d'un disque est discontinu.**

- ⇒ Le disque est rayé ou sale.

**Le compartiment disque ne s'ouvre ou ne se ferme pas.**

- ⇒ Le cordon d'alimentation secteur n'est pas branché.

**L'iPod ne lit pas les morceaux, alors que l'affichage indique CONNECT.**

- ⇒ La batterie est vide. Laissez branché pendant plus de dix minutes environ en respectant les conditions de connexion.

**Utilisation des minuteries:**

**La minuterie de réveil ne fonctionne pas.**

- ⇒ L'appareil a été mis en marche avant le déclenchement de la minuterie. La minuterie fonctionne uniquement lorsque l'appareil n'est pas déjà en marche à l'heure de déclenchement prévue.
- ⇒ Il se peut qu'il y ait eu une panne de courant. Réglez tout d'abord l'horloge, puis réglez à nouveau la minuterie.

## Entretien

Afin de bénéficier des meilleures performances de votre appareil, gardez vos disques et le mécanisme propres.

### Manipulation des disques

- Pour retirer un disque de son boîtier, tenez-le par la circonférence extérieure et appuyez légèrement sur le trou central.
- Ne touchez pas la surface brillante du disque, et ne pliez pas le disque.
- Remettez les disques dans leur boîtier après utilisation pour éviter tout voilement.
- Faites attention à ne pas rayer la surface des disques.
- Évitez d'exposer les disques aux rayons directs du soleil, à des températures extrêmes, ou à l'humidité.

### ○ Pour nettoyer les disques:

Essayez les disques avec un chiffon doux et en faisant un mouvement en ligne droite du centre vers l'extérieur.

### Nettoyage de l'appareil

- Les taches doivent être nettoyées à l'aide d'un chiffon doux. Si l'appareil est très sale, frottez sa surface avec un chiffon humidifié avec une solution détergente neutre diluée dans de l'eau, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Faites attention aux points suivants, sinon l'appareil pourrait être endommagé ou le revêtement extérieur du boîtier pourrait s'écailler:
  - NE FROTTEZ PAS avec un chiffon rigide ou rugueux.
  - NE FROTTEZ PAS trop fort.
  - N'UTILISEZ PAS de diluant ou de benzine.
  - N'APPLIQUEZ PAS sur l'appareil de substances volatiles telles qu'un insecticide.
  - NE LAISSEZ PAS d'objets en caoutchouc ou en plastique rester en contact prolongé avec l'appareil.

## Spécifications

### Amplificateur

Puissance de sortie 5W efficaces par voie, pour 6 Ω d'impédance à 1kHz, avec une distorsion harmonique totale ne dépassant pas 10% (IEC 268-3)

### Bornes

#### Sensibilité d'entrée/Impédance (1kHz)

AUX IN	NIVEAU1 500 mV/47 kΩ NIVEAU2 125 mV/47 kΩ
USB Audio	ver. 1.1
Hôte USB	ver. 1.1
Appareil compatible	périphérique de stockage de masse
Système de fichier compatible	FAT16, FAT32
Alimentation bus Types d'iPod compatibles	voir page 12
Alimentation bus	max. 5V/500 mA
Bornes d'enceintes	6 Ω - 16 Ω
Casque/écouteurs	32 Ω - 1 kΩ Sortie de 15 mW/voie pour 32 Ω

### Lecteur CD

Plage dynamique	85 dB
Rapport signal-bruit	85 dB
Pleurage et scintillement	Non mesurable

### Tuner

Tuner FM	
Plage de syntonisation	87,50 MHz - 108,00 MHz
Tuner AM	
Plage de syntonisation	522 kHz - 1 629 kHz

### Appareil

Dimensions	260 mm × 75 mm × 185 mm (L/H/P)
Poids	approx. 2,1 kg

### Caractéristiques des enceintes (pour une enceinte) SP-UXEP25

Type	Bass-reflex, à gamme de fréquences étendue
Haut-parleur	1 × cône de 8 cm
Puissance	10 W
Impédance	6 Ω
Plage de fréquences	135 Hz - 18 kHz
Niveau sonore	83 dB/W • m
Dimensions	118 mm × 197 mm × 165 mm (L/H/P)
Poids	Environ 1,3 kg

### Accessoires

Voir page 4

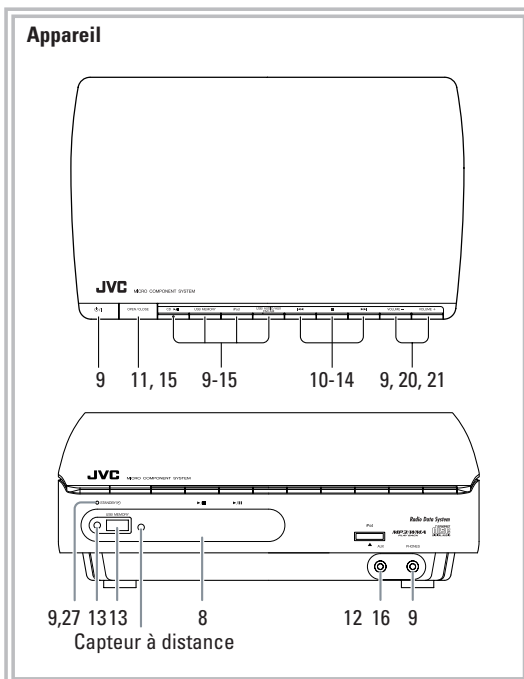
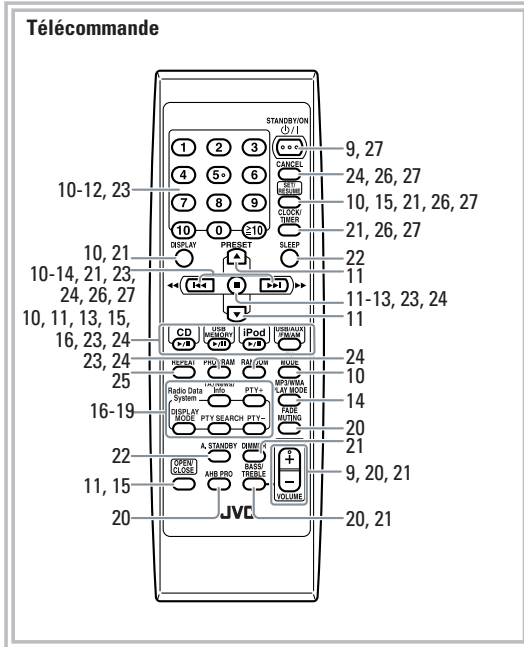
### Spécifications d'alimentation

Alimentation requise	AC 230 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	35 W (en marche) 1,5 W (en mode veille)









La conception et les spécifications peuvent être sujettes à modifications sans avis préalable.

## Éléments - Index

Reportez-vous aux pages indiquées pour plus de détails sur l'utilisation des touches et des commandes.



# Inhoudsopgave

<b>Inleiding .....</b>	<b>2</b>
Voorzorgsmaatregelen .....	2
Meer over deze gebruiksaanwijzing .....	3
<b>Aan de slag .....</b>	<b>4</b>
Stap 1: Uitpakken .....	4
Stap 2: Batterijen in afstandsbediening plaatsen .....	4
Stap 3: Aansluiten .....	5
AM-ringantenne in elkaar zetten en aansluiten .....	7
Luidsprekersnoeren aansluiten .....	7
<b>Alvorens de apparatuur te gebruiken .....</b>	<b>8</b>
<b>Dagelijks gebruik — Weergave — .....</b>	<b>9</b>
Luisteren naar de radio .....	10
Een disc weergeven .....	11
Weergeven vanaf iPod .....	12
Weergeven vanaf USB-apparaat voor massaopslag .....	13
Weergave vanaf een PC .....	15
Weergave vanaf andere apparatuur .....	16
FM-zenders met Radio Data System ontvangen .....	16
<b>Dagelijks gebruik— Geluid en andere instellingen — .....</b>	<b>20</b>
Volume instellen .....	20
Geluid instellen  .....	20
Displayhelderheid wijzigen — DIMMER  .....	21
Klok instellen  .....	21
Stroom automatisch uitschakelen  .....	22
<b>Geavanceerde bedieningen voor schijf/USB-apparaat voor massaopslag .....</b>	<b>23</b>
Weergavevolgorde programmeren — Geprogrammeerde weergave  .....	23
PWeergeven in willekeurige volgorde — Willekeurige weergave  .....	24
Herhaald weergaven — Herhaalde weergave  .....	25
<b>Gebruik van de timer .....</b>	<b>26</b>
Timer instellen  .....	26
<b>Extra informatie .....</b>	<b>28</b>
Meer uitleg over deze apparatuur .....	28
Problemen oplossen .....	29
Onderhoud .....	30
Technische gegevens .....	30
Onderdelenindex .....	31

# Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw JVC Micro-componentsysteem. Wij hopen dat het een aanwinst voor uw woning is waarvan u vele jaren zult genieten. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u de nieuwe stereo-installatie gebruikt. Hierin vindt u alle informatie die u nodig hebt om uw systeem in te stellen en te gebruiken. Hebt u vragen die niet in deze handleiding worden beantwoord, neem dan contact op met uw dealer.

## Voorzorgsmaatregelen

### Installeren

- Installeer het toestel op een vlakke ondergrond, op een droge plek met temperaturen niet lager dan 5°C en niet hoger dan 35°C.
- Installeer het toestel op een plek met toereikende ventilatie om te voorkomen dat zich warmte ophoopt binnen het toestel.



Installeer de apparatuur NIET in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen die aan direct zonlicht, overmatig stof of trillingen onderhevig zijn.

- Laat voldoende ruimte open tussen het toestel en de tv.
- Plaats de luidsprekers op ruime afstand van de tv om storing te voorkomen.

### Stroombron

- Houd altijd de stekker vast en trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.



Raak het netsnoer NIET met natte handen aan.

### Condensvorming

In de volgende gevallen kan zich condens vormen in het toestel:

- Wanneer u de verwarming in de kamer aanzet
- In een vochtige kamer
- Als het toestel direct vanuit een koude in een warme ruimte wordt gebracht

Het toestel functioneert dan mogelijk onjuist. Laat het toestel dan een paar uur ingeschakeld totdat het vocht is verdampt, trek de stekker uit het stopcontact en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.

### Inwendige warmte

- Rechts op het toestel is een ventilator gemonteerd om te voorkomen dat zich in het hoofdtoestel warmte ophoopt (zie pagina G-3).



#### Let voor de veiligheid goed op het volgende:

- Zorg dat het hoofdtoestel goed geventileerd is. De apparatuur kan oververhit raken en beschadigen door slechte ventilatie.
- Zorg dat de ventilator en ventilatieopeningen of gaten NIET geblokkeerd zijn. Wanneer deze door een krant, doek e.d. zijn geblokkeerd, wordt de hitte mogelijk niet goed afgevoerd.

## Overige

- Als een metalen voorwerp of vloeistof in de apparatuur valt, trekt u de netstekker uit het netstopcontact en overlegt u met uw dealer voordat u het toestel verder bedient.



Demonteer de apparatuur NIET. Op geen enkel onderdeel kan de gebruiker onderhoud of reparatie uitvoeren.

- Trek de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wanneer u de apparatuur systeem langere tijd niet gebruikt.  
Trek de stekker uit het stopcontact en overleg met de dealer als de apparatuur niet goed functioneert.

### Meer over deze gebruiksaanwijzing

Om te zorgen dat deze gebruiksaanwijzing eenvoudig en gemakkelijk te begrijpen is hebben wij de volgende methodes gebruikt:

- De bediening van toetsen en regelaars wordt uitgelegd zoals vermeld in onderstaande tabel. In deze gebruiksaanwijzing wordt voornamelijk de bediening met de afstandsbediening beschreven; u kunt echter ook de toetsen en regelaars op het hoofdtoestel gebruiken indien deze dezelfde (of gelijkwaardige) naam en markering hebben.
- Sommige tips en opmerkingen worden later uitgelegd in het gedeelte “Meer uitleg over deze apparatuur” en “Problemen oplossen,” maar niet in het gedeelte waarin de bediening wordt behandeld.  
Raadpleeg deze gedeelten als u meer over een bepaalde functie wilt weten of twijfelt over de werking van een functie.

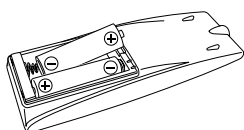
	Geeft aan dat u de toets <b>kort indrukt</b> .
	Geeft aan dat u de toets <b>kort en herhaaldelijk indrukt</b> totdat de gewenste optie is gekozen.
	Geeft aan dat u op een van de toetsen drukt.
	Geeft aan dat u <b>de toets indrukt en</b> het vermelde aantal seconden ingedrukt houdt. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bovenstaande waarde geeft aan hoe lang u de toets ingedrukt houdt (in dit voorbeeld twee seconden).</li> <li>• Is geen waarde aangegeven, dan houdt u de toets ingedrukt totdat de gehele procedure is uitgevoerd, of u het gewenste resultaat hebt bereikt.</li> </ul>
	Geeft aan dat u deze bediening uitsluitend met de afstandsbediening kunt uitvoeren.

# Aan de slag

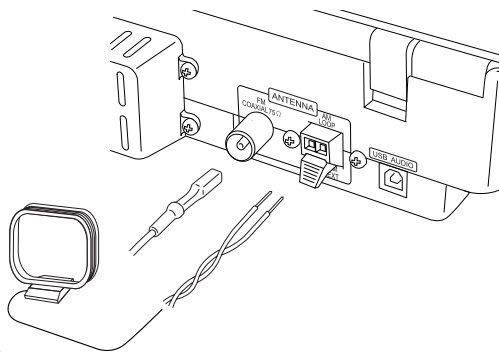
**Stap 1:** Pak de apparatuur uit en controleer de accessoires.



**Stap 2:** Plaats de batterijen in de afstandsbediening.



**Stap 3:** Sluit de componenten aan zoals de AM/FM-antennes, luidsprekers, e.d. (zie pagina 5 t/m 7).



Steek als laatste de stekker in een stopcontact. U kunt de apparatuur nu gebruiken.

## Stap 1: Uitpakken

Controleer na het uitpakken dat u alle volgende onderdelen hebt. Het cijfer tussen haakjes is het geleverde aantal onderdelen.

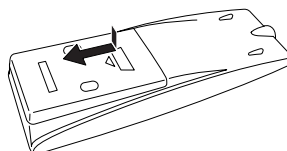
- FM-antenne (1)
- AM-ringantenne (1)
- Luidsprekersnoeren (2)
- Afstandsbediening (1)
- Batterijen (2)
- iPod-verbindingkabel (1)
- iPod-steun (1)

Overleg direct met de dealer als een artikel ontbreekt.

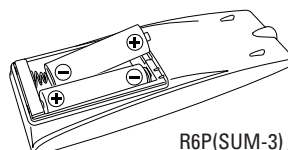
## Stap 2: Batterijen in afstandsbediening plaatsen

Plaats de batterijen met de (+ en -) polen in de juiste richting in de afstandsbediening.

1

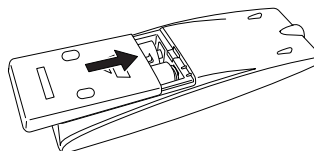


2



R6P(SUM-3) / AA (15F)

3



- Gebruik GEEN oude batterij tegelijk met een nieuwe.
- Gebruik GEEN batterijen van verschillend type tegelijkertijd.
- Stel batterijen NIET bloot aan hitte of vuur.
- Laat batterijen NIET in het batterijkvak wanneer u de afstandsbediening langere tijd niet gebruikt. De afstandsbediening beschadigt dan mogelijk door het lekken van batterijen.



## Stap 3

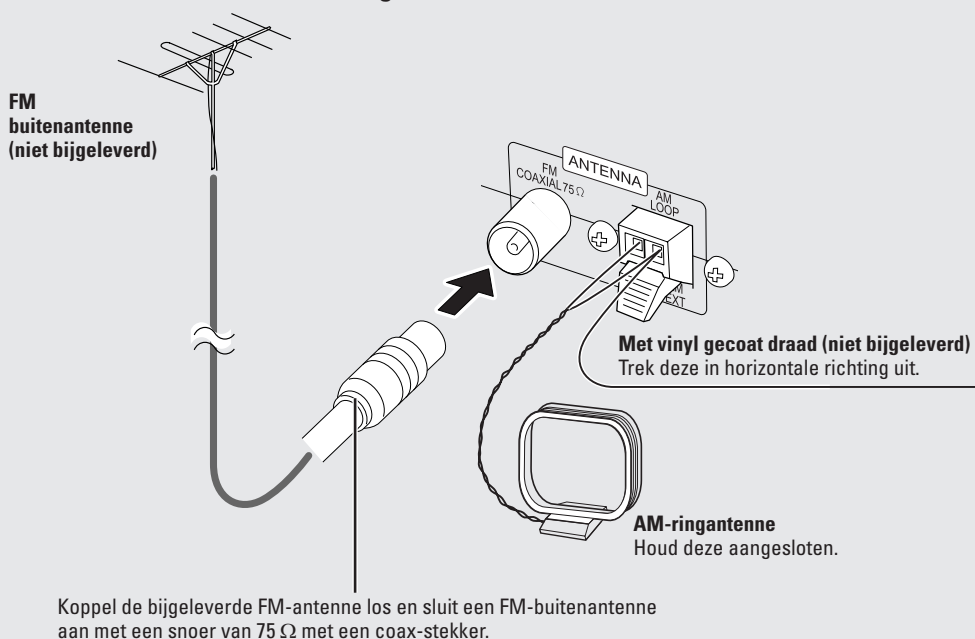
### Aansluiten

Uitvoeriger informatie vindt u op pagina 7.

De afbeeldingen van de in- en uitgangsaansluitingen hieronder zijn standaardvoorbeelden. Zie tevens de gebruiksaanwijzing van de andere componenten die u aansluit, aangezien de namen van aansluitingen op het achterpaneel mogelijk verschillen.

Schakel alle componenten uit voordat u ze aansluit.

#### Voor een betere FM/AM-ontvangst



Naar een stopcontact  
Steek de stekker van het netsnoer pas in een stopcontact nadat alle aansluitingen zijn gemaakt.

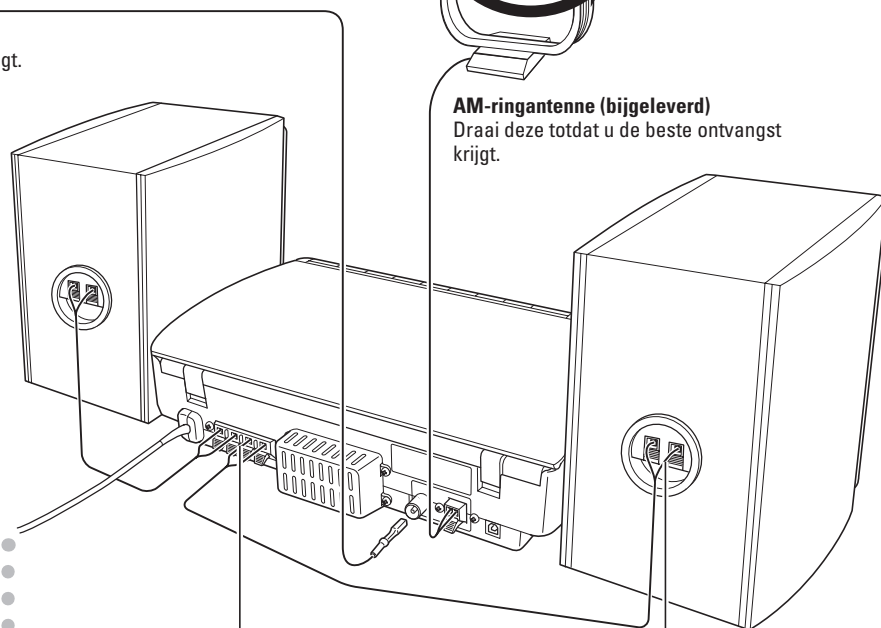
**FM-antenne (bijgeleverd)**

Trek deze zo uit dat u de beste ontvangst krijgt.



**AM-ringantenne (bijgeleverd)**

Draai deze totdat u de beste ontvangst krijgt.



**Luidsprekersnoer (bijgeleverd)**

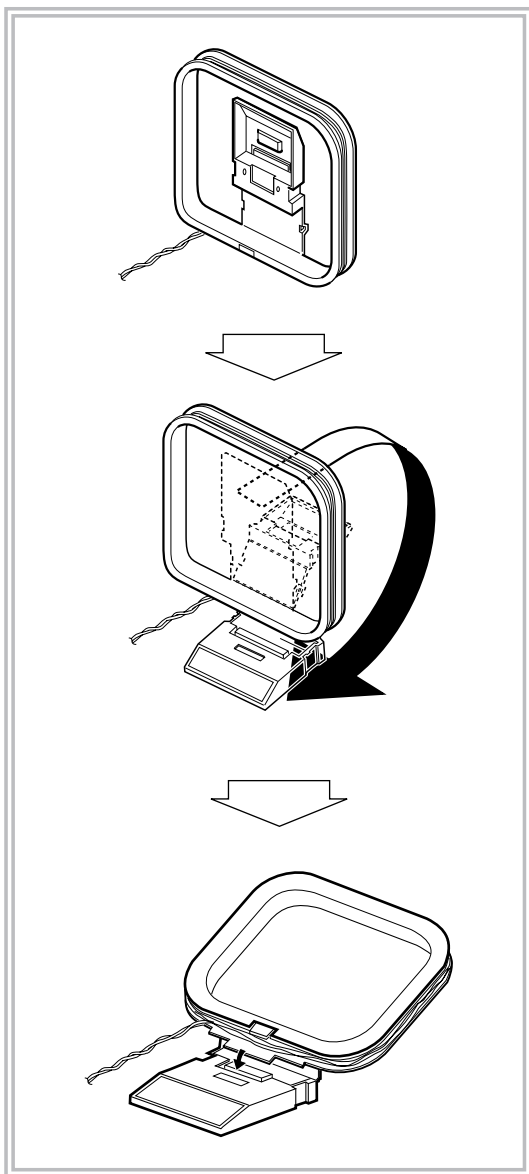
Sluit de zwarte draad aan op de zwarte (-) aansluiting.

**Luidsprekersnoer (meegeleverd)**

Sluit de witte draad aan op de rode (+) aansluiting.

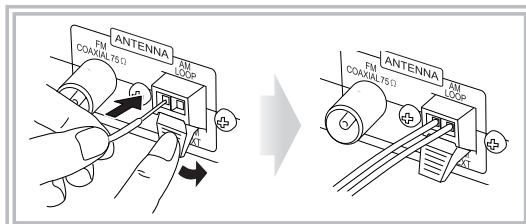
**AM-ringantenne in elkaar zetten en aansluiten**

**AM-ringantenne in elkaar zetten**



**AM-ringantenne aansluiten**

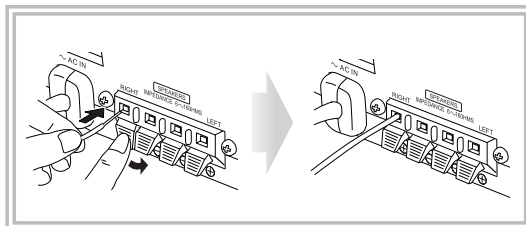
Let op dat u het snoer juist aansluit.



- Wanneer de draad van de AM-ringantenne of luidsprekersnoeren met vinyl gecoat zijn, verwijdert u het vinyl door dit te draaien, zodat het uiteinde van het draad blootligt.
- Zorg dat de antennegeleiders geen contact maken met andere aansluitingen, snoeren of het netsnoer. Houd de antennes tevens uit de buurt van metalen onderdelen van de apparatuur, snoeren en het netsnoer. De ontvangst wordt anders mogelijk slechter.

**Luidsprekersnoeren aansluiten**

Sluit beide luidsprekers juist en stevig aan.



Let op hoe u de luidsprekersnoeren aansluit.

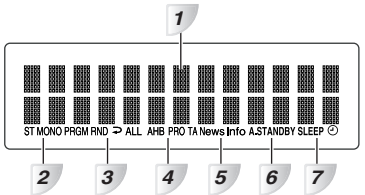
- Rode (+) aansluiting: witte draad van luidsprekersnoer
- Zwarte (-) aansluiting: zwarte draad van luidsprekersnoer



- Sluit NIET meer dan één luidspreker aan op elke aansluiting.
- Zorg dat de geleiderdraden van de luidsprekersnoeren GEEN contact maken met andere metalen onderdelen van de apparatuur.

# Alvorens de apparatuur te gebruiken

De aanduidingen op het display geven u informatie tijdens de bediening van de apparatuur. Voordat u de apparatuur gebruikt moet u de indicators kennen en weten hoe deze op het display oplichten



**Aanduidingen op het hoofddisplay**

Terwijl u naar de radio luistert: Tijdens de ontvangst van Radio Data System-signalen

Terwijl u USB selecteert: Naam bron

Band: FM 01 88.30 MHz R  
 Frequentie  
 Geprogrammeerd zendernummer

Huidige status: USB AUDIO CONNECT

Tijdens de weergave van een cd: Als u AUX selecteert:

CD 01 00:16  
 Fragmentnummer Verstreken weergavetijd

AUX

Terwijl u een MP3\* weergeeft: Tijdens het selecteren van de iPod:

Nummer huidig fragment: MP3 T123 4:22  
 Verstreken weergavetijd

Naam bron: iPod CONNECT

Huidige status

Terwijl u USB MEMORY (WMA\*) selecteert:

Nummer huidig fragment: WMA T 03 0:02  
 Datatype Verstreken weergavetijd

Met de discweergave gestopt:

CD 16 61:20  
 Totaal aantal fragmenten Totale weergavetijd

MP3/WMA:

•Tijdens de "TRACK"-modus: •Tijdens de "GROUP"-modus:

Totaal aantal groepen

MP3 STOP T123 MP3 G 12 T123 GR STOP

Totaal aantal fragmenten Totaal aantal fragmenten

\* Wanneer u begint weer te geven van een MP3/WMA-bron, verschijnen het groepnummer, het fragmentnummer, de fragmentnaam (en ID3 Tag voor MP3) voordat de verstreken weergavetijd verschijnt.

## 1 Hoofddisplay

## 2 FM-ontvangstindicators

- **ST (stereo):** Licht op wanneer u afstemt op een FM-stereozender met voldoende signaalsterkte.
- **MONO:** Licht op wanneer de FM-monofunctie wordt geactiveerd.

## 3 Weergavefunctie-indicators

- **PRGM (programma):** Licht op wanneer de geprogrammeerde weergavefunctie wordt geactiveerd.
- **RND:** Licht op wanneer de willekeurige weergavefunctie wordt geactiveerd.
- **↻:** Licht op wanneer de herhaalfunctie wordt geactiveerd.
  - ↻: Herhaling van het huidige fragment. (in de functie GROUP); Herhaling van alle fragmenten in de huidige groep.
  - ALL: Herhaling van alle fragmenten op de disc.

## 4 AHB PRO (Active Hyper Bass Pro) indicator

- Licht op wanneer de AHB PRO wordt geactiveerd (zie pagina 20).

## 5 Radio Data System indicators

- **TA (Traffic Announcement):** Licht op wanneer de functie Radio Data System (TA) wordt geactiveerd.
- **News:** Licht op wanneer de functie Radio Data System (News) wordt geactiveerd.
- **Info:** Licht op wanneer de functie Radio Data System (Info) wordt geactiveerd.

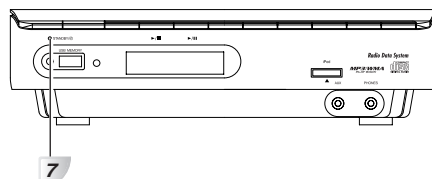
## 6 A (auto). STANDBY indicator

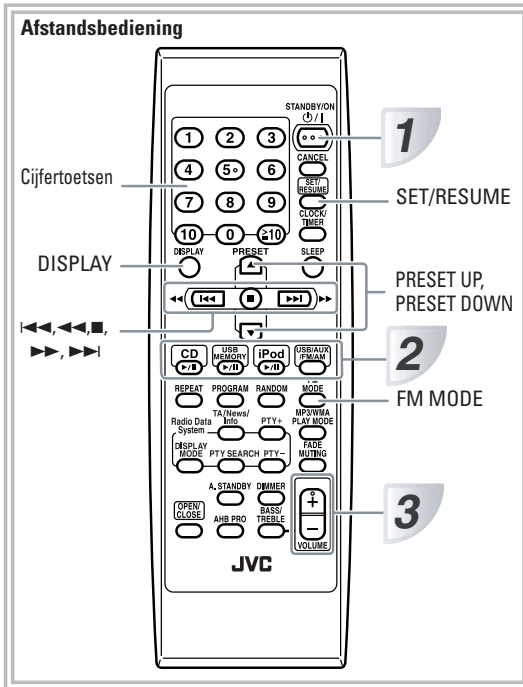
- Licht op wanneer de functie automatisch standby wordt geactiveerd.
- Knippert wanneer de discweergave stopt met automatisch standby geactiveerd.

## 7 Timerindicators

- **SLEEP:** Licht op wanneer de inslaaptimer wordt geactiveerd.
- **⌚:** Licht op wanneer de dagelijkse timer standby staat; knippert tijdens de werking.
- **STANDBY/⌚:** Knippert langzaam wanneer de timer ingeschakeld is.

## Aanduidingen op het hoofdapparaat





## 1 Schakel de stroom in.

Het STANDBY lampje op het hoofdtoestel gaat uit.

- Zonder te drukken op STANDBY/ON, schakelt u de apparatuur in als u in de volgende stap op een van de bronkeuzetoetsen drukt.

## 2 Kies de bron.

De weergave start automatisch wanneer de gekozen bron gereed staat.

- Als u op USB MEMORY, iPod of USB/AUX/FM/AM drukt, start de weergave van de externe component.

## 3 Stel het volume in.

## 4 Bedien de gewenste bron zoals later uitgelegd.

### Apparatuur uitschakelen (standby)



Het STANDBY lampje op het hoofdtoestel licht op.

- Een kleine hoeveelheid stroom wordt altijd verbruikt, zelfs in standby.

- Het STANDBY-lampje knippert langzaam wanneer de timer ingeschakeld is.

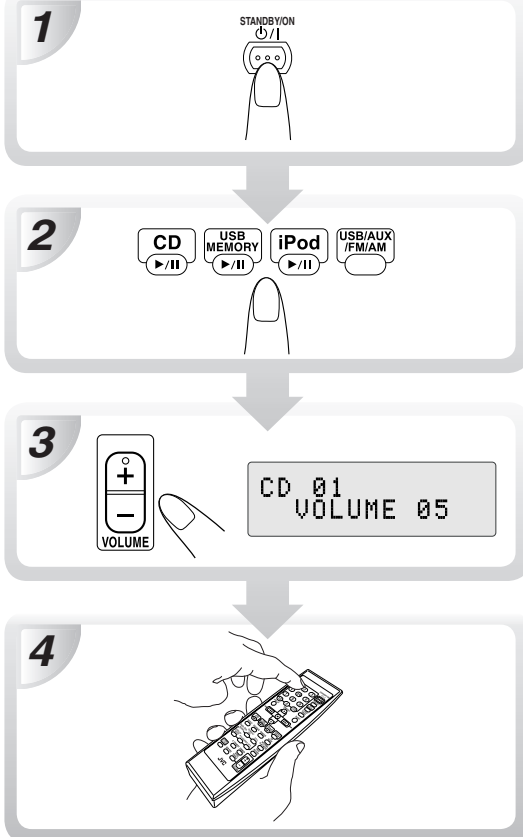
### Voor privé luisteren

Sluit een koptelefoon aan op de PHONES aansluiting van het hoofdtoestel. Er wordt nu geen geluid weergegeven via de luidsprekers. Verlaag het volume voordat u een koptelefoon aansluit of opzet.

- Er wordt weer geluid via de luidsprekers weergegeven zodra u de koptelefoon ontkoppelt.

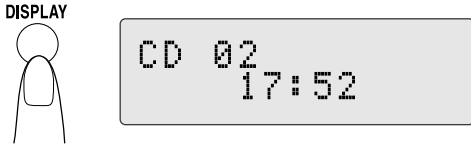


Schakel de apparatuur NIET uit (standby) met het volume zeer hoog ingesteld; een plotseling hard geluid kan namelijk uw gehoor, de luidsprekers en/of koptelefoon beschadigen wanneer u de volgende keer de apparatuur inschakelt of de weergave start.



**Klokaanduiding tonen** 

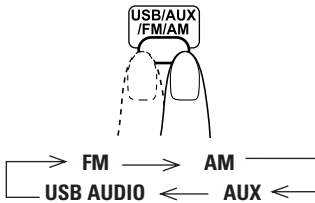
Met de apparatuur ingeschakeld...



- Druk opnieuw op de knop om terug te keren naar de broninformatie.

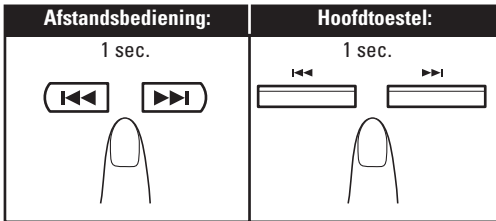
**Luisteren naar de radio**

**Golfband kiezen (FM of AM)**



**Afstemmen op een zender**

Met FM of AM gekozen...

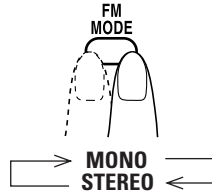


De frequentie verandert op het display. De frequentie verandert niet meer zodra op een zender (frequentie) met voldoende signaalsterkte is afgestemd.

- De frequentie verandert stap voor stap wanneer u herhaaldelijk op de toets drukt.

Om het zoeken handmatig te stoppen drukt u op een van de toetsen.

**Wanneer de ontvangen FM-zender slecht klinkt**



**MONO :** De ontvangst wordt verbeterd maar het stereo-effect gaat echter verloren. MONO indicator licht op.

**STEREO :** Kies normaliter dit. Het stereo-effect wordt hersteld.

Om het stereo-effect te herstellen drukt u nogmaals op de toets (de MONO indicator dooft).

**Zenders vastleggen** 

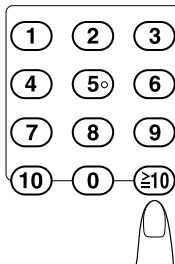
U kunt 30 FM-zenders en 15 AM-zenders als voorkeurzenders vastleggen.

- 1 Stem af op een vast te leggen zender.
- 2 Activeer de functie voor het invoeren van een voorkeurnummer.



- Voltooi de volgende procedure terwijl de aanduiding op het display knippert.

- 3 Kies een voorkeurnummer voor de zender die u wilt vastleggen.



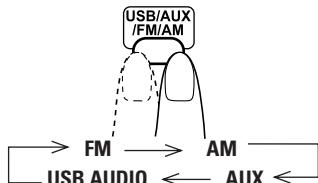
**Voorbeelden:**  
 Als u voorkeurnummer 5 wilt selecteren, drukt u op 5.  
 Als u voorkeurnummer 15 wilt kiezen, drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .  
 Als u voorkeurnummer 20 wilt kiezen, drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .

- 4 Leg de zender vast.

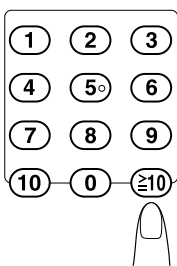


## Afstemmen op een vastgelegde zender

**1** Kies een golfband (FM of AM).



**2** Kies een voorkeurnummer voor de zender die u wilt vastleggen.



• U kunt ook de PRESET ▲/▼ gebruiken.

### Afspielbare media en bestanden

Dit systeem kan de volgende media- en bestandstypen weergeven.

Media	Audio-CD, CD-R/RW, USB-apparaat voor massaopslag
Bestandsindeling	MP3, WMA

Audio CD	CD-R	CD-RW
		

- Het systeem geeft bepaalde USB-apparaten voor massaopslag niet weer en ondersteunt geen DRM (Digital Rights Management).
- Dit systeem geeft bepaalde bestanden niet weer, hoewel de indelingen ervan hierboven vermeld staan.
- Let op bij weergave van een DualDisc: De niet-DVD-kant van een "DualDisc" komt niet overeen met de "Compact Disc Digital Audio" standaard. Het gebruik van de niet-DVD-kant met dit toestel wordt derhalve afgeraden.

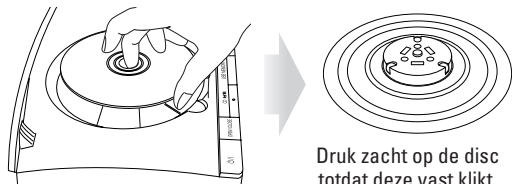
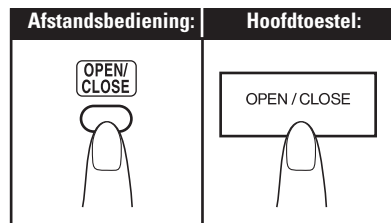
## Een disc weergeven

Met deze apparatuur kunt u de volgende discs weergeven: normale CD en CD-R/CD-RW (opgenomen als audio CD, MP3, of WMA).

## Een disc plaatsen

U kunt een disc plaatsen tijdens weergave vanaf een andere bron.

Druk op de OPEN/CLOSE toets.



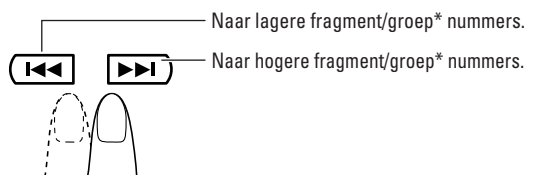
Druk zacht op de disc totdat deze vast klikt.

Als u de disc-klep wilt sluiten, drukt u opnieuw op de OPEN/CLOSE toets.

- Wanneer de klep open is, sluit u de klep door te drukken op CD ►/|| waarna de weergave start.



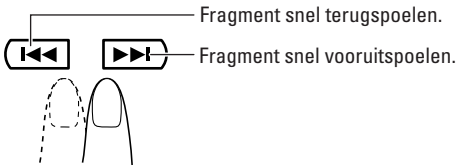
## Fragment/groep kiezen\*



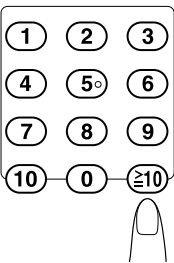
\* Bijzonderheden over het kiezen van een groep vindt u in "Voor MP3/WMA weergave" op pagina 14.

### Bepaald gedeelte opzoeken

Tijdens de weergave van een disc drukt u op het gewenste gedeelte en houdt u dit vast tot het is bereikt.



### Een fragment direct zoeken en weergave starten



**Voorbeelden:**  
 Als u fragment nummer 5 wilt kiezen, drukt u op 5.  
 Als u fragment nummer 15 wilt kiezen, drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .  
 Als u fragment nummer 20 wilt kiezen, drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .  
 Als u fragment nummer 125 wilt selecteren (alleen voor MP3/WMA), drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .

### Weergeven vanaf iPod

Dit systeem is voorzien van een iPod-aansluiting op het voorpaneel. U kunt uw iPod met deze aansluiting verbinden en genieten van het geluid van uw iPod.

- U kunt vanaf deze apparatuur geen data naar uw iPod sturen.

#### BELANGRIJK

- De batterij van de iPod wordt geladen wanneer het systeem ingeschakeld is. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de iPod met betrekking tot het laden van batterijen.
- Wanneer u een iPod op de iPod-aansluiting aansluit en tegelijkertijd een USB-apparaat voor massaopslag op de USB MEMORY-aansluiting aansluit, kan het systeem overbelast raken.
- Er kan geluidsvervalsing optreden wanneer geluidsbronnen met hoge opnameniveaus worden weergegeven. Het is raadzaam de equalizer van de iPod af te stellen op een "Neutraal" stand. Voor informatie over het gebruik van de iPod raadpleegt u de gebruiksaanwijzing van de iPod.
- JVC is niet verantwoordelijk voor verlies van of schade aan iPod als gevolg van het gebruik van dit product.
- Wanneer u uw iPod op de kabel aansluit, dient u ervoor te zorgen dat deze volledig ingestoken is.

- Draag het systeem niet terwijl de iPod aangesloten is. De kans bestaat dat u het laat vallen of er kan schade aan het stekkergedeelte ontstaan.
- Raak de aansluitingspennen van de iPod op de steekerpennen niet rechtstreeks aan. Dat kan schade veroorzaken aan het stekkergedeelte.
- Verwijder de kabel uit de iPod wanneer u deze niet gebruikt.
- Compatibele iPod-types:

iPod nano 1G/2G/4G
iPod mini
iPod (4e generatie) 20G/40G
iPod photo (4e generatie) 20G/30G/40G/60G
iPod video (5e generatie) 30G/60G

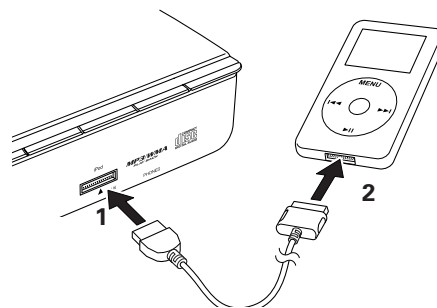
Wanneer de iPod niet correct wordt afgespeeld, dient u uw iPod-software met de nieuwste versie bij te werken.  
 -Voor details over het bijwerken van uw iPod, gaat u naar de Apple-website <<http://www.apple.com>>.

iPod is een geregistreerd handelsmerk van Apple Computer, Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

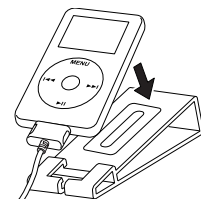
### Het aansluiten van de iPod

Sluit de iPod aan op het systeem met behulp van de bijgeleverde kabel. Zorg ervoor dat het systeem uitgeschakeld is wanneer u het aansluit.

Sluit de stekker en de iPod-aansluiting met de pijlen op elkaar gericht, op elkaar aan.



U kunt de iPod op de iPod-steun plaatsen (meegeleverd).





Zorg ervoor dat het systeem uitgeschakeld is, wanneer u de iPod loskoppelt.

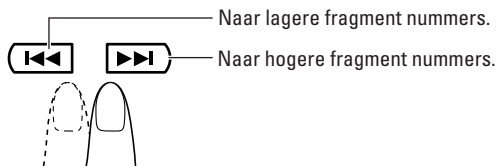
Om de stekker van uw iPod te verwijderen, drukt u op de knoppen aan de zijkant en trekt u.



### Geluiden op de iPod weergeven



### Fragment kiezen



Zoeken... ◀◀ of ▶▶ indrukken en ingedrukt houden.

UIT... ▶/|| indrukken en ingedrukt houden.

### Weergeven vanaf USB-apparaat voor massaopslag

Deze apparatuur heeft een USB MEMORY aansluiting op het voorpaneel. U kunt een USB-apparaat voor massaopslag, zoals een USB-flashgeheugen, Digital Audio Player (DAP), enz. op dit systeem aansluiten. Dit systeem kan geen USB-apparaat voor massaopslag herkennen waarvan het vermogen hoger is dan 5 V/500 mA.

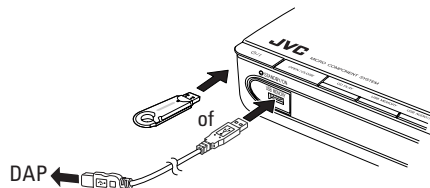
- U kunt vanaf deze apparatuur geen data naar uw USB-apparaat voor massaopslag sturen.

### BELANGRIJK

- Zet het volume altijd op "VOLUME MIN" wanneer u andere apparatuur aansluit of loskoppelt.
- Sluit het USB-apparaat voor massaopslag rechtstreeks aan op het systeem. Het gebruik van een USB-hub kan een storing veroorzaken.
- Fragmenten die volgens een speciale methode zijn gecodeerd of versleuteld, kunt u niet weergeven op het toestel.
- De batterij van het USB-apparaat voor massaopslag wordt geladen wanneer het systeem ingeschakeld is.

### Het USB-apparaat voor massaopslag rechtstreeks op het systeem aansluiten

Wanneer u een USB-apparaat voor massaopslag aansluit, dient u ook diens handleiding te raadplegen.

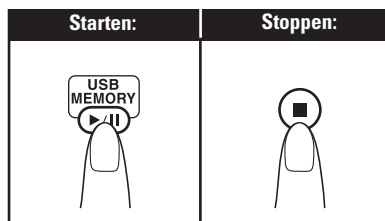


- Wanneer het USB-apparaat voor massaopslag wordt losgekoppeld, dient u ervoor te zorgen dat het systeem gestopt is.

### Geluiden op het USB-apparaat voor massaopslag weergeven

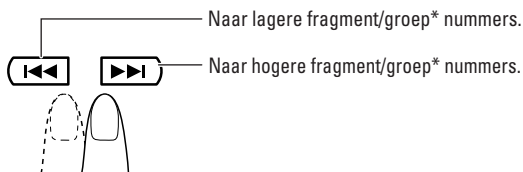
### BELANGRIJK

- Een iPod speelt niet af op de aansluiting USB MEMORY. "RESTRICT" verschijnt in het display wanneer een iPod is aangesloten op de aansluiting USB MEMORY, terwijl USB MEMORY geselecteerd is als bron.



- Het USB MEMORY lampje links van de USB MEMORY aansluiting knippert terwijl u USB MEMORY kiest als bron.

## Fragment/groep kiezen\*



\* Voor details over de groepsselectie, zie "Voor MP3/WMA-weergave" op deze pagina.

### Voor MP3/WMA-weergave

Volgens de MP3/WMA-weergavefunctie werken **◀◀ / ▶▶** of cijfer-toetsen voor groepkeuze of fragmentkeuze.

#### Voorbeelden:

Wanneer de MP3-weergavefunctie "GROUP" is.



GROUP functie

Totaal aantal fragmenten

U kunt de MP3/WMA-weergavefunctie wijzigen door te drukken op MP3/WMA PLAY MODE.

- *Telkens als u op de toets drukt, verandert de MP3/WMA-weergavefunctie als volgt:*

MP3/WMA  
PLAY MODE



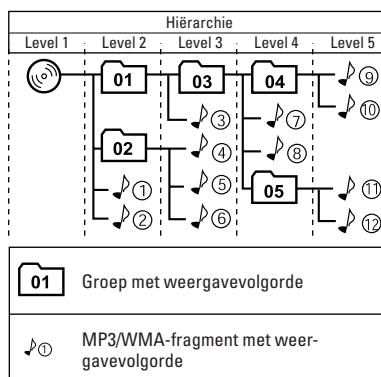
**TRACK:** **◀◀ / ▶▶**, en cijfer-toetsen werken om een fragment te selecteren van de MP3/WMA.

**GROUP:** **◀◀ / ▶▶**, en cijfer-toetsen werken om een groep te selecteren van de MP3/WMA

### Configuratie MP3/WMA-groepen/fragmenten

Deze apparatuur speelt MP3/WMA-fragmenten als volgt af. De afgebeelde weergavevolgorde is voor de MP3/WMA-fragmenten op de disc.

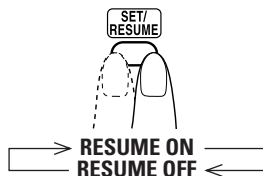
MP3/WMA-nummers op het USB-apparaat voor massaslag kunnen anders worden afgespeeld.



### Weergave MP3/WMA-disc hervatten

Als u op **■** drukt terwijl u MP3/WMA weergeeft, onthoudt het toestel het nummer van het fragment waar u de weergave hebt gestopt. Door te drukken op **CD ▶/■** of **USB MEMORY ▶/■** kunt u de weergave opnieuw starten vanaf het begin van hetzelfde fragment.

Hervatting weergave activeren/annuleren 



#### memo

- Door op **OPEN/CLOSE** (voor schijven) te drukken, of door het loskoppelen van het USB-apparaat voor massaopslag wordt het tracknummer gewist zodat het afspelen ervan niet kan worden hervat.
- Als u de weergave wilt starten vanaf het eerste fragment wanneer hervatting van de weergave wordt geactiveerd, drukt u tweemaal op **■** tijdens de weergave.

### Weergave vanaf een PC

Deze apparatuur heeft een USB-aansluiting op het achterpaneel. U kunt uw PC aansluiten op deze aansluiting om het geluid vanaf uw PC weer te geven.

Volg onderstaande procedure als u uw PC voor het eerst aansluit.

- U kunt vanaf deze apparatuur geen signaal of data naar uw PC sturen.

#### BELANGRIJK

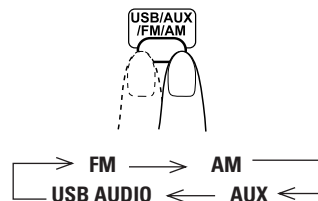
- Zet het volume altijd op **"VOLUME MIN"** wanneer u andere apparatuur aansluit of loskoppelt.

### USB-besturingsprogramma's installeren

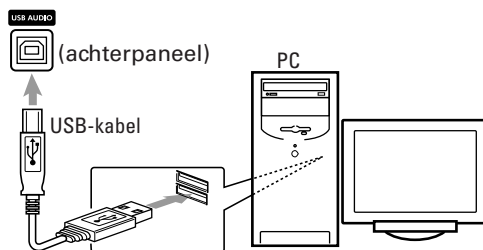
- 1 Schakel uw PC in en start **Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000, of Windows® XP.**

- Verlaat alle actieve programma's indien de PC reeds was ingeschakeld.

- 2 Kies **USB AUDIO** als bron.



- 3 Verbind de apparatuur middels een USB-kabel (niet bijgeleverd) met uw PC.



- Gebruik een "USB serie A stekker naar B stekker" kabel.

- 4 De USB-besturingsprogramma's worden automatisch geïnstalleerd.

### Geluid vanaf uw PC weergeven

Zie tevens de gebruiksaanwijzingen bij de geluidssoftware van de PC.

\* *Microsoft®, Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000 en Windows® XP zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation.*



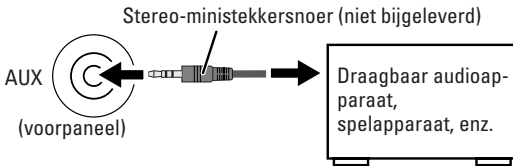
#### memo

- Schakel het apparaat niet uit en koppel de USB-kabel niet los tijdens het installeren van de stuurprogramma's en gedurende de tijdsduur dat uw PC bezig is de receiver te herkennen.
- Gebruik een USB-kabel voor maximale snelheid (versie 1.1). Aanbevolen snoerlengte is korter dan ongeveer 2 m.
- Wanneer uw PC het apparaat niet herkent, koppelt u de USB-kabel los en sluit u hem opnieuw aan. Wanneer dat niet werkt, start u Windows opnieuw op.
- De geïnstalleerde stuurprogramma's kunnen alleen worden herkend wanneer de USB-kabel is aangesloten tussen uw apparaat en de PC.
- Het geluid wordt niet correct weergegeven - onderbroken of verminderd - als gevolg van uw PC-instellingen en PC-specificaties.

## Weergave vanaf andere apparatuur

### Andere apparatuur aansluiten

Door het gebruik van een snoer met een stereo-ministekker (niet meegeleverd), kunt u andere apparatuur met analoge geluidsuitgangen, zoals een Digital Audio Player, een TV, enz. aansluiten.



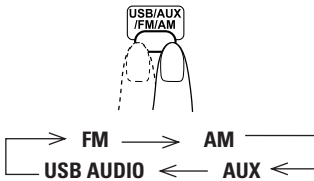
**Als de audio-uitgang van de andere apparatuur geen stereo-ministekker gebruikt,** Zet u met een stekkeradapter de stereo-ministekker om in de voor de audio-uitgang vereiste stekker.

- Zie tevens de gebruiksaanwijzingen bij de andere apparatuur.

### **BELANGRIJK**

- Zet het volume altijd op "VOLUME MIN" wanneer u andere apparatuur aansluit of loskoppelt.

### Andere apparatuur als bron kiezen

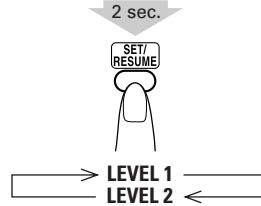


### Geluidsinputniveau van andere apparatuur aanpassen

U kunt het geluidsinputniveau van de aangesloten apparatuur aanpassen, als het inkomend signaal te zwak of sterk is.

#### 1 Selecteer AUX als bron.

#### 2 Het ingangsniveau instellen.



- LEVEL 1:** Verlaagd ingangsniveau. Geschikt voor apparatuur met een hoog uitgangssignaal (zoals een DVD-speler).
- LEVEL 2:** Normaal ingangsniveau (fabrieksinstelling). Geschikt voor apparatuur met een laag uitgangssignaal (zoals een draagbare audioapparaat).

### FM-zenders met Radio Data System ontvangen

Met Radio Data System kunnen FM-zenders naast hun normale programmasignalen aanvullende signalen verzenden. De zenders kunnen bijvoorbeeld hun zendernamen versturen en informatie over het programmatype dat ze uitzenden, zoals sport of muziek, enz. Dit toestel kan de volgende typen Radio Data System-signalen ontvangen:

#### **PS (Programmaservice):**

Toont de algemeen bekende zendernamen.

#### **PTY (Programmatype):**

Toont de uitgezonden programmatypen.

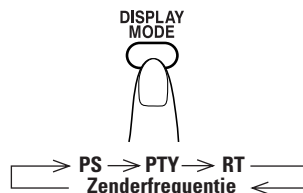
#### **RT (Radiotekst):**

Toont de tekstberichten die de zender verstuurt.

### Radio Data System signalen tonen op het display

Selecteer een FM-zender met Radio Data System signaal.

Wanneer een zender de signalen uitzendt, verschijnen "PS" en "R" op het display.



**PS (Programmaservice):**

De zendernaam verschijnt. "NO PS" verschijnt, wanneer er geen signaal wordt verstuurd.

**PTY (Programmatype):**

Het programmatype van de uitzending verschijnt. "NO PTY" verschijnt, wanneer er geen signaal wordt verstuurd.

**RT (Radiotekst):**

Het door de zender verzonden tekstbericht verschijnt. "NO RT" verschijnt, wanneer er geen signaal wordt verstuurd.

**Zenderfrequentie:**

De frequentie van de gekozen zender verschijnt op het display.

**memo**

- Als het zoeken plotseling wordt beëindigd, verschijnen "PS", "PTY" en "RT" niet op het display.
- Als u op DISPLAY MODE drukt terwijl u luistert naar een AM (MW)-zender, verschijnt in het display alleen de zenderfrequentie.

○ **Over de tekens die verschijnen**

Wanneer in het display PS, PTY of RT tekst verschijnt, kan het display geen letters met accenten tonen; bijvoorbeeld, "A" kan staan voor "A's" met accenten, zoals "Á, Â, Ã, Ä, Å en Ä".

▣ **Programma's zoeken op basis van de PTY-codes** ▣

Een van de voordelen van de Radio Data System service is dat u een bepaald programmatype kunt opzoeken door de PTY-codes op te geven.

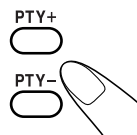
○ **Programma's zoeken met behulp van PTY-codes:**

- 1** Activeer PTY zoeken, terwijl u naar een FM-zender luistert.

PTY SEARCH



- 2** Selecteer een gewenste PTY-code terwijl "SELECT PTY" knippert.



Telkens als u de toets indrukt, wordt in het display een PTY-categorie getoond volgens onderstaande volgorde:

NEWS ⇔ AFFAIRS ⇔ INFO ⇔ SPORT ⇔ EDUCATE  
 ⇔ DRAMA ⇔ CULTURE ⇔ SCIENCE ⇔ VARIED  
 ⇔ POP M ⇔ ROCK M ⇔ EASY M ⇔ LIGHT M ⇔  
 CLASSICS ⇔ OTHER M ⇔ WEATHER ⇔ FINANCE  
 ⇔ CHILDREN ⇔ SOCIAL ⇔ RELIGION ⇔ PHONE  
 IN ⇔ TRAVEL ⇔ LEISURE ⇔ JAZZ ⇔ COUNTRY ⇔  
 NATION M ⇔ OLDIES ⇔ FOLK M ⇔ DOCUMENT  
 ⇔ TEST ⇔ ALARM ⇔ NONE ⇔ NEWS

### 3 Start het zoeken terwijl de geselecteerde PTY-code knippert.



Tijdens het zoeken verschijnen "SELECT PTY" en de geselecteerde PTY-code (bijv. NEWS) afwisselend op het display.

De ontvanger zoekt 30 FM-voorkeuzezenders, stopt wanneer het een zender vindt die u hebt geselecteerd en stemt af op die zender.

- Wanneer er geen programma wordt gevonden, verschijnt "NOT FOUND" op het display.
- Om het zoeken op elk willekeurig moment te stoppen, drukt u op PTY SEARCH.

**Om het zoeken te hervatten nadat het bij een ongewenste zender is gestopt**

Terwijl de aanduidingen op het display knipperen, drukt u opnieuw op PTY SEARCH.

#### ○ Omschrijving van de PTY-codes

<b>NEWS:</b>	Nieuws
<b>AFFAIRS:</b>	Actualiteitenprogramma's met aandacht voor het actuele nieuws of actualiteiten
<b>INFO:</b>	Programma's over medische dienstverlening, weerberichten, enz.
<b>SPORT:</b>	Sportevenementen
<b>EDUCATE:</b>	Educatieve programma's
<b>DRAMA:</b>	Hoorspelen
<b>CULTURE:</b>	Programma's over nationale of regionale kunst
<b>SCIENCE:</b>	Programma's over natuurwetenschappen en technologie
<b>VARIED:</b>	Andere programma's zoals komedies of ceremonies
<b>POP M:</b>	Popmuziek
<b>ROCK M:</b>	Rockmuziek
<b>EASY M:</b>	Middle-of-the road-muziek (gewoonlijk "easy listening" genoemd)
<b>LIGHT M:</b>	Lichte muziek
<b>CLASSICS:</b>	Klassieke muziek
<b>OTHER M:</b>	Overige muziek
<b>WEATHER:</b>	Weerbericht

<b>FINANCE:</b>	Berichtgeving over zaken, handel, aandelenbeurzen, enz.
<b>CHILDREN:</b>	Amusementsprogramma's voor kinderen
<b>SOCIAL:</b>	Programma's over sociale activiteiten
<b>RELIGION:</b>	Programma's die zich bezighouden met religie of geloof, of de aard van het bestaan of ethiek
<b>PHONE IN:</b>	Programma's waarin mensen hun opinie kunnen uiten, zowel telefonisch als in een forum
<b>TRAVEL:</b>	Programma's over reisbestemmingen, all-invakanties en reissuggesties en -aanbiedingen
<b>LEISURE:</b>	Programma's die zich bezighouden met vrije-tijdsactiviteiten, zoals tuinieren, koken, vissen enz.
<b>JAZZ:</b>	Jazzmuziek
<b>COUNTRY:</b>	Country-muziek
<b>NATION M:</b>	Hedendaagse populaire muziek uit een andere landstreek, in de taal van het land
<b>OLDIES:</b>	Klassieke popmuziek
<b>FOLK M:</b>	Folk-muziek
<b>DOCUMENT:</b>	Programma's over feitelijke zaken, gepresenteerd in een onderzoekende stijl
<b>TEST:</b>	Uitzendingen om zendapparatuur voor noodgevallen of om het toestel te testen
<b>ALARM:</b>	Aankondiging van noodsituaties
<b>NONE:</b>	Geen type programma, niet-gedefinieerd, of moeilijk te rubriceren programmatypen

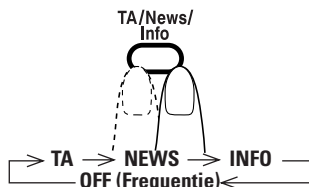
#### Tijdelijk overschakelen naar een uitzending van uw keuze (Enhanced Other Networks)

Nog een handige functie van Radio Data System is dat u automatisch kunt overschakelen van de huidige zender naar een type programma dat u hebt geselecteerd (TA, NEWS of INFO). Wanneer het programma is geëindigd, schakelt het toestel automatisch terug naar de vorige zender. Deze functie heet Enhanced Other Networks.

- De functie Enhanced Other Networks geldt alleen voor de voorkeuzezenders. Zie pagina 10.
- Als een FM-zender geen Enhanced Other Networks informatie uitzendt, kunt u de functie Enhanced Other Networks niet activeren.

## ○ Programmatype selecteren

Activeer de functie Enhanced Other Networks terwijl u naar een FM-station luistert.



TA:	Verkeersbericht
NEWS:	Nieuws
INFO:	Programma's over medische dienstverlening, weerberichten, enz.

OFF (Frequentie): Functie Radio Data System uit

- De Radio Data System indicator op het display (TA, News of Info) gaat branden en het toestel gaat over op de standby functie Enhanced Other Networks.

## ○ Hoe Enhanced Other Networks werkt

**Als geen zender het geselecteerde programmatype uitzendt:**

- Blijft het toestel de huidige zender ontvangen.
- Wanneer het geselecteerde programmatype start op een andere zender, schakelt het toestel automatisch over op die zender en begint de indicator op het display te knipperen.
- Als het programma is geëindigd, schakelt het toestel terug naar de vorige zender en gaat de indicator op het display branden (standby functie).

**Als een zender het geselecteerde programmatype uitzendt:**

- Schakelt het toestel naar die zender en begint de indicator op het display te knipperen.
- Als het programma is geëindigd, schakelt het toestel terug naar de vorige zender en gaat de indicator op het display branden (standby functie).

## ○ Enhanced Other Networks annuleren

Druk op TA/News/Info om "OFF (Frequentie)" te selecteren.

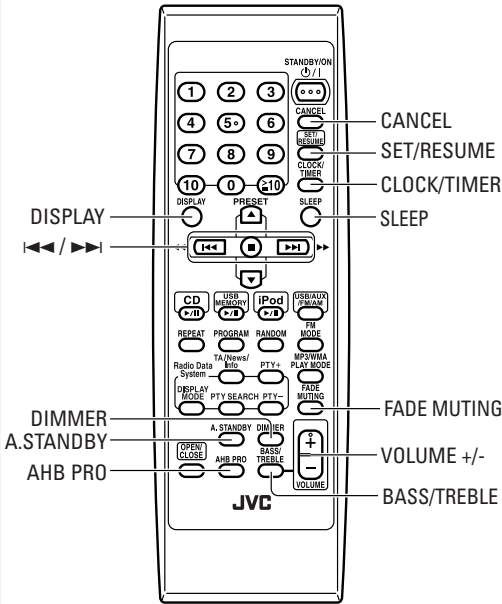


memo

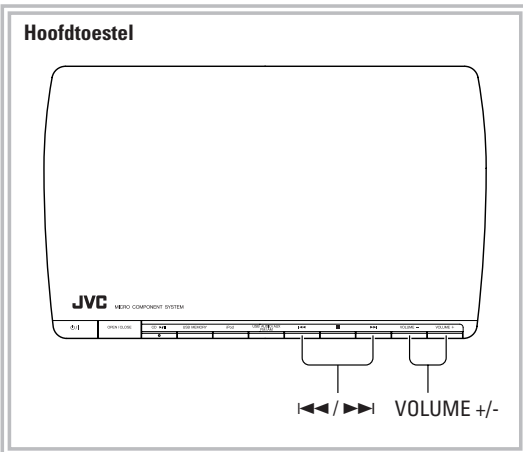
- De standby functie Enhanced Other Networks blijft geactiveerd als u de bron verandert in CD, USB MEMORY of USB/AUX. Als u AM selecteert als bron, wordt de standby functie Enhanced Other Networks tijdelijk uitgeschakeld.
- Terwijl u naar een programma luistert waarop is afgestemd met de functie Enhanced Other Networks, is de programmafrequentie vergrendeld. Wanneer u probeert de frequentie te veranderen, verschijnt "LOCK" in het display.

# Dagelijks gebruik — Geluid en andere instellingen —

## Afstandsbediening

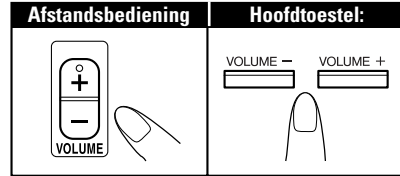


## Hoofdtoestel



## Volume instellen

U kunt het volume instellen vanaf niveau 0 (VOLUME-MIN) t/m niveau 30 (VOLUME-MAX).



### Volume snel dempen

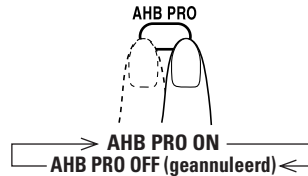


Als u het volume weer wilt herstellen, drukt u nogmaals of stelt u het volumeniveau in.

## Geluid instellen

### Om de lage tonen te versterken — AHB PRO

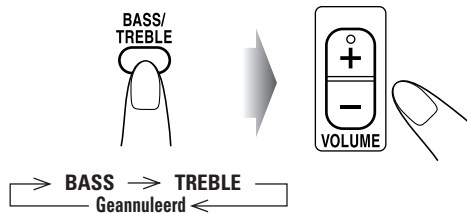
U kunt de lage tonen versterken om bij laag volume en rijke, volle lage tonen te behouden.



### Toon instellen — BASS/TREBLE

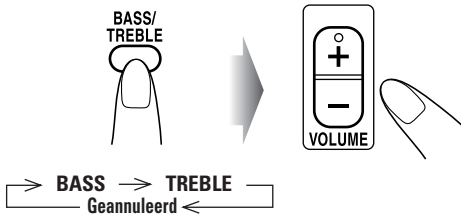
U kunt de lage en hoge tonen instellen vanaf 0 t/m +5/-5.

### Lage tonen instellen





○ **Hoge tonen instellen**



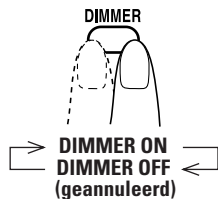
.....

**Displayhelderheid wijzigen**

— **DIMMER** Remote Only »»

.....

U kunt het display dimmen.



.....

**Klok instellen** Remote Only »»

.....

Als u de ingebouwde klok niet instelt, kunt u de dagelijkse timer en inslaaptimer niet gebruiken (zie pagina 26).

- Druk zo vaak als nodig op **CLOCK/TIMER** om het instellen van de klok te verlaten.
- Druk op **CANCEL** om naar de voorgaande stap terug te keren.

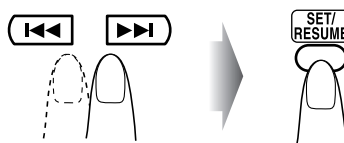
**1** Activeer de functie voor het instellen van de klok.



- Als u de klok al eerder had ingesteld, moet u herhaaldelijk op de toets drukken totdat de klokinstelfunctie (zie pagina 26) is geselecteerd.

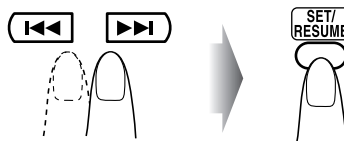
.....

**2** Stel het uur in.



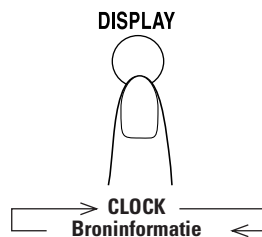
.....

**3** Stel de minuut in.



De ingebouwde klok start nu.

○ **Actuele tijd controleren tijdens weergave**



○ **Als zich een stroomstoring voordoet**

De klok verliest haar instelling en knippert. U moet de klok opnieuw instellen.

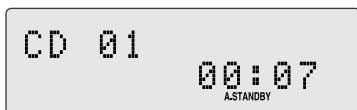
## Stroom automatisch uitschakelen

### Apparatuur automatisch uitschakelen na weergave — Automatisch standby

Deze functie werkt alleen wanneer de bron een CD is.



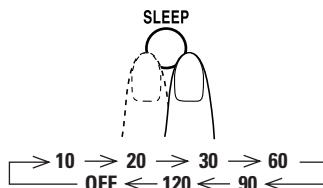
De A.STANDBY indicator licht op het display op wanneer automatisch standby is geactiveerd.



De A.STANDBY indicator begint te knipperen wanneer de discweergave stopt. Het systeem wordt automatisch uitgeschakeld (standby) wanneer u - terwijl de indicator knippert - gedurende ongeveer 3 minuten geen bediening uitvoert.

### Apparatuur uitschakelen na een bepaalde tijd — Inslaaptimer

**1** Voer de tijd in (in minuten).



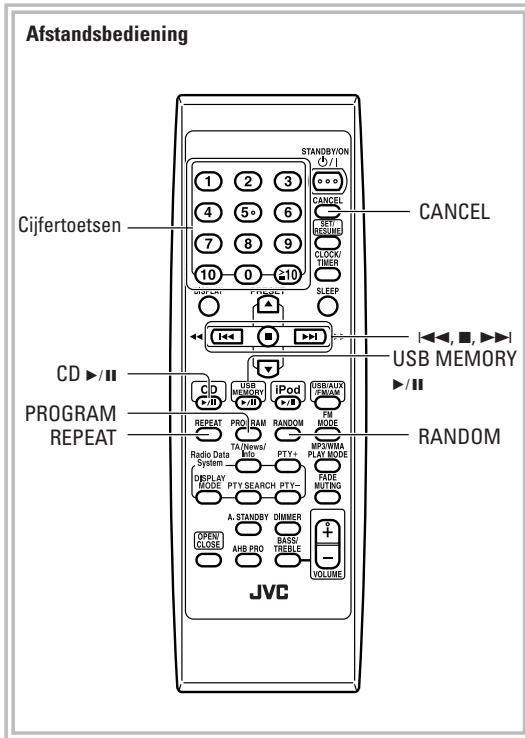
**2** Wacht totdat de ingestelde tijd dooft.

Resterende tijd tot uitschakeltijd controleren



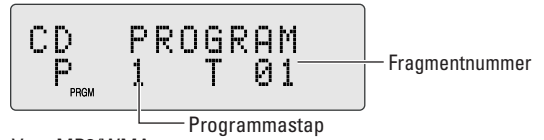
- U kunt de uitschakeltijd wijzigen door herhaaldelijk op de toets te drukken.

# Geavanceerde bedieningen voor schijf/USB-apparaat voor massaopslag



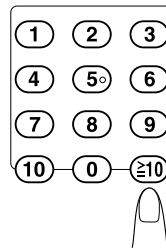
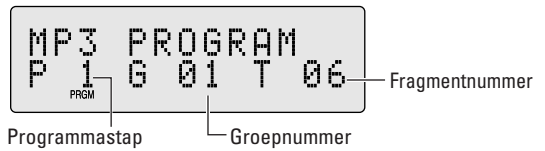
## 2 Selecteer de fragmenten die u geprogrammeerd wilt weergeven.

Voor CD



Voor MP3/WMA

Selecteer eerst de groep, vervolgens het fragment.

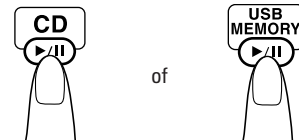


### Voorbeelden:

Als u fragment nummer 5 wilt selecteren, drukt u op 5.  
 Als u fragment nummer 15 wilt kiezen, drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .  
 Als u fragment nummer 20 wilt kiezen, drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .  
 Als u fragment nummer 125 wilt selecteren (alleen voor MP3/WMA), drukt u op  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .

## 3 Herhaal vanaf stap 2 om de andere fragmenten te programmeren.

## 4 Start de weergave.



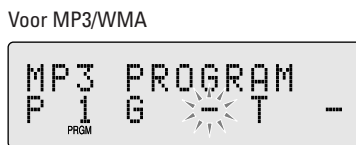
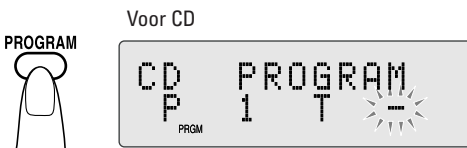
De fragmenten die u hebt geselecteerd worden afgespeeld in de geprogrammeerde volgorde.

## Weergavevolgorde programmeren — Geprogrammeerde weergave

U kunt de weergavevolgorde van de fragmenten (maximaal 32) bepalen voordat u de weergave start.

- U kunt alle geprogrammeerde fragmenten herhalen door te drukken op REPEAT.

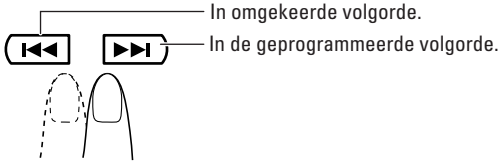
## 1 Alvorens de weergave te starten drukt u op PROGRAM



Fragment overslaan:	Pauseren:	Stoppen:
	or	
	Om weer te starten drukt u opnieuw.	

### Programma controleren

Terwijl de PRGM-indicator op het display staat en vóór de weergave...



### Programma wijzigen

Terwijl de PRGM-indicator op het display staat en vóór de weergave...



### Geprogrammeerde weergave uitschakelen

Terwijl de PRGM-indicator op het display staat...



### Om het gehele programma te wissen

Terwijl de PRGM-indicator op het display staat en vóór de weergave...



Druk op de stopknop of open de CD-lade.

### Willekeurige weergave

#### — Willekeurige weergave

U kunt alle tracks op de schijf en het USB-apparaat voor massaopslag willekeurig afspelen.



De weergave start in willekeurige volgorde. Weergeven in willekeurige volgorde wordt beëindigd wanneer alle fragmenten zijn afgespeeld.

Fragment overslaan:	Pauzeren:	Stoppen:
	or	
	Om weer te starten drukt u opnieuw.	

- Door op te drukken gaat u naar het begin van het huidige fragment.
- U kunt alle fragmenten herhalen ( All) door op REPEAT te drukken.

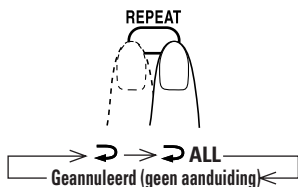
### Willekeurige weergave uitschakelen

Terwijl de RND-indicator op het display staat...



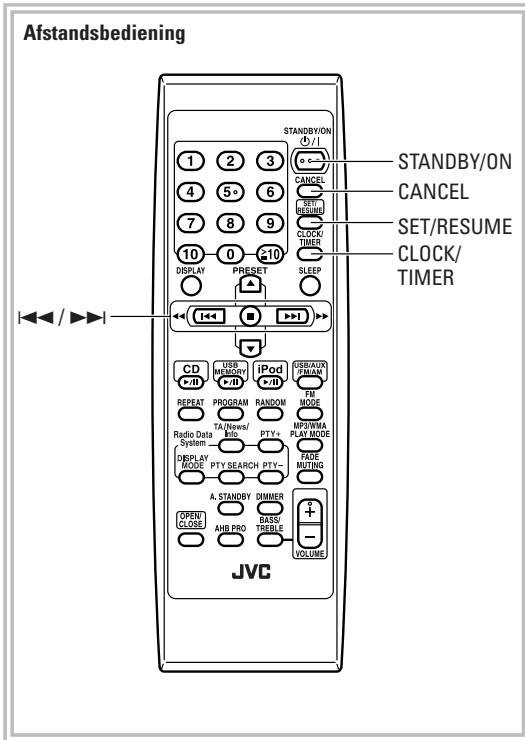
.....  
**Herhaald weergaven — Herhaalde weergave** »»  
 .....

U kunt herhaald weergeven.



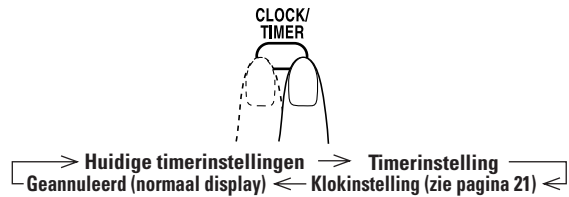
↶	CD MP3/WMA (fragmentfunctie)	Hiermee herhaalt u het huidige fragment.
	MP3/WMA (groepfunctie)	Hiermee herhaalt u alle fragmenten in de huidige groep (alleen voor MP3/WMA-weergavefunctie in "GROUP").
↶ ALL	CD MP3/WMA	Hiermee herhaalt u alle fragmenten.

# Gebruik van de timer



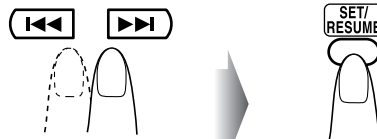
- Terwijl de dagelijkse timer werkt, knippert de timerindicator op het display.
- De timerinstellingen blijven in het geheugen bewaard totdat u deze wijzigt.
- Zonder de dagelijkse timer te annuleren kunt u de bron wijzigen of het volume aanpassen nadat de dagelijkse timer de weergave heeft gestart.

## 1 Selecteer de timerinstelling.

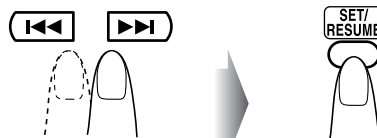


## 2 Stel de timer als gewenst in.

- 1 Stel het uur en dan de minuut voor de inschakeltijd in.



- 2 Stel op dezelfde manier het uur en dan de minuut voor de uitschakeltijd in.
- 3 Selecteer de weergavebron - "TUNER FM", "TUNER AM", "CD", "USB MEMORY", "AUX" of "iPod".



### Timer instellen

U kunt de dagelijkse timer bijvoorbeeld als wekker met uw favoriete muziek gebruiken.

- U kunt de tijdstelling uitschakelen door **CLOCK/TIMER** herhaald in te drukken totdat de huidige status (normale bediening) verschijnt.
- Druk op **CANCEL** om tijdens het instellen een fout te corrigeren.

U gaat dan naar de voorgaande stap terug.

### Werking van de dagelijkse timer

Als de dagelijkse timer is ingesteld, brandt de timerindicator op het display. De dagelijkse timer wordt elke dag op hetzelfde tijdstip geactiveerd totdat u de timer handmatig uitschakelt (zie volgende kolom).

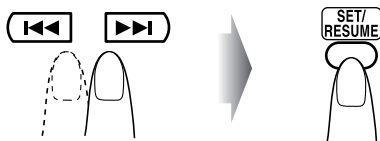
### Zodra de starttijd wordt bereikt

Wordt de apparatuur ingeschakeld en afgestemd op de geselecteerde bron.

Het volume wordt op het geprogrammeerde niveau ingesteld.

- Wanneer u "FM (AM) - -," selecteert, wordt het station waarop u het laatst hebt afgestemd geselecteerd voor de dagelijkse timer.

④ Stel het volume in.



- “SET OK” verschijnt op het scherm gevolgd door de timerinstellingen die u hebt opgegeven.

**3** Schakel de apparatuur uit (standby) als u de timer hebt ingesteld terwijl de apparatuur was ingeschakeld.

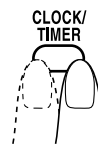


Display is uitgeschakeld. Het STANDBY-lampje knippert langzaam totdat de insteltijd wordt weergegeven.

### Timer uitschakelen nadat u deze hebt ingesteld

De dagelijkse timer wordt iedere dag op dezelfde tijd geactiveerd en u wilt mogelijk op bepaalde dagen de timer niet gebruiken.

**1** Selecteer de timerinstelling.



**2** Schakel de timer uit.



De timerindicator  dooft op het display en de dagelijkse timer wordt geannuleerd.

Als u de timer opnieuw wilt inschakelen, selecteert u “Huidige timerinstellingen” in stap 1 en drukt u op SET/RESUME.



# Extra informatie

## Meer uitleg over deze apparatuur

### Dagelijks gebruik - Weergave (zie pagina 9 t/m 19)

#### Luisteren naar de radio:

- Wanneer u een nieuwe zender onder een reeds bezet voorkeurnummer vastlegt, wordt de reeds onder dat nummer vastgelegde zender gewist.
- De vastgelegde voorkeurzenders worden na een paar dagen gewist wanneer u de stekker uit het stopcontact heeft getrokken of de stroom wordt onderbroken. *If this happens, preset the stations again. U moet in dat geval de zenders opnieuw vastleggen.*

#### Een Disc/USB-apparaat voor massaopslag weergeven:

- U kunt geen "packet write" discs afspelen met deze apparatuur.
- Voor MP3/WMA-weergave...
  - MP3/WMA-discs vereisen een langere afleestijd dan normale CD's. (De vereiste tijd is afhankelijk van hoe complex de groepen/bestanden zijn opgenomen.)
  - Bepaalde MP3/WMA-bestanden kunnen niet worden afgespeeld; ze worden overgeslagen. Dit komt door de opnamemethode en bepaalde voorwaarden.
  - Wanneer u MP3/WMA-discs maakt, gebruik dan ISO 9660 Level 1 als disc format.
  - Deze apparatuur is geschikt voor de weergave van MP3/WMA-bestanden met de extensiecode <.mp3> of <.wma> (ongeacht hoofdletters/kleine letters).
  - Sommige tekens of symbolen wordt niet juist weergegeven op het display. Maximaal worden 32 tekens weergegeven op het scherm (zonder de extensiecode) voor bestanden en 30 voor ID3 tag.
  - Neem ieder MP3-bestand bij voorkeur op met een bemonsteringswaarde van 44,1 kHz en een bitwaarde van 128 kbps. En een WMA-bestand met een bemonsteringswaarde van 44,1 kHz en een bitwaarde van 96 kbps.
  - Deze apparatuur herkent in totaal 999 fragmenten en 500 groepen. Fragmenten en groepen die het maximale aantal overschrijden, worden niet herkend.
  - De afspeelvolgorde van MP3/WMA-fragmenten wijkt misschien af van wat u in gedachte had bij het opnemen. Mappen die geen MP3/WMA-fragmenten bevatten, worden genegeerd.

#### FM-zenders ontvangen Radio Data System

- Als u een "alarm !" (nood) signaal ontvangt van een zender, terwijl u aan het luisteren bent naar het FM-station met Radio Data System, schakelt het systeem automatisch over naar de zender die het "alarm !" signaal uitzendt, behalve als u aan het luisteren bent naar non-Radio Data System zenders (alle AM en sommige FM-zenders).

### Dagelijks gebruik - geluid en andere instellingen (zie pagina 20 t/m 22)

#### Volume instellen:

- Verlaag het volume voordat u een koptelefoon aansluit of opzet.

#### Geluid instellen:

- Deze functie heeft tevens effect op het geluid van de koptelefoon.

#### Klok instellen:

- De klok knippert op het display tot u de klok hebt ingesteld.
- De klok loopt mogelijk 1 of 2 minuten per maand achter of voor. U moet in dat geval de klok gelijkzetten.

### Geavanceerde bedieningen voor schijf/USB-apparaat voor massaopslag (zie pagina 23 t/m 25)

#### Afspeelvolgorde programmeren -

##### Geprogrammeerd afspelen:

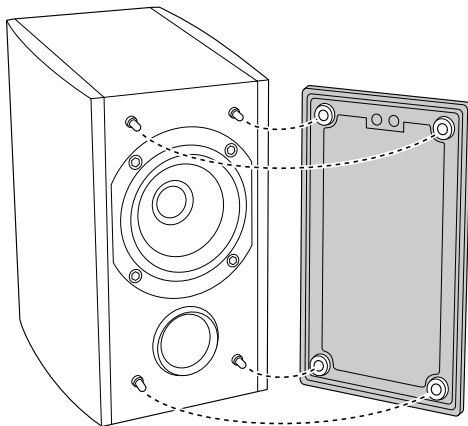
- Als u probeert een 32ste fragment te programmeren, verschijnt "FULL MEMORY" op het display.
- Tijdens het programmeren...  
Uw keuze wordt genegeerd wanneer u probeert een niet op de disc aanwezig nummer te programmeren (wanneer u bijvoorbeeld fragment 14 van een disc met slechts 12 fragmenten kiest).

### Gebruik van de timer (zie pagina 26 t/m 27)

- Wanneer u het netsnoer lostrekt of wanneer er een stroomstoring plaatsvindt, blijven de timerinstellingen die u hebt ingevoerd slechts enkele dagen behouden. Wanneer de timerinstellingen gewist zijn, moet u eerst de klok opnieuw instellen en vervolgens de timer.
- Als u tegelijk inslaaptimer, dagelijkse timer en automatisch standby activeert, wordt de functie waarvoor de eerstvolgende tijd is ingesteld, uitgevoerd.
- De aan-tijd en de uit-tijd van de dagelijkse timer kunnen niet op hetzelfde tijdstip worden ingesteld.



## Luidsprekerafdekkingen verwijderen



### Problemen oplossen

Als u problemen hebt met uw apparatuur, kijkt u in deze lijst voordat u belt voor service.

#### Algemeen:

**Instellingen of keuzes worden plotseling geannuleerd voordat u klaar bent.**

⇒ Er is een tijdslimiet. Herhaal de procedure.

**Bedieningsfuncties zijn uitgeschakeld.**

⇒ De ingebouwde microprocessor functioneert mogelijk onjuist door externe elektrische storing. Trek de stekker uit het stopcontact en weer in het stopcontact.

**Apparatuur kan niet met de afstandsbediening worden bediend.**

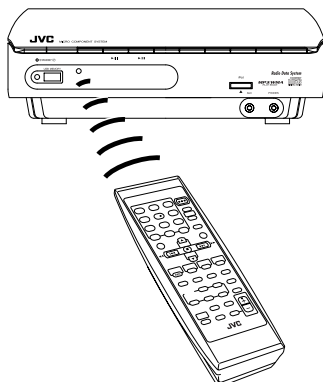
⇒ Er is mogelijk een obstakel tussen de afstandsbediening en de afstandsbedieningsensor op de apparatuur.

⇒ Richt naar de afstandsbedieningsensor op het voorpaneel.

⇒ Signalen kunnen de afstandsbedieningsensor niet bereiken.

Houd de afstandsbediening dicht bij de apparatuur.

⇒ De batterijen zijn leeg.



**Er komt geen geluid uit de luidsprekers.**

⇒ De luidsprekers zijn niet goed aangesloten (zie pagina 7).

⇒ De koptelefoon is aangesloten (zie pagina 9).

**Geluid van PC die via een USB-kabel is aangesloten, bevat enige ruis. (Zie pagina 15)**

⇒ PC is onderhevig aan buitensporige belasting als gevolg van het gebruik van andere toepassingen. Sluit de toepassingen af die u niet gebruikt.

⇒ PC is aangesloten via een USB-hub. Sluit de PC rechtstreeks aan op het hoofdapparaat met behulp van een USB-kabel.

## Gebruik van radio:

**Uitzendingen slecht te horen vanwege ruis (zie pagina 4 t/m 7).**

⇒ De antenne is niet goed aangesloten.

⇒ De AM-ringantenne is te dicht bij de apparatuur geplaatst.

⇒ De FM-antenne is niet goed uitgestrekt en geplaatst

## Bedieningen voor schijf/iPod/USB-apparaat voor massaopslag:

**Disc wordt niet afgespeeld.**

⇒ Disc is onderste boven geplaatst. Plaats de disc met het label boven.

**MP3/WMA-fragmenten worden niet weergegeven.**

⇒ Fragmentnamen hebben beginteken “.”.

**Geluid van disc wordt onderbroken.**

⇒ De disc heeft krassen of is vuil.

**Disclade opent of sluit niet.**

⇒ De netstekker is niet in het stopcontact gestoken.

**De iPod speelt niet af ondanks dat CONNECT op het display wordt weergegeven.**

⇒ De batterij is leeg. Laat het apparaat langer dan circa tien minuten in de verbingsstand staan.

## Gebruik van de timer:

**Dagelijkse timer werkt niet.**

⇒ De apparatuur was ingeschakeld terwijl de starttijd werd bereikt.

De timer start uitsluitend wanneer de apparatuur is uitgeschakeld.

⇒ Er kan een stroomstoring hebben plaatsgevonden.

Stel eerst de klok weer in, en vervolgens de timer.

## Onderhoud

Voor een optimale werking van de apparatuur moet u uw discs en het mechanisme schoon houden.

### Omgaan met discs

- *Druk licht op de middenspil en houd de disc aan de randen vast om de disc uit het doosje te halen.*
- *Raak het spiegelachtige oppervlak van de disc niet aan en buig een disc niet.*
- *Voorkom dat een disc kromtrekt en plaats deze derhalve na gebruik terug in het doosje.*
- *Wees voorzichtig zodat er geen krassen op de disc komen.*
- *Stel de disc niet bloot aan direct zonlicht, extreme temperaturen en vocht.*

### Disc reinigen:

Veeg een disc met een zachte doek vanaf het midden naar de rand in een rechte lijn schoon.

### Apparatuur reinigen

- *Verwijder vlekken met een zachte doek. IBevochtig een doekje met een in water opgelost neutraal schoonmaakmiddel, wring goed uit en reinig de apparatuur als deze zeer vuil is.*
- *Voorkom dat de kwaliteit van de apparatuur verslechtert, deze wordt beschadigd of de verf gaat bladderen en let derhalve op het volgende:*
  - *Veeg de tablatuur NIET met een harde, schurende doek af.*
  - *Veeg NIET te hard.*
  - *Veeg de apparatuur NIET met thinner of benzine schoon.*
  - *Gebruik GEEN vluchtige middelen, bijvoorbeeld insectenspray, op de apparatuur.*
  - *Zorg dat rubber of plastic NIET te lang contact met de apparatuur maakt.*

## Technische gegevens

### Versterker

Uitgangsvermogen 5 W per kanaal, min. RMS, afgegeven aan 6  $\Omega$  bij 1 kHz, met niet meer dan 10% totale harmonische vervorming (IEC268-3)

### Aansluitingen

#### Ingangsgevoeligheid/Impedantie (1 kHz)

AUX IN	LEVEL1 500 mV/47 k $\Omega$ LEVEL2 125 mV/47 k $\Omega$
USB Audio	ver. 1.1
USB Host	ver. 1.1
Compatibel apparaat	massaopslag
Compatibel bestandssysteem	FAT16, FAT32
Busvoeding	max. 5 V/500 mA
Compatibele iPod-types	Zie pagina 12
Busvoeding	max. 5 V/500 mA
Luidsprekerklemmen	6 $\Omega$ - 16 $\Omega$
Telefoons	32 $\Omega$ - 1 k $\Omega$ 15 mW/kanaal uitgang naar 32 $\Omega$

### CD-speler

Dynamiek	85 dB
Signaal/ruis-verhouding	85 dB
Wow en flutter	Niet te meten

### Tuner

FM-tuner	
Afstembereik	87,50 MHz - 108,00 MHz
AM-tuner	
Afstembereik	522 kHz - 1 629 kHz

### Toestel

Afmetingen	260 mm $\times$ 75 mm $\times$ 185 mm (W/H/D)
Gewicht	ca. 2,1 kg

### Gegevens luidspreker (per stuk)

SP-UXEP25

Type	Bass-reflex type met volledig bereik
Luidsprekerunit	8 cm cone $\times$ 1
Capaciteit	10 W
Impedantie	6 $\Omega$
Frequentiebereik	135 Hz - 18 kHz
Geluidsdrukkniveau	83 dB/W $\cdot$ m
Afmetingen	118 mm $\times$ 197 mm $\times$ 165 mm (W/H/D)
Gewicht	kgca. 1,3 kg

### Accessoires

Zie pagina 4

### Elektriciteit

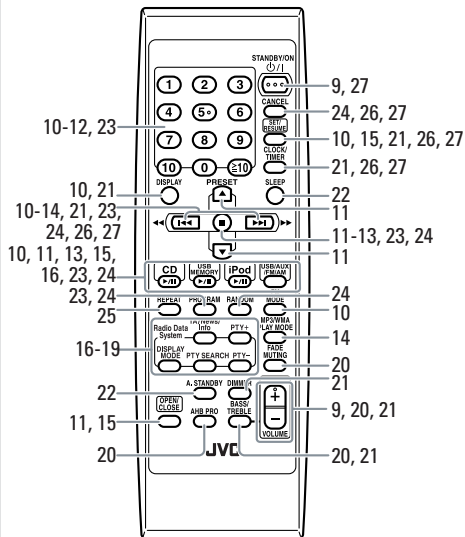
Stroomvereisten	AC 230 V $\sim$ 50 Hz
Stroomverbruik	35 W (ingeschakelde apparatuur) 1,5 W (in standby)

*Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.*

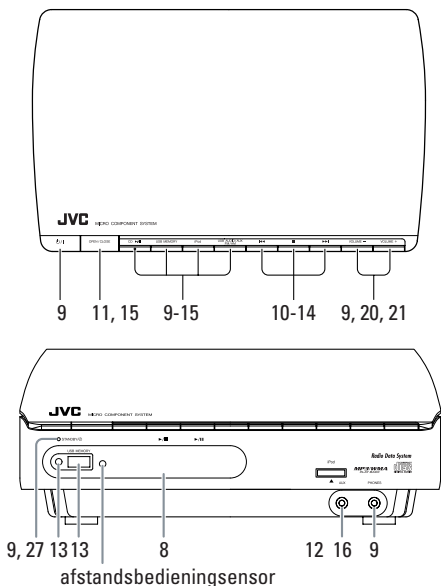
## Onderdelenindex

Zie de aangegeven pagina's voor het gebruik van de toetsen en regelaars.









### Afstandsbediening



### Hoofdtoestel



# Indice

<b>Introduzione</b> .....	<b>2</b>
Precauzioni.....	2
Come leggere il presente manuale.....	3
<b>Operazioni preliminari</b> .....	<b>4</b>
Punto 1: Aprire la confezione.....	4
Punto 2: Preparare il telecomando.....	4
Punto 3: Collegamenti.....	5
Montaggio e collegamento dell'antenna a telaio AM.....	7
Collegamento dei cavi per i diffusori.....	7
<b>Prima di utilizzare il sistema</b> .....	<b>8</b>
<b>Operazioni quotidiane — Riproduzione —</b> .....	<b>9</b>
Ascolto della radio.....	10
Riproduzione di un disco.....	11
Riproduzione da iPod.....	12
Riproduzione dalla periferica di archiviazione USB.....	13
Riproduzione dal PC.....	15
Riproduzione da altra apparecchiatura.....	16
Ricezione di stazioni FM con Radio Data System.....	16
<b>Operazioni quotidiane — Suono e altre regolazioni —</b> .....	<b>20</b>
Regolazione del volume.....	20
Regolazione del suono  .....	20
Regolazione della luminosità del display — DIMMER  .....	21
Impostazione dell'orologio  .....	21
Spegnimento dell'alimentazione in modo automatico  .....	22
<b>Operazioni avanzate per disco/periferica di archiviazione USB</b> .....	<b>23</b>
Programmazione dell'ordine di riproduzione — Riproduzione programmata  .....	23
Riproduzione in modalità casuale — Riproduzione casuale  .....	24
Riproduzione ripetuta — Ripetizione  .....	25
<b>Operazioni con il timer</b> .....	<b>26</b>
Impostazione del timer  .....	26
<b>Ulteriori informazioni</b> .....	<b>28</b>
Ulteriori informazioni su questo sistema.....	28
Risoluzione dei problemi.....	29
Manutenzione.....	30
Specifiche.....	30
Indice delle parti.....	31

# Introduzione

Grazie per aver scelto l'impianto a componenti compatti JVC.

Ci auguriamo che si riveli un acquisto prezioso per la casa di cui godere per anni.

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il nuovo impianto stereo.

Il manuale fornirà tutte le informazioni necessarie per installare e utilizzare l'impianto. Per eventuali domande su aspetti non trattati nel manuale, rivolgersi al proprio rivenditore.

## Precauzioni

### Installazione

- *Installare in un luogo piano, asciutto, non troppo caldo, né troppo freddo con temperatura compresa fra 5°C e 35°C.*
- *Per evitare il surriscaldamento interno del sistema, installarlo in una posizione adeguatamente ventilata.*



NON installare il sistema vicino a sorgenti di calore o in una posizione esposta a luce solare diretta, polvere o vibrazioni eccessive.

- *Lasciare spazio sufficiente tra il sistema e il televisore.*
- *Per evitare interferenze con il televisore, lasciare spazio sufficiente tra i diffusori e il televisore.*

### Sorgenti di alimentazione

- *Per scollegare il sistema dalla presa di corrente, estrarre la spina senza tirare il cavo di alimentazione.*



NON toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

### Formazione di umidità

L'umidità può condensarsi sulle lenti all'interno del sistema nei seguenti casi:

- *Dopo l'accensione dell'impianto di riscaldamento nel locale di ascolto*
- *In un locale umido*
- *Nel caso in cui l'impianto venga spostato rapidamente da un ambiente freddo ad uno caldo*

In questa eventualità, lasciare il sistema acceso per alcune ore fino alla completa evaporazione dell'umidità, quindi scollegare il cavo di alimentazione e ricollegarlo.

### Calore interno

- *Sul lato destro dell'unità è installata una ventola di raffreddamento per evitare la formazione di calore all'interno dell'unità principale (vedere pagina G-3).*



**Per motivi di sicurezza, osservare scrupolosamente le seguenti norme:**

- Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione attorno all'unità principale. Una scarsa ventilazione può provocare il surriscaldamento con conseguenti danni al sistema.
- NON bloccare la ventola di raffreddamento e le fessure o i fori di aerazione. Se fossero bloccati da giornali, stoffa, ecc., il calore potrebbe non venire disperso.

## Varie

- Qualora un oggetto metallico o un liquido penetrino nel sistema, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore prima di procedere.



NON smontare il sistema, in quanto non sono presenti componenti interni per i quali la manutenzione possa essere effettuata dall'utente.

- Qualora si preveda un lungo periodo di inattività del sistema, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Qualora si noti un funzionamento anomalo, scollegare il cavo di alimentazione e consultare il rivenditore.

## Come leggere il presente manuale

Per rendere il presente manuale più semplice e facile da comprendere, abbiamo adottato i metodi seguenti:

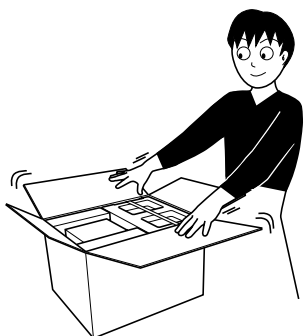
- Le operazioni di pulsanti e comandi vengono illustrate come elencato nella tabella seguente. Nel presente manuale vengono illustrate principalmente le operazioni di utilizzo del telecomando. Tuttavia, è possibile utilizzare i pulsanti e i comandi direttamente nell'unità principale se i nomi e i contrassegni sono uguali o simili.
- Alcuni suggerimenti e note correlati sono illustrati di seguito nelle sezioni "Ulteriori informazioni su questo sistema" e "Risoluzione dei problemi," ma non nella stessa sezione in cui sono illustrate le operazioni.

Per ulteriori informazioni o in caso di dubbi sulle funzioni, visitare le sezioni relative per ottenere le risposte.

	Indica una pressione leggera del pulsante.
	Indica una pressione leggera e ripetuta del pulsante, finché viene selezionata l'opzione desiderata.
	Indica la pressione di un pulsante.
	Dice di <b>tenere premuto</b> il pulsante per un numero determinato di secondi. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il numero riportato sopra indica il periodo di pressione (in questo esempio, 2 secondi).</li> <li>• Se non viene indicato alcun numero, tenere premuto finché l'intera procedura viene completata o si ottiene il risultato desiderato.</li> </ul>
	Indica che questa operazione è possibile solo tramite il telecomando.

# Operazioni preliminari

**Punto 1:** Aprire la confezione e controllare gli accessori.



## Punto 1: Aprire la confezione

Dopo l'apertura della confezione, verificare che siano presenti tutti i seguenti elementi. Il numero tra parentesi indica la quantità di pezzi in dotazione.

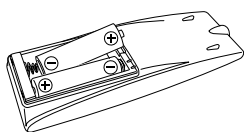
- Antenna FM (1)
- Antenna a telaio AM (1)
- Cavi dei diffusori (2)
- Telecomando (1)
- Batterie (2)
- Cavo di connessione iPod (1)
- Piedistallo iPod (1)

Qualora mancassero alcuni pezzi, contattare immediatamente il rivenditore.

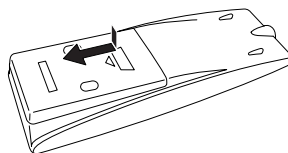
## Punto 2: Preparare il telecomando

Inserire le batterie nel telecomando abbinando la polarità (+ e -) in modo corretto.

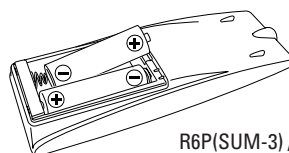
**Punto 2:** Preparare il telecomando.



1

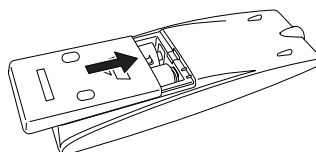


2

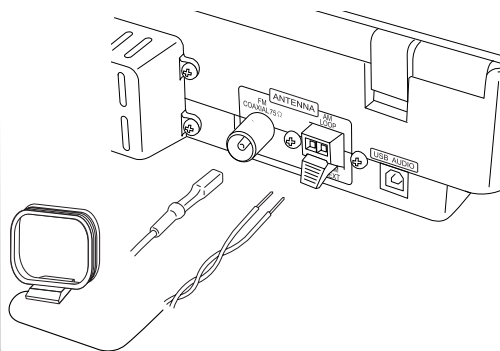


R6P(SUM-3) / AA (15F)

3



**Punto 3:** Collegare i componenti quali le antenne AM/FM, i diffusori, ecc. (vedere da pagina 5 a 7).



Infine, collegare il cavo di alimentazione. Ora è possibile utilizzare il sistema.



- NON utilizzare una batteria vecchia insieme a una nuova.
- NON utilizzare tipi diversi di batterie insieme.
- NON esporre le batterie a calore o fiamme.
- NON lasciare le batterie nel loro scomparto se si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo. Il telecomando potrebbe risultare danneggiato dalle perdite di liquido dalle batterie.

Punto

3

## Collegamenti

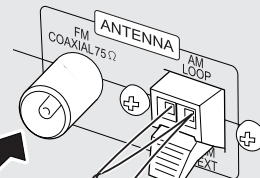
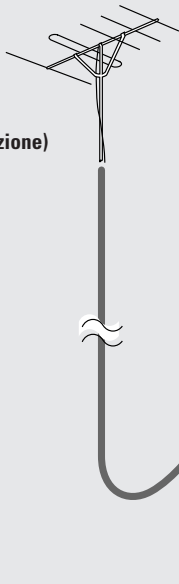
Per informazioni più dettagliate, vedere pagina 7.

Le illustrazioni dei terminali di ingresso/uscita sono riportate a titolo di esempio.  
Per il collegamento di altri componenti, fare riferimento anche ai relativi manuali, in quanto i nomi dei terminali riportati sul lato posteriore possono variare.

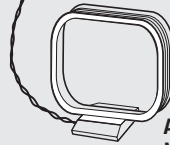
Spegnere l'alimentazione per tutti i componenti prima di creare i collegamenti.

### Per una migliore ricezione FM/AM

**Antenna FM esterna**  
(non in dotazione)



**Cavo rivestito in vinile** (non in dotazione)  
Estenderlo orizzontalmente.



**Antenna a telaio AM**  
Mantenerla collegata.

Scollegare l'antenna FM fornita e collegarla a un'antenna FM esterna utilizzando un cavo da 75 Ω con un connettore di tipo coassiale.

Alla presa di corrente  
Collegare il cavo di alimentazione solo una volta terminati tutti gli altri collegamenti.



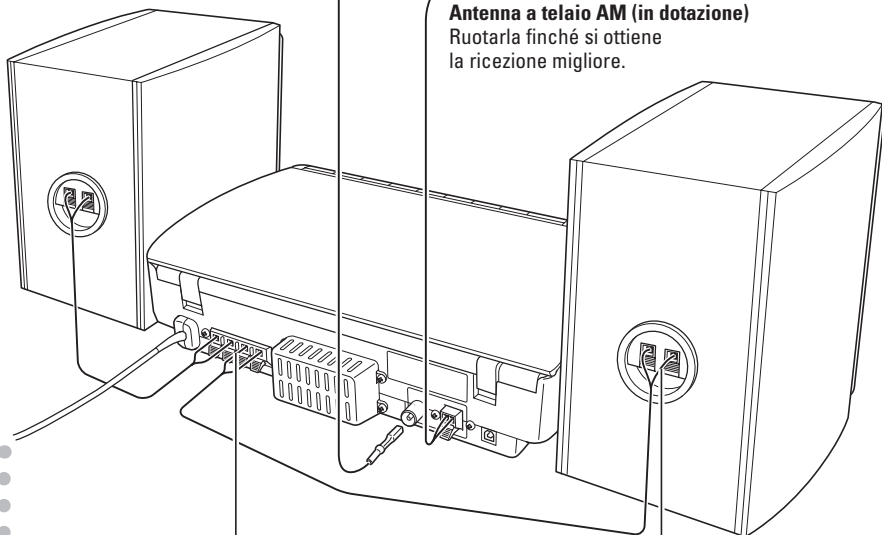
**Antenna FM (in dotazione)**

Estenderla fino ad ottenere la ricezione migliore.



**Antenna a telaio AM (in dotazione)**

Ruotarla finché si ottiene la ricezione migliore.



**Cavo del diffusore (in dotazione)**

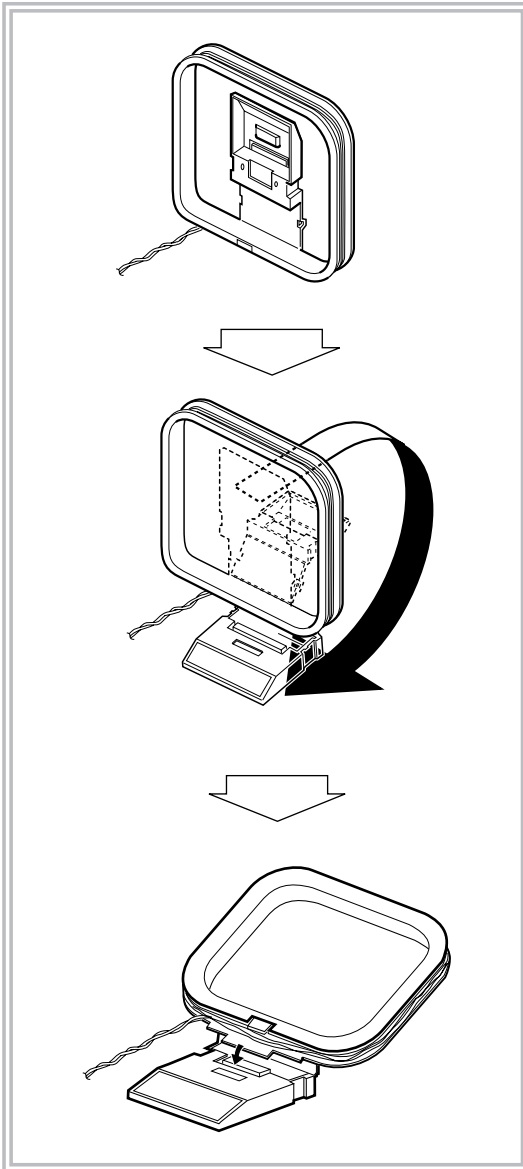
Collegare il cavo nero al terminale nero (-).

**Cavo del diffusore (in dotazione)**

Collegare il cavo bianco al terminale rosso (+).

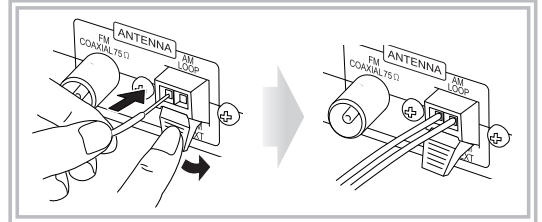
## Montaggio e collegamento dell'antenna a telaio AM

### Montaggio dell'antenna a telaio AM



### Collegamento dell'antenna a telaio AM

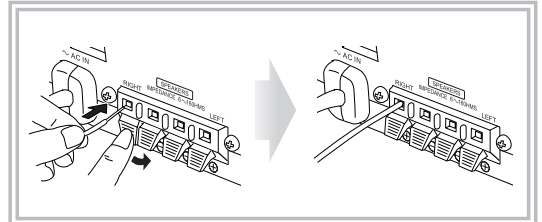
Assicurarsi di collegare correttamente il cavo.



- Se i cavi dell'antenna a telaio AM o dei diffusori sono ricoperti di vinile, togliere la copertura per esporre l'estremità.
- Accertarsi che i conduttori dell'antenna non tocchino altri terminali, i cavi di collegamento e il cavo di alimentazione. Tenere le antenne lontano dalle parti metalliche del sistema, dai cavi di collegamento e dal cavo di alimentazione. Ciò potrebbe influenzare negativamente la ricezione.

### Collegamento dei cavi per i diffusori

Assicurarsi che entrambi i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.



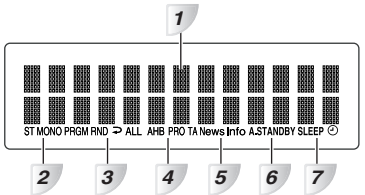
Durante il collegamento dei cavi per i diffusori, abbinare la polarità dei terminali dei diffusori.  
 Terminale rosso (+) : cavo bianco (cavo del diffusore)  
 Terminale nero (-): cavo nero (cavo del diffusore)



- NON collegare più di un diffusore a ciascun terminale.
- Il conduttore dei cavi dei diffusori NON deve venire a contatto con parti metalliche del sistema.

# Prima di utilizzare il sistema

Le indicazioni sul display offrono numerose indicazioni durante l'utilizzo del sistema. Prima di utilizzare il sistema, è necessario comprendere le modalità di funzionamento degli indicatori sul display.



**Indicazioni sul display principale**

Durante l'ascolto della radio: Durante la selezione USB:  
 Durante ricezione segnali Radio Data System

Banda: FM 01 88.30 MHz R Nome sorgente: USB AUDIO CONNECT  
 Frequenza Stato corrente  
 Numero predefinito della stazione

Durante la riproduzione di un CD: Durante la selezione AUX:  
 CD 01 00:16 AUX  
 Numero brano Tempo di riproduzione trascorso

Durante la riproduzione di MP3\*: Durante selezione iPod:  
 Numero brano attuale Nome della sorgente  
 MP3 T123 iPod CONNECT  
 4:22 Stato corrente

Tempo di riproduzione trascorso

Durante la selezione di USB MEMORY (WMA\*):  
 Numero brano attuale  
 WMA T 03  
 0:02  
 Tipo dati Tempo di riproduzione trascorso

Durante un'interruzione della riproduzione:  
 CD 16 61:20  
 Numero totale di brani Tempo di riproduzione totale

MP3/WMA:  
 •Durante modalità "TRACK": •Durante modalità "GROUP":  
 Numero totale di gruppi  
 MP3 STOP T123 MP3 G 12 T123  
 GR STOP  
 Numero totale di brani Numero totale di brani

\* Quando si inizia la riproduzione di una fonte MP3/WMA, prima che sia trascorso il tempo di riproduzione, saranno visualizzati il numero del gruppo, il numero del brano e il nome del brano (e ID3 TAG per gli MP3).

## 1 Display principale

## 2 Indicatori della ricezione FM

- **ST (stereo):** Si accende quando avviene la sintonizzazione a una stazione stereo FM con una forza di segnale sufficiente.
- **MONO:** Si accende quando è attivata la modalità FM monoaurale.

## 3 Indicatori della modalità di riproduzione

- **PRGM (program):** Si accende quando è attiva la modalità di riproduzione programmata.
- **RND:** Si accende quando è attiva la modalità di riproduzione casuale.
- **↻:** Si illumina quando la modalità di ripetizione è attivata.
  - ↻: Fa ripetere il brano attuale. (in modalità GROUP): Ripete tutti i brani del gruppo attuale.
  - ALL: Ripete tutti i brani del disco.

## 4 Indicatore AHB PRO (Active Hyper Bass Pro)

- Si accende quando è attivato l'AHB PRO (vedere pagina 20).

## 5 Indicatori Radio Data System

- **TA (Traffic Announcement):** Si accende quando è attivata la modalità Radio Data System (TA).
- **News:** Si accende quando è attivata la modalità Radio Data System (Notiziario).
- **Info:** Si accende quando è attivata la modalità Radio Data System (Info).

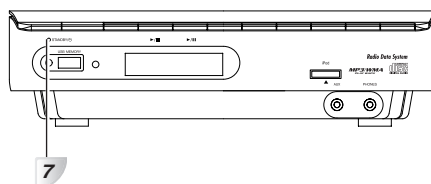
## 6 Indicatore A(auto).STANDBY

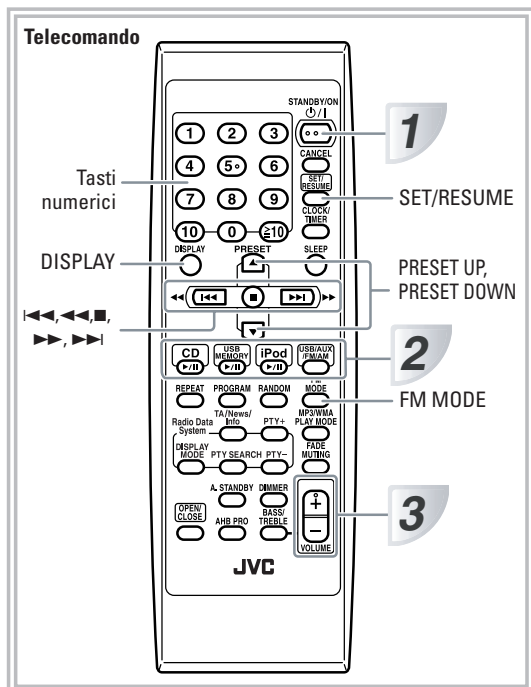
- Si accende quando viene attivata la funzione di standby automatico.
- Lampeggia quando la riproduzione del disco si ferma con la funzione di stand-by automatico attiva.

## 7 Indicatori Timer

- **SLEEP:** Si accende quando è attivo lo Sleep Timer (timer di autospegnimento).
- **☀:** Si accende quando il Daily Timer (timer giornaliero) è in attesa. Lampeggia quando è al lavoro.
- **STANDBY/☀:** Lampeggia lentamente quando il timer è attivo.

## Indicazioni sull'unità principale





## 1 Accendere l'unità.

La spia di STANDBY sull'unità principale si spegne.

- Se non si preme STANDBY/ON, il sistema viene acceso premendo uno dei tasti di selezione della sorgente, come illustrato al punto seguente.

## 2 Selezionare la sorgente.

La riproduzione viene avviata automaticamente se la sorgente selezionata è pronta.

- Se si preme USB MEMORY, iPod o USB/AUX/FM/AM viene avviata la riproduzione del componente esterno.

## 3 Regolare il volume.

## 4 Utilizzare la sorgente di destinazione come illustrato di seguito.

### Spegnimento (standby) del sistema

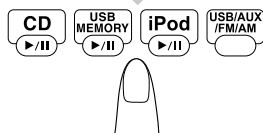
1



La spia STANDBY dell'unità principale si accende.

- Un consumo minimo di energia si verifica anche in modalità standby.

2



- La spia STANDBY lampeggia lentamente quando il timer è attivo.

3

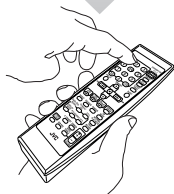


### Ascolto individuale

Collegare le cuffie al jack PHONES sull'unità principale. Il suono cesserà di uscire dai diffusori. Prima di collegare o indossare le cuffie, accertarsi di avere abbassato il volume.

- Quando vengono scollegate le cuffie, i diffusori vengono riattivati.

4



NON spegnere il sistema (modalità standby) quando il volume è molto alto. In caso contrario, l'improvvisa emissione di energia sonora alla successiva accensione dell'unità o al successivo avvio della riproduzione può danneggiare l'udito, i diffusori e/o le cuffie.

### Visualizzazione delle indicazioni dell'orologio



Quando il sistema è acceso...

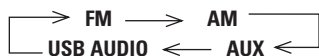
DISPLAY



- Premere nuovamente il tasto per tornare alle informazioni sorgente.

## Ascolto della radio

### Selezione della banda-FM o AM



### Sintonizzazione su una stazione

Mentre viene selezionato FM o AM...

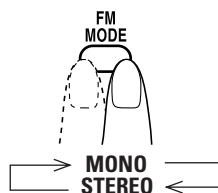


Sul display viene visualizzato il cambio di frequenza. Quando il sistema si sintonizza su una stazione (frequenza) con una potenza di segnale sufficiente, la ricerca della frequenza si arresta.

- Premendo ripetutamente il pulsante, la frequenza cambia gradualmente.

Per terminare la ricerca manualmente, premere uno dei due pulsanti.

Se l'ascolto della stazione FM risulta difficile



**MONO :** La ricezione risulta migliorata anche se viene perduto l'effetto stereo. Si accende l'indicatore MONO.

**STEREO :** Usare normalmente questa posizione. L'effetto stereo verrà ripristinato.

Per ripristinare l'effetto stereo, premere di nuovo il pulsante (l'indicatore MONO si spegne).

### Memorizzazione delle stazioni



È possibile memorizzare fino a 30 stazioni FM e 15 stazioni AM.

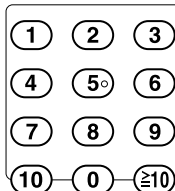
**1** Sintonizzare l'unità sulla stazione che si desidera memorizzare.

**2** Attivare la modalità di immissione dei valori predefiniti.



- Completare il processo seguente mentre l'indicazione sul display lampeggia.

**3** Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.



#### Esempi:

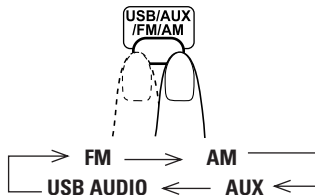
Per selezionare il numero predefinito 5, premere 5.  
Per selezionare il numero predefinito 15, premere  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .  
Per selezionare il numero predefinito 20, premere  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .

**4** Memorizzare la stazione.

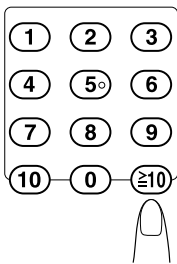


## Sintonizzazione su una stazione predefinita

**1** Selezionare la banda (FM o AM).



**2** Selezionare un numero predefinito per la stazione da memorizzare.



• È possibile utilizzare anche PRESET ▲/▼.

### Supporti e file riproducibili

Questo sistema può riprodurre i tipi di supporto e di file che seguono.

Supporto	CD audio, CD-R/RW, periferiche di archiviazione di massa USB
Formato file	MP3, WMA

CD audio	CD-R	CD-RW
		

- Questo sistema potrebbe non riprodurre da alcune periferiche di archiviazione USB e non supporta il DRM (Digital Rights Management).
- Questo sistema potrebbe non riprodurre alcuni file anche se di formato elencato sopra.
- Avvertenza per la riproduzione di DualDisc  
Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

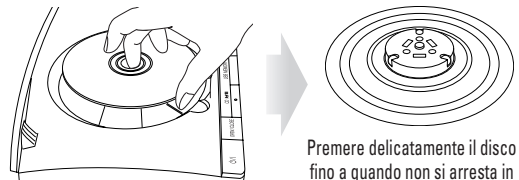
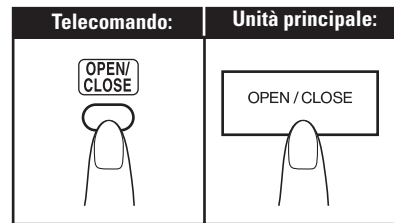
## Riproduzione di un disco

Il sistema è in grado di riprodurre i seguenti tipi di dischi: CD tradizionali e CD-R/CD-RW (registrati in formato audio CD, MP3, o WMA).

### Inserimento di un disco

È possibile inserire un disco anche durante l'ascolto di un'altra sorgente.

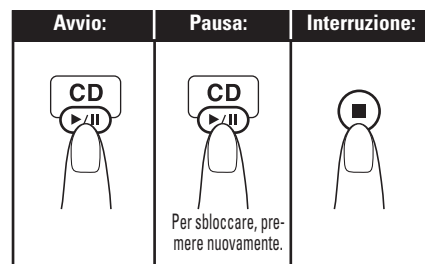
Premere il tasto OPEN/CLOSE.



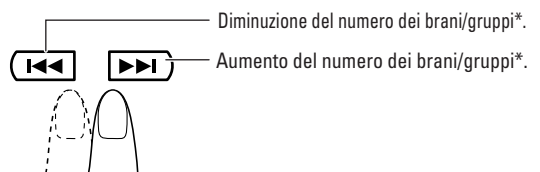
Premere delicatamente il disco fino a quando non si arresta in posizione con uno scatto.

Per chiudere il cassetto del lettore premere nuovamente il tasto OPEN/CLOSE.

- Quando il cassetto è aperto, la pressione di CD ►/|| permette la sua chiusura e ha inizio la riproduzione.



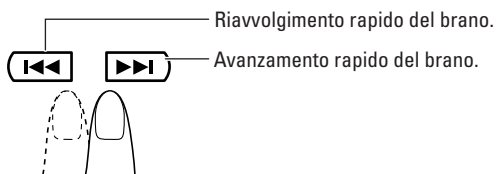
### Selezione di un brano/gruppo\*



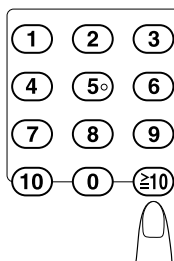
\* Per i dettagli relativi alla selezione del gruppo, si veda "Per la riproduzione MP3/WMA" a pagina 14.

## Per individuare una posizione particolare

Durante la riproduzione di un disco, tenere premuto fino a quando viene raggiunto il punto desiderato.



## Individuazione diretta di un brano e avvio della riproduzione



### Esempi:

Per selezionare il brano numero 5, premere 5.

Per selezionare il brano numero 15, premere  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .

Per selezionare il brano numero 20, premere  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .

Per selezionare il brano numero 125 (solo per MP3/WMA), premere  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .

- **Non trasportare il sistema mentre l'iPod è collegato, poiché questo potrebbe cadere o causare danni al connettore.**
- **Non toccare né causare urti diretti ai piedini del terminale dell'iPod o del connettore. Il connettore potrebbe subire danni.**
- **Rimuovere l'iPod dal cavo se non lo si utilizza.**
- **Tipi di iPod compatibili**

iPod nano 1G/2G/4G
iPod mini
iPod (4° generazione) 20G/40G
iPod photo (4° generazione) 20G/30G/40G/60G
iPod video (5° generazione) 30G/60G

Se l'iPod non esegue correttamente la riproduzione, aggiornare il software iPod alla versione più recente.

- Per informazioni dettagliate sull'aggiornamento dell'iPod, visitare il sito Web Apple all'indirizzo <http://www.apple.com>.

iPod è un marchio di Apple Computer, Inc., registrato negli Stati Uniti e altri paesi.

## Riproduzione da iPod

Questo sistema è dotato di terminale iPod sul pannello anteriore. È possibile collegare l'iPod a questo terminale e ascoltare musica dall'iPod.

- È importante ricordare che non è possibile inviare dati all'iPod da questo sistema.

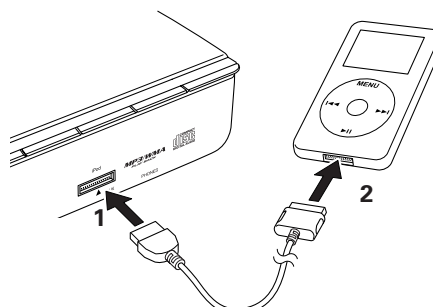
### IMPORTANTE

- La batteria dell'iPod viene caricata quando il sistema è acceso. Per istruzioni sulla ricarica della batteria fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con l'iPod.
- Se si collega contemporaneamente l'iPod a un terminale iPod e una periferica USB al terminale USB MEMORY, il sistema potrebbe risultare sovraccarico.
- Potrebbe verificarsi della distorsione del suono quando si riproducono sorgenti audio con livelli di registrazione alti. Si consiglia di regolare l'equalizzatore dell'iPod su "Flat". Per informazioni sull'uso dell'iPod, vedere il relativo manuale di istruzioni.
- JVC non è responsabile per eventuali perdite di dati o danni all'iPod derivanti dall'uso di questo prodotto.
- Quando si collega l'iPod al cavo, controllare che il collegamento sia ben saldo.

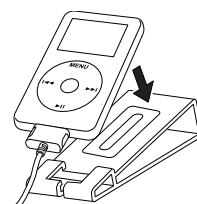
## Per collegare l'iPod

Collegare l'iPod al sistema usando il cavo in dotazione. Accertarsi che il sistema sia spento quando si esegue il collegamento.

Collegare la freccia del terminale dell'iPod e la freccia del connettore, rivolgendole l'una verso l'altra.



È possibile collocare l'iPod sul piedistallo per iPod (in dotazione).



Quando si scollega l'iPod, accertarsi che il sistema sia spento.

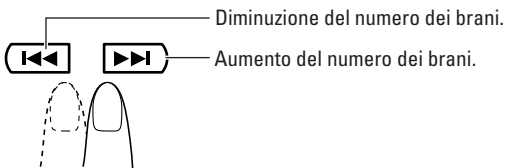
Per rimuovere il connettore dall'iPod, premere i pulsanti sui lati e tirare.






### Per riprodurre suoni sull'iPod



### Selezione di un brano



Ricerca... Premere e mantenere premuto  o .

Spegnimento... Premere e mantenere premuto .

### Riproduzione dalla periferica di archiviazione USB

Il sistema è dotato di un terminale USB MEMORY situato sul pannello anteriore. È possibile collegare al sistema una memoria USB, ad esempio una memoria flash USB, un lettore audio digitale (DAP) o altro. Questo sistema non riconosce periferiche di archiviazione USB con specifiche nominali superiori a 5V/500mA.

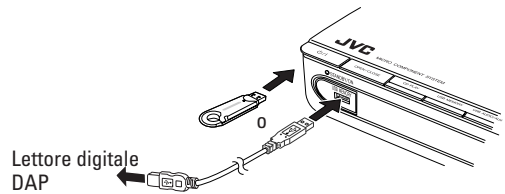
- È importante ricordare che non è possibile inviare dati alla periferica di archiviazione USB da questo sistema.

### IMPORTANTE

- Impostare sempre il volume su "VOLUME MIN" quando viene collegato o scollegato l'altro dispositivo.
- Collegare la periferica di archiviazione USB direttamente al sistema. L'uso di un hub USB può causare funzionamenti difettosi.
- I brani protetti da codifica o crittografia non possono essere riprodotti sull'unità.
- La batteria della memoria USB viene ricaricata quando il sistema è attivo.

### Per collegare la periferica di archiviazione USB

Quando si collega una periferica di archiviazione USB, fare riferimento anche al relativo manuale.

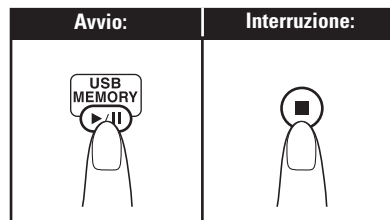


- Quando si scollega la periferica di archiviazione USB, assicurarsi che il sistema sia in fase di arresto.

### Per riprodurre suoni sulla periferica di archiviazione USB

### IMPORTANTE

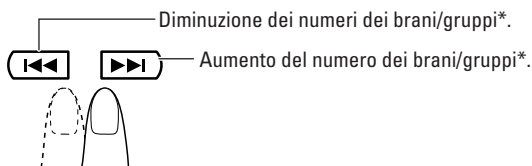
- L'iPod non esegue la riproduzione dal terminale USB MEMORY. Se si collega l'iPod al terminale USB MEMORY quando per la sorgente è selezionata la voce USB MEMORY, sul display viene visualizzato il messaggio "RESTRICT".



- La spia USB MEMORY posta sulla sinistra del terminale USB MEMORY lampeggia mentre è selezionata USB MEMORY per la sorgente.



## Selezione di un brano/gruppo\*



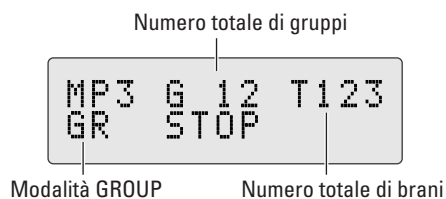
\* Per dettagli relativi alla selezione del gruppo, vedere "Per la riproduzione di MP3/WMA" in questa pagina.

### Per la riproduzione MP3/WMA

In base alla modalità di riproduzione MP3/WMA, ◀◀ / ▶▶ o i tasti numerici servono per la selezione del gruppo o del brano.

#### Esempi:

Quando la modalità di riproduzione MP3 è "GROUP."



È possibile cambiare la modalità di riproduzione MP3/WMA premendo MP3/WMA PLAY MODE.

- Ad ogni pressione del tasto, la modalità MP3/WMA cambia nel modo seguente:



**TRACK:** ◀◀ / ▶▶, e i pulsanti numerici possono essere utilizzati per la selezione di brani MP3/WMA.

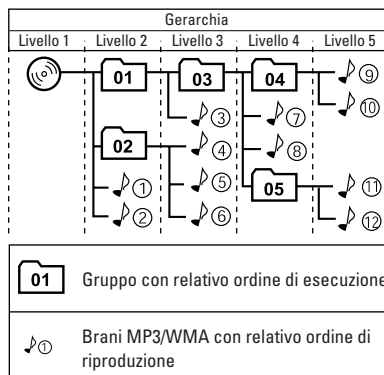
**GROUP:** ◀◀ / ▶▶, e i pulsanti numerici possono essere utilizzati per la selezione di gruppi dell'MP3/WMA.

### Configurazione gruppi/brani MP3/WMA

Questo sistema riproduce i brani MP3/WMA come indicato qui di seguito.

L'ordine di riproduzione riportato nella figura si riferisce ai brani MP3/WMA sul disco.

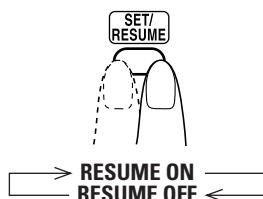
I brani MP3/WMA sulla periferica di archiviazione USB potrebbero venire riprodotti in modo differente.



### Ripristino della riproduzione per dischi MP3/WMA

Premendo ■ durante la riproduzione di MP3/WMA, il numero del brano durante il quale si è interrotta la riproduzione viene memorizzato dall'unità. Premendo CD ►/■ o USB MEMORY ►/■, è possibile riprendere la riproduzione dall'inizio del medesimo brano.

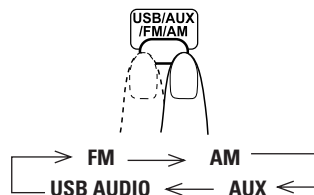
Attivazione/annullamento ripristino riproduzione 



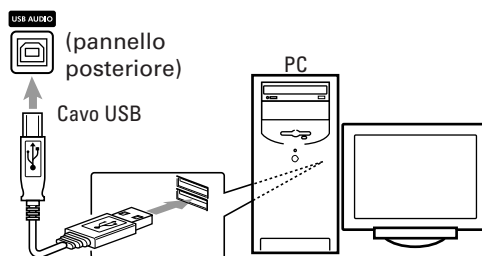
#### memo

- Se si preme OPEN/CLOSE (per disco) o si scollega la periferica di archiviazione USB, il numero di brano per la ripresa della riproduzione verrà cancellato.
- Per la riproduzione partendo dal primo brano mentre è stato attivata la ripresa della riproduzione, premere due volte ■ durante la riproduzione.

## 2 Selezionare l'USB AUDIO per la sorgente.



## 3 Collegare il sistema al PC utilizzando un cavo USB (non in dotazione).



- Utilizzare il cavo "Serie USB da presa A a presa B".

## 4 I driver USB vengono installati automaticamente.

### Per riprodurre i suoni dal PC

Fare riferimento ai manuali forniti con l'applicazione di riproduzione sonora installata sul PC.

\* Microsoft®, Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000 e Windows® XP sono marchi registrati di Microsoft Corporation.



#### memo

- NON spegnere l'unità o scollegare il cavo USB quando si installano i driver e per diversi secondi mentre il computer riconosce il ricevitore.
- Utilizzare un cavo USB a velocità intera (versione 1.1). La lunghezza del cavo consigliata è inferiore a circa 2 m.
- Se il computer non riconosce l'unità, scollegare il cavo USB e collegarlo nuovamente. Se ciò non risolve il problema, riavviare Windows.
- I driver installati possono essere riconosciuti soltanto quando il cavo USB è collegato tra l'unità e il computer.
- Il suono potrebbe non essere riprodotto in modo corretto, interrotto o di qualità inferiore, a causa delle impostazioni e delle specifiche del computer.

## Riproduzione dal PC

Il sistema è dotato di un terminale USB situato sul pannello posteriore. Questo terminale consente di collegare il proprio PC e ascoltare il suono proveniente dal computer.

Quando viene collegato il proprio PC per la prima volta, attenersi alla procedura seguente.

- È importante ricordare che non è possibile inviare segnali o dati al PC da questo sistema.



#### IMPORTANTE

- Impostare sempre il volume su "VOLUME MIN" quando viene collegato o scollegato l'altro dispositivo.

### Come installare i driver USB

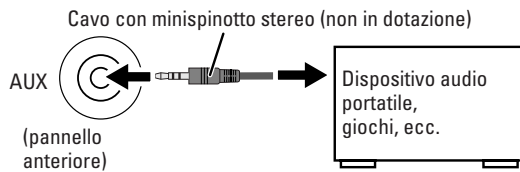
## 1 Accendere il PC e avviare Windows® 98SE, Windows® Me, Windows® 2000 o Windows® XP.

- Se il PC è acceso, chiudere tutte le applicazioni in esecuzione.

## Riproduzione da altra apparecchiatura

### Collegamento di altre unità

Utilizzando un mini spinotto stereo (non fornito), è possibile collegare altre apparecchiature con prese di uscita audio analogiche, quali un lettore audio digitale, un televisore, ecc.



**Se l'uscita audio sull'altra apparecchiatura non è del tipo minispinotto stereo,**

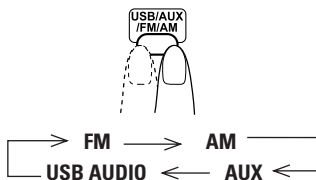
Utilizzare un adattatore per convertire il minispinotto stereo nella spina corrispondente all'uscita audio.

- Fare riferimento ai manuali forniti con l'apparechiatura.

### IMPORTANTE

- Impostare sempre il volume "VOLUME MIN" quando viene collegato o scollegato l'altro dispositivo.

### Selezione di altra apparecchiatura come sorgente

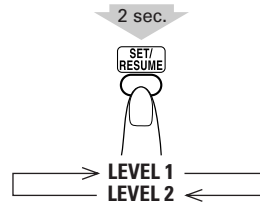


### Regolazione del livello di input del suono da altre apparecchiature

È possibile regolare il livello di input del suono dall'apparechiatura collegata se il segnale in arrivo non è troppo piccolo o troppo grande.

#### 1 Selezione AUX per la sorgente.

#### 2 Regolare il livello di ingresso.



- LEVEL 1: Livello ingresso diminuito. Adatto per apparecchiature con livello di uscita alto (quale un lettore DVD).
- LEVEL 2: Livello ingresso normale (impostazione di fabbrica). Adatto per apparecchiature con livello di uscita basso (quale un dispositivo audio portatile).

### Ricezione di stazioni FM con Radio Data System

Il servizio Radio Data System consente alle stazioni FM di trasmettere segnali aggiuntivi insieme ai normali segnali del programma radiofonico. Ad esempio, le stazioni radio trasmettono il nome della stazione stessa ed informazioni sul tipo di programma trasmesso, come sport, musica ecc. Questo impianto è in grado di ricevere i seguenti tipi di segnali Radio Data System:

**PS (Servizio di programmazione):** visualizza i nomi delle stazioni radio.

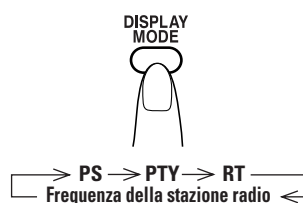
**PTY (Tipo di programma):** visualizza i tipi di programmi trasmessi.

**RT (Messaggio di Testo da Radio):** visualizza i messaggi di testo trasmessi dalla stazione radio.

### Visualizzazione su display dei segnali Radio Data System

Selezionare una stazione FM con segnali Radio Data System.

Se una stazione contiene i segnali, sul display appare "PS" e "R".



**PS (Servizio di programmazione):**

Appare il nome della stazione. Se non è inviato alcun segnale, appare "NO PS".

**PTY (Tipo di programma):**

Appare il tipo di programma radiofonico. Se non viene inviato alcun segnale, appare "NO PTY".

**RT (Messaggio di Testo da Radio):**

Appare il messaggio di testo inviato dalla stazione radio. Se non viene inviato alcun segnale, appare "NO RT".

**Frequenza della stazione radio:**

Sul display appare la frequenza della stazione selezionata.

**memo**

- Se la ricerca si interrompe improvvisamente, sul display non appariranno "PS", "PTY" e "RT".
- Premendo **DISPLAY MODE** mentre si ascolta una stazione AM (MW), il display visualizza solamente la frequenza della stazione radio.

**Informazioni sui caratteri visualizzati**

Quando il display visualizza testi PS, PTY o RT, non possono essere visualizzate lettere accentate; ad esempio, "A" può rappresentare le "A" accentate come "Á, Â, Ã, Ä, Å e Æ".

**Ricerca di un programma per codici PTY**

Uno dei vantaggi offerti dal servizio Radio Data System consiste nella possibilità di individuare un determinato tipo di programma specificando i codici PTY.

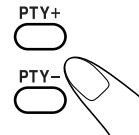
**Ricerca di un programma tramite i codici PTY:**

- 1 Mentre si sta ascoltando una stazione radio, attivare la ricerca PTY.

PTY SEARCH



- 2 Selezionare un codice PTY mentre l'indicazione "SELECT PTY" lampeggia.



Ogni volta che si preme il tasto, il display visualizza una categoria PTY nel seguente ordine:

NEWS ↔ AFFAIRS ↔ INFO ↔ SPORT ↔ EDUCATE  
 ↔ DRAMA ↔ CULTURE ↔ SCIENCE ↔ VARIED  
 ↔ POP M ↔ ROCK M ↔ EASY M ↔ LIGHT M ↔  
 CLASSICS ↔ OTHER M ↔ WEATHER ↔ FINANCE  
 ↔ CHILDREN ↔ SOCIAL ↔ RELIGION ↔ PHONE  
 IN ↔ TRAVEL ↔ LEISURE ↔ JAZZ ↔ COUNTRY ↔  
 NATION M ↔ OLDIES ↔ FOLK M ↔ DOCUMENT  
 ↔ TEST ↔ ALARM ↔ NONE ↔ NEWS

### 3 Avviare la ricerca mentre il codice PTY lampeggia.



Durante la ricerca, sul display appaiono, alternativamente, "SELECT PTY" e il codice PTY selezionato (ad es. NEWS).

Il ricevitore ricerca tra 30 stazioni FM predefinite, si interrompe quando individua la stazione selezionata e si sintonizza su tale stazione.

- Se non viene individuato alcun programma, sul display appare "NOT FOUND".
- Per interrompere la ricerca in un qualsiasi momento, premere PTY SEARCH.

#### Per continuare la ricerca dopo l'interruzione su una stazione non desiderata

Durante il lampeggiamento degli indicatori sul display, premere di nuovo PTY SEARCH.

#### Descrizione dei codici PTY

<b>NEWS:</b>	Notiziario
<b>AFFAIRS:</b>	Programma d'attualità che approfondisce notizie o avvenimenti del giorno
<b>INFO:</b>	Programmi su servizi medici, previsioni del tempo, ecc.
<b>SPORT:</b>	Eventi sportivi
<b>EDUCATE:</b>	Programmi educativi
<b>DRAMA:</b>	Rappresentazioni teatrali radiofoniche
<b>CULTURE:</b>	Programmi di cultura nazionale o regionale
<b>SCIENCE:</b>	Programmi di scienze naturali e tecnologia
<b>VARIED:</b>	Altri programmi come commedie o cerimonie
<b>POP M:</b>	Musica pop
<b>ROCK M:</b>	Musica rock
<b>EASY M:</b>	Musica da ascolto durante la guida ("Middle-of-the road", nota anche come "easy listening")
<b>LIGHT M:</b>	Musica leggera
<b>CLASSICS:</b>	Musica classica
<b>OTHER M:</b>	Altro genere musicale
<b>WEATHER:</b>	Bollettino meteorologico

<b>FINANCE:</b>	Servizi su commercio, affari, borsa, ecc.
<b>CHILDREN:</b>	Programmi di intrattenimento per bambini
<b>SOCIAL:</b>	Programmi su attività di tipo sociale
<b>RELIGION:</b>	Programmi che trattano i vari aspetti dei credi e della fede o la natura dell'esistenza oppure l'etica
<b>PHONE IN:</b>	Programmi nei quali le persone possono esprimere le loro opinioni per telefono o in un'area di discussione pubblica
<b>TRAVEL:</b>	Programmi su località turistiche, gite organizzate e idee o opportunità per viaggiare
<b>LEISURE:</b>	Programmi relativi ad attività ricreative quali giardinaggio, cucina, pesca, ecc.
<b>JAZZ:</b>	Musica Jazz
<b>COUNTRY:</b>	Musica Country
<b>NATION M:</b>	Musica popolare del momento da un'altra regione del Paese, in lingua originale
<b>OLDIES:</b>	Classici della musica pop
<b>FOLK M:</b>	Musica Folk
<b>DOCUMENT:</b>	Programmi che trattano temi di cronaca in stile inchiesta
<b>TEST:</b>	Programmi per la verifica di attrezzature o unità per trasmissioni di emergenza
<b>ALARM:</b>	Annunci di emergenza
<b>NONE:</b>	Nessun tipo di programma, programma non definito o difficile da classificare

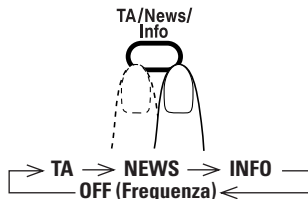
#### Passaggio temporaneo alla trasmissione di un programma di propria scelta (Enhanced Other Networks)

Un'altra pratica funzione dell'Radio Data System è poter passare automaticamente dalla stazione attuale ad un tipo di programma selezionato personalmente (TA, NEWS o INFO). Alla fine del programma, l'unità torna automaticamente alla stazione precedente. Questa funzione è denominata Enhanced Other Networks.

- La funzione Enhanced Other Networks non è applicabile alle stazioni memorizzate. Vedere pagina 10.
- Se un stazione FM non trasmette informazioni Enhanced Other Networks, tale funzione non può essere attivata.

### ○ **Selezione di un tipo di programma**

Attivare la funzione Enhanced Other Networks mentre si è all'ascolto di una stazione FM.



TA:	Annunci relativi al traffico
NEWS:	Notizie
INFO:	Programmi su servizi medici, previsioni del tempo ecc.
OFF (Frequenza):	Radio Data System modalità off

- L'indicatore Radio Data System si accende sul display (TA, News o Info) e l'unità entra in modalità di standby Enhanced Other Networks.

### ○ **Come funziona l'Enhanced Other Networks**

**Se nessuna stazione sta trasmettendo il tipo di programma selezionato:**

- L'unità continua a ricevere la stazione attuale.
- Quando il tipo di programma selezionato ha inizio su una stazione diversa, l'unità passa automaticamente a quella stazione e l'indicatore sul display comincia a lampeggiare.
- Al termine del programma, l'unità torna alla stazione precedente e l'indicatore sul display si accende (modalità standby).

**Nel caso in cui una stazione stia trasmettendo il tipo di programma selezionato:**

- L'unità passa a quella stazione e l'indicatore sul display comincia a lampeggiare.
- Al termine del programma, l'unità torna alla stazione precedente e l'indicatore sul display si accende (modalità standby).

### ○ **Annullamento dell'Enhanced Other Networks**

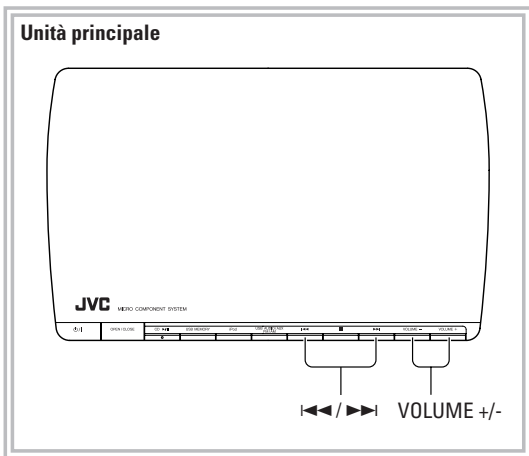
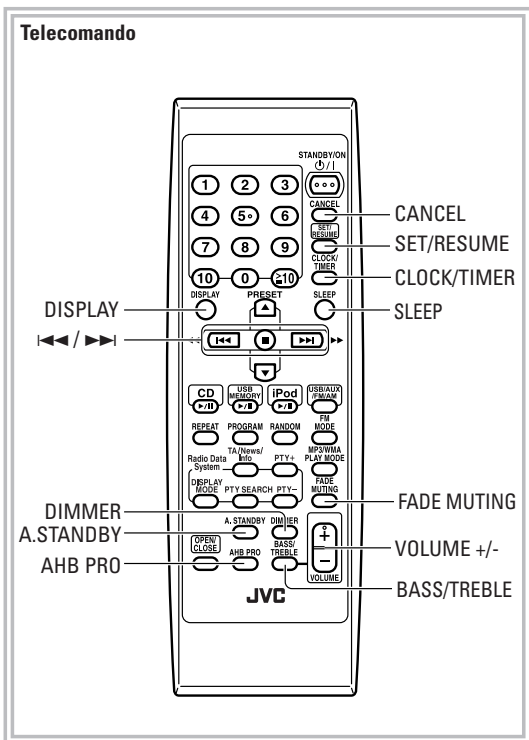
Premere TA/News/Info per selezionare "OFF (Frequenza)".



#### **memo**

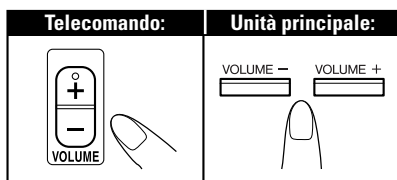
- La modalità standby dell'Enhanced Other Networks rimane attivata se si cambia la sorgente a CD, USB MEMORY o USB/AUX. Se si seleziona AM come sorgente, la modalità standby dell'Enhanced Other Networks viene temporaneamente disattivata.
- Quando si ascolta un programma sintonizzato mediante la funzione Enhanced Other Networks, la frequenza di tale programma è bloccata. Se si cerca di cambiare frequenza, sul display appare il messaggio "LOCK".

# Operazioni quotidiane — Suono e altre regolazioni —



## Regolazione del volume

È possibile regolare il livello del volume da 0 (VOLUME-MIN) a 30 (VOLUME-MAX).



### Esclusione immediata del volume Remote ONLY

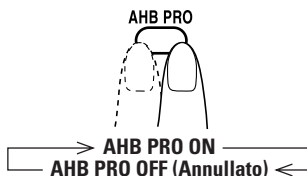


Per ripristinare il volume, premere nuovamente o regolare il livello del volume.

## Regolazione del suono

### Rinforzo del suono dei bassi — AHB PRO Remote ONLY

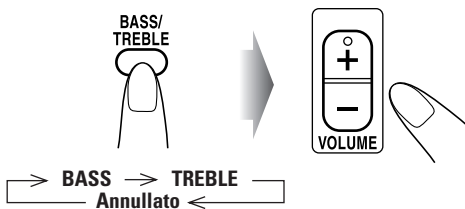
È possibile rinforzare il suono dei bassi per mantenerli pieni anche a basso volume.



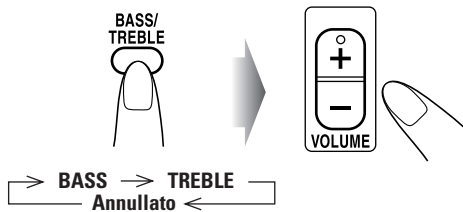
### Regolazione del tono — BASS/TREBLE Remote ONLY

È possibile regolare il livello delle frequenze basse e alte da 0 a +5/-5.

### Regolazione dei bassi

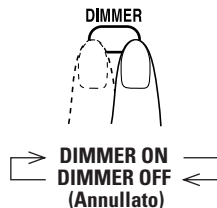


### ○ Regolazione delle frequenze alte



### Regolazione della luminosità del display — DIMMER Remote ONLY

È possibile ridurre la luminosità del display.



### Impostazione dell'orologio Remote ONLY

Non è possibile utilizzare il timer giornaliero e il timer di sospensione senza aver impostato l'orologio (vedere pagina 26).

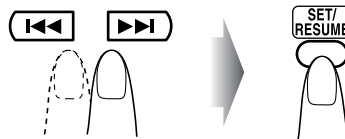
- Per uscire dall'impostazione dell'orologio, premere **CLOCK/TIMER** secondo necessità.
- Per tornare al punto precedente, premere **CANCEL**.

#### 1 Attivare la modalità di impostazione dell'orologio.

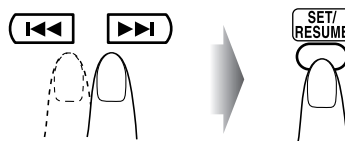


- Se l'orologio è già stato impostato in precedenza, premere ripetutamente il pulsante finché viene selezionata la modalità di impostazione dell'orologio (vedere pagina 26).

#### 2 Regolare l'ora.

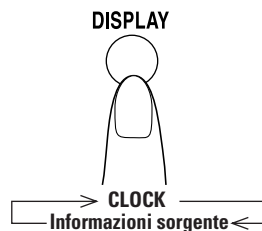


#### 3 Regolare i minuti.



L'orologio incorporato è ora in funzione.

### ○ Visualizzazione dell'ora durante la riproduzione



### ○ Nel caso di mancanza di corrente

L'orologio viene azzerato e lampeggia. È necessario impostare nuovamente l'orologio.



## Spegnimento dell'alimentazione in modo automatico

### Spegnimento del sistema al termine della riproduzione — Auto Standby

Questa funzione è valida soltanto quando la sorgente è CD.

A. STANDBY



A. STANDBY  
Annullato

Quando è attiva la funzione di standby automatico, l'indicatore A.STANDBY compare sul display.

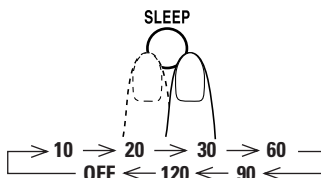


Quando la riproduzione di un disco si interrompe, l'indicatore A.STANDBY inizia a lampeggiare.

Se non viene eseguita alcuna operazione entro circa 3 minuti mentre l'indicatore lampeggia, il sistema si spegne (entra in stand-by) automaticamente.

## Spegnimento del sistema dopo un certo periodo di tempo — Sleep Timer

### 1 Specificare il tempo (in minuti).



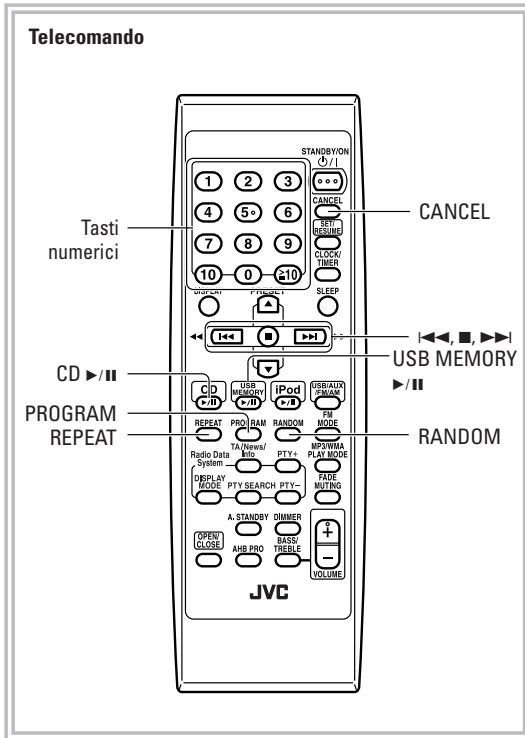
### 2 Attendere finché il valore impostato scompare.

#### Controllo del tempo rimanente prima dello spegnimento



- Se viene premuto il pulsante ripetutamente, è possibile modificare il tempo di spegnimento.

# Operazioni avanzate per disco/periferica di archiviazione USB



## 2 Selezionare i brani che si intende inserire nella Riproduzione programmata..

Per CD

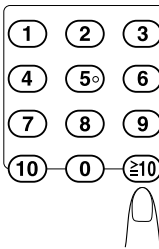


Per MP3/WMA

Selezionare prima il gruppo, poi il brano.



Fase di programmazione — Numero gruppo

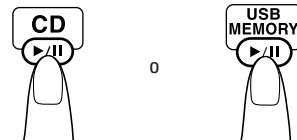


### Esempi:

- Per selezionare il brano numero 5, premere 5.
- Per selezionare il numero predefinito 15, premere  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$ .
- Per selezionare il numero predefinito 20, premere  $\geq 10 \rightarrow 2 \rightarrow 0$ .
- Per selezionare il numero predefinito 125 (solo per MP3/WMA), premere  $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 2 \rightarrow 5$ .

## 3 Ripetere la fase 2 per programmare gli altri brani.

## 4 Iniziare la riproduzione.



I brani selezionati saranno riprodotti nell'ordine programmato.

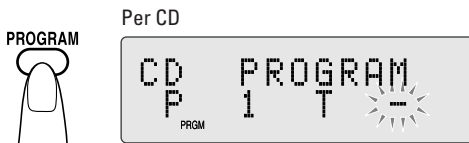
## Programmazione dell'ordine di riproduzione — Riproduzione programmata



È possibile impostare l'ordine di esecuzione dei brani (fino a 32) prima di iniziare la riproduzione.

- È possibile ripetere i brani programmati premendo REPEAT.

## 1 Prima di dare inizio alla riproduzione, premere PROGRAM.



Per CD



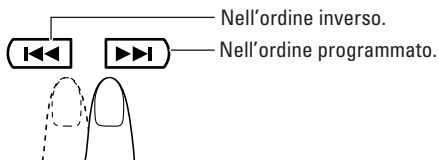
Per MP3/WMA



Per ignorare un brano:	Per la pausa:	Interruzione:
	Per sbloccare, premere nuovamente.	

### Visualizzazione dei contenuti programmati

Mentre sul display è visualizzato l'indicatore PRGM e prima della riproduzione...



### Modifica del programma

Mentre sul display è visualizzato l'indicatore PRGM e prima della riproduzione...



### Uscita dalla riproduzione programmata

Mentre sul display è visualizzato l'indicatore PRGM...



### Cancellazione completa del programma

Mentre sul display è visualizzato l'indicatore PRGM e prima della riproduzione...



Premere il pulsante di interruzione oppure aprire lo sportello del CD.

### Riproduzione in modalità casuale



#### — Riproduzione casuale

È possibile riprodurre tutti i brani sul disco e sulla periferica di archiviazione USB in modo casuale.



Viene avviata la riproduzione in ordine casuale. La Riproduzione casuale termina dopo la riproduzione di tutti i brani.



- Premendo  è possibile riprendere la riproduzione dall'inizio del brano attuale.
- È possibile ripetere tutti i brani (  All) premendo REPEAT.

### Uscita dalla Riproduzione casuale

Mentre sul display è visualizzato l'indicatore RND...



## Riproduzione ripetuta — Ripetizione

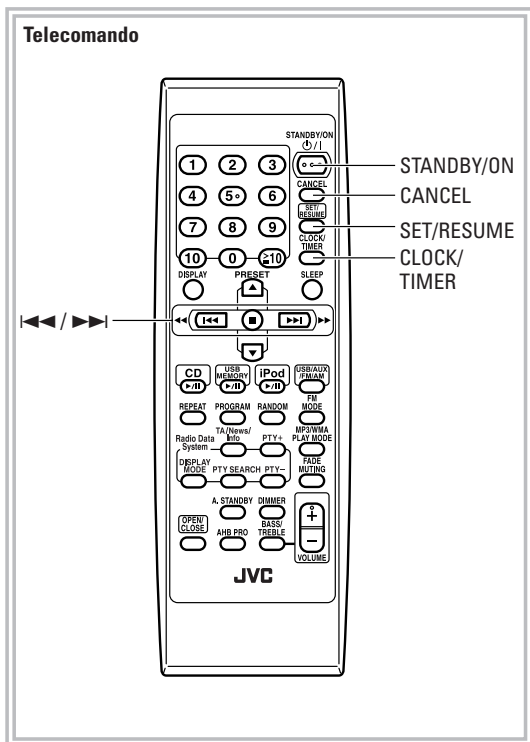


È possibile ripetere la riproduzione.



↶	CD MP3/WMA (Modalità selezione singolo brano)	Fa ripetere il brano attuale.
	MP3/WMA (Modalità selezione gruppo brani)	Fa ripetere tutti i brani nel gruppo attuale (solo per MP3/WMA in modalità di riproduzione "GROUP").
↶ ALL	CD MP3/WMA	Ripete tutti i brani.

# Operazioni con il timer

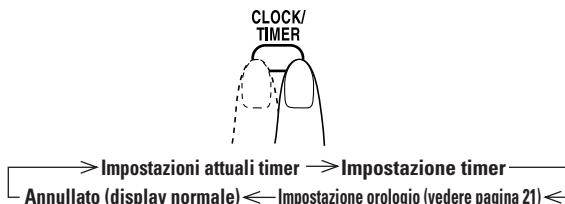


## Al momento dell'attivazione

Il sistema si accende, si sintonizza sulla sorgente selezionata e imposta il volume sul livello predefinito.

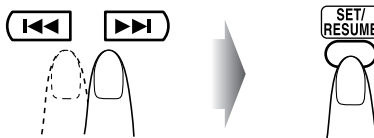
- Selezionando "FM (AM) --", sarà selezionata, per il timer giornaliero, l'ultima stazione sintonizzata.
- Quando è in funzione il timer giornaliero, sul display lampeggia l'indicatore del timer (☼).
- L'impostazione del timer rimane memorizzata fino a quando viene modificata.
- Senza annullare il timer giornaliero, è possibile modificare la sorgente o regolare volume dopo l'avvio della riproduzione del timer giornaliero.

### 1 Selezionare l'impostazione Timer.

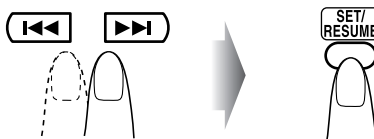


### 2 È possibile impostare il timer secondo le proprie preferenze.

- 1 Impostare l'ora e i minuti per l'ora di attivazione.



- 2 Impostare l'ora e i minuti per l'ora di spegnimento seguendo la medesima procedura.
- 3 Selezionare la sorgente di riproduzione—"TUNER FM", "TUNER AM", "CD", "USB MEMORY", "AUX" o "iPod".



**Selezionando il sintonizzatore:** selezionare un numero predefinito o "FM (AM) --" premendo ◀◀ / ▶▶ quindi premere SET/RESUME.. Quando si desidera ascoltare musica da un altro impianto, non è possibile utilizzare la funzione di timer giornaliero per avviare la riproduzione su un altro impianto diverso da quello qui descritto.

## Impostazione del timer

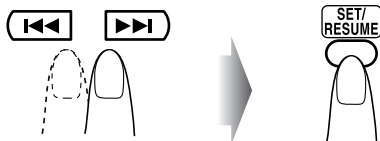
Utilizzando il timer giornaliero, è possibile svegliarsi ascoltando la musica, ecc.

- Per uscire dall'impostazione del timer, premere ripetutamente CLOCK/TIMER fino alla visualizzazione dello stato attuale (funzionamento normale).
- Per correggere un errore di impostazione, premere CANCEL. Sarà quindi possibile tornare al passaggio precedente.

### Come funziona il timer giornaliero

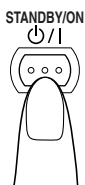
Dopo aver impostato il timer giornaliero, l'indicatore del timer (☼) sarà illuminato sul display. Il timer giornaliero si attiva alla stessa ora ogni giorno finché viene disattivato manualmente (vedere la colonna successiva).

④ Impostare il volume.



- “SET OK” appare sul display seguito dalle impostazioni timer inserite.

**3** Spegnere l'unità (in standby) se il timer è stato impostato con il sistema acceso.

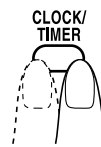


Display spento. La spia STANDBY lampeggia lentamente fino al raggiungimento del tempo di impostazione.

### Spegnimento del timer dopo aver eseguito l'impostazione

Poiché il timer giornaliero viene attivato alla stessa ora ogni giorno, potrebbe essere necessario cancellarlo per alcuni giorni particolari.


**1** Selezionare l'impostazione Timer.



→ Impostazioni attuali timer → Impostazione timer  
Annullato (display normale) ← Impostazione orologio (vedere pagina 21) ←

**2** Spegnere il timer.



L'indicatore del timer  sul display si spegne e il timer giornaliero è annullato.

**Per riaccendere il timer**, selezionare “Current timer settings” (Impostazioni timer correnti) nella fase 1 e premere SET/RESUME.



# Ulteriori informazioni

## Ulteriori informazioni su questo sistema

### Operazioni giornaliere-Riproduzione

(vedere le pagine da 9 a 19)

#### Ascolto della radio:

- Se viene memorizzata una stazione in un numero predefinito già occupato, la stazione memorizzata in precedenza verrà cancellata.
- Se viene scollegato il cavo di alimentazione oppure se manca la corrente, le stazioni predefinite verranno cancellate in pochi giorni. In tal caso sarà necessario memorizzare nuovamente le stazioni.

#### Riproduzione disco/periferica di archiviazione USB:

- Il sistema non consente la riproduzione di dischi "packet write".
- Per la riproduzione di MP3/WMA...
  - I dischi MP3/WMA richiedono un tempo di lettura più lungo rispetto ai comuni CD. (Esso dipende dalla complessità della configurazione dei file e dei gruppi.)
  - Alcuni file MP3/WMA di cui non è possibile la riproduzione verranno ignorati. Ciò è dovuto al loro processo di registrazione e alle condizioni di registrazione.
  - Al momento della creazione di dischi MP3/WMA, utilizzare il formato dischi di livello 1 ISO 9660.
  - Questo sistema consente la riproduzione di file MP3/WMA con estensione <.mp3> o <.wma> (sia maiuscola sia minuscola).
  - Alcuni caratteri e simboli non saranno visualizzati correttamente sul display. Il numero massimo di caratteri visualizzati è 32 (senza estensione) e 30 per ID3 tag.
  - Per la creazione di file MP3, si consigliano la frequenza di campionamento 44,1 kHz e la velocità 128 kbps. Analogamente a ogni file WMA a una frequenza di campionamento di 44,1 kHz e ad una velocità di 96 kbps.
  - Il sistema è in grado di riconoscere fino a 999 brani e 500 gruppi. Una volta superato il numero massimo, le tracce e i gruppi eccedenti non verranno riconosciuti.
  - L'ordine di riproduzione dei brani MP3/WMA potrebbe risultare diverso dall'ordine di registrazione. Se una cartella non contiene brani MP3/WMA, questi saranno ignorati.

#### Ricezione di stazioni FM con Radio Data System:

- In caso di ricezione di un segnale di "Alarm !" (emergenza) inviato da una stazione durante l'ascolto di una stazione FM con Radio Data System, il sistema si porta automaticamente sulla stazione che sta inviando il segnale di "Alarm !", a meno che non si stiano ascoltando stazioni non-Radio Data System (tutte le stazioni AM ed alcune FM).

### Operazioni quotidiane — Suono e altre regolazioni (vedere le pagine 20 a 22)

#### Regolazione del volume:

- Prima di collegare o indossare le cuffie, accertarsi di avere abbassato il volume.

#### Regolazione del suono:

- Questa funzione influisce anche sul suono in uscita dalle cuffie.

#### Impostazione dell'orologio:

- L'orologio lampeggia sul display fino all'impostazione dell'orologio.
- L'orologio può andare avanti o rimanere indietro di 1 o 2 minuti al mese. Se ciò accade, regolare nuovamente l'orologio.

### Operazioni avanzate per disco/periferica di archiviazione USB (vedere le pagine da 23 a 25)

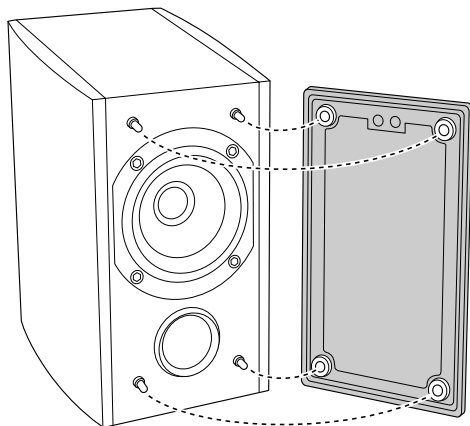
#### Programmazione dell'ordine di riproduzione — Riproduzione programmata:

- Se si tenta di programmare un 32° brano, sul display apparirà "FULL MEMORY".
- Durante le fasi di programmazione... L'immissione verrà ignorata se è stato programmato il numero di una voce non esistente sul disco (per esempio, è stata selezionato il brano 14 su un disco che contiene solo 12 brani).

### Operazioni con il timer (vedere le pagine 26 e 27)

- Quando si scollega il cavo di alimentazione CA o si verifica un'interruzione di corrente, le impostazioni del timer immesse permarranno solo per un paio di giorni. Se le impostazioni vengono cancellate, occorre impostare innanzitutto l'orologio e quindi nuovamente il timer.
- Se si attivano contemporaneamente lo Sleep Timer, il Daily Timer (timer giornaliero) e l'Auto Standby, sarà attivata la prima funzione in base all'ora di programmazione.
- L'ora di attivazione e disattivazione del timer giornaliero non possono coincidere.

## Rimozione delle schermature dei diffusori



## Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con il vostro impianto, consultate questo elenco per individuare una possibile soluzione prima di chiamare il servizio di assistenza.

### ○ Dati generali:

**Le regolazioni o le impostazioni vengono cancellate improvvisamente prima di completare l'operazione.**

⇒ Vi è un limite di tempo consentito per l'operazione. Ripetere nuovamente la procedura.

**È impossibile eseguire alcune operazioni.**

⇒ Il microprocessore incorporato non funziona correttamente a causa di interferenze elettriche esterne. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e collegarlo nuovamente.

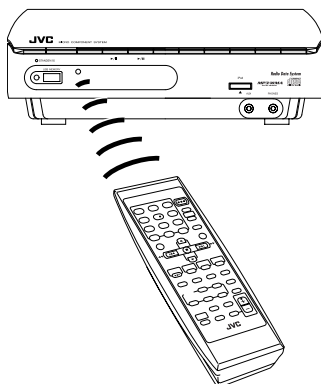
**È impossibile utilizzare il telecomando per gestire il sistema.**

⇒ Il segnale del telecomando incontra un ostacolo prima di raggiungere il sensore sul sistema.

⇒ Puntare il telecomando al sensore remoto sul pannello anteriore.

⇒ I segnali non raggiungono il sensore remoto. Avvicinarsi al sistema.

⇒ Le batterie sono esaurite.



**Dai diffusori non si sente alcun suono.**

⇒ I collegamenti dei diffusori non sono corretti o sono allentati (vedere pagina 7).

⇒ Le cuffie sono collegate (vedere pagina 9).

**Il suono dal computer collegato con cavo USB manifesta del disturbo. (Vedere pagina 15).**

⇒ Il computer è soggetto a carico eccessivo a causa dell'uso di altre applicazioni. Chiudere eventuali applicazioni non utilizzate.

⇒ Il computer è collegato tramite hub USB. Collegare il computer all'unità principale direttamente con un cavo USB.

## Operazioni con la radio:

**Difficoltà ad ascoltare le trasmissioni a causa del rumore (vedere pagine da 4 a 7).**

⇒ I collegamenti delle antenne non sono corretti o sono allentati.

⇒ L'antenna a telaio AM è troppo vicina al sistema.

⇒ L'antenna FM non è stata estesa e posizionata correttamente.

## Operazioni Disco/iPod/periferica di archiviazione USB:

**È impossibile riprodurre il disco.**

⇒ Il disco è capovolto. Reinserire il disco nel lettore con l'etichetta rivolta verso l'alto.

**I brani MP3/WMA non vengono riprodotti.**

⇒ L'iniziale del nome del brano è " ".

**L'audio del disco non viene riprodotto in modo omogeneo.**

⇒ Il disco è graffiato o sporco.

**Non è possibile aprire o chiudere il cassetto.**

⇒ Il cavo di alimentazione non è collegato alla rete elettrica.

**L'iPod non esegue la riproduzione anche se il display indica CONNECT.**

⇒ Batteria esaurita. Mantenere collegato per almeno dieci minuti.

## Operazioni con il timer:

**Il timer giornaliero non funziona.**

⇒ Il sistema è stato acceso al momento dell'attivazione del timer.

Il timer funziona solo quando viene spento il sistema.

⇒ Si è probabilmente verificata un'interruzione di corrente. Impostare innanzitutto l'orologio e quindi nuovamente il timer.



## Manutenzione

Per ottenere le migliori prestazioni dal sistema, mantenere i dischi e i meccanismi puliti.

### Manipolazione dei dischi

- Per rimuovere il disco dalla custodia, tenerlo per il bordo e premere leggermente nel foro centrale.
- Non toccare la superficie lucida del disco; non piegarlo.
- Dopo l'uso, riporre il disco nella custodia per evitare di danneggiarlo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie del disco.
- Evitare l'esposizione diretta alla luce solare, alle temperature estreme e all'umidità.

### Pulizia del disco:

Pulire il disco con un panno morbido con un movimento diretto dal centro verso il bordo.

### Pulizia del sistema

- Eliminare le macchie con un panno morbido. Se il sistema è molto sporco, pulirlo con un panno inumidito con una soluzione di acqua e detergente neutro e ben strizzato; quindi asciugare con un panno asciutto.
- Per evitare di deteriorare, danneggiare o rimuovere la vernice dal sistema, fare attenzione a quanto segue:
  - NON usare panni ruvidi.
  - Pulire sempre delicatamente.
  - NON usare solvente o benzina.
  - NON utilizzare sostanze volatili, per esempio insetticidi.
  - NON lasciare plastica o gomma a contatto con le superfici dell'unità per lungo tempo.

## Specifiche

### Amplificatore

Potenza d'uscita 5 W per canale, RMS min., pilotato in 6  $\Omega$  a 1 kHz, con distorsione armonica totale non superiore al 10 % (IEC 268-3)

### Terminali

#### Sensibilità d'ingresso/impedenza (1 kHz)

AUX IN	LEVEL1 500 mV/47 k $\Omega$ LEVEL2 125 mV/47 k $\Omega$
USB Audio	ver. 1.1
USB Host	ver. 1.1
Periferica compatibile	Mass Storage Class
File system compatibile	FAT16, FAT32
Alimentazione bus	max. 5 V/500 mA
Tipi di iPod compatibili	vedere pagina 12
Alimentazione bus	max. 5 V/500 mA
Morsetti diffusori	6 $\Omega$ - 16 $\Omega$
PHONES	32 $\Omega$ - 1 k $\Omega$ 15 mW/can. uscita su 32 $\Omega$

### Lettore CD

Gamma dinamica	85 dB
Rapporto segnale/rumore	85 dB
Wow e flutter	Non rilevabile

### Sintonizzatore

Sezione FM	
Gamma di sintonia	87,50 MHz - 108,00 MHz
Sezione AM	
Gamma di sintonia	522 kHz - 1 629 kHz

### Impianto

Dimensioni	260 mm $\times$ 75 mm $\times$ 185 mm (L/H/P)
Peso	Circa 2,1 kg

### Specifiche diffusori (ogni unità)

SP-UXEP25	
Tipo	Full Range, Bass reflex
Unità diffusore	cono da 8 cm $\times$ 1
Capacità potenza	10 W
Impedenza	6 $\Omega$
Gamma di frequenza	135 Hz - 18 kHz
Livello pressione sonora	83 dB/W $\cdot$ m
Dimensioni	118 mm $\times$ 197 mm $\times$ 165 mm (L/H/P)
Peso	Circa 1,3 kg

### Accessori

Vedere pagina 4

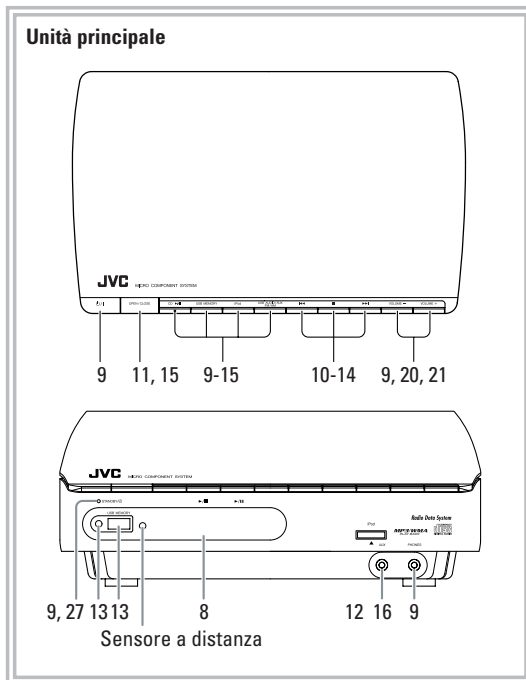
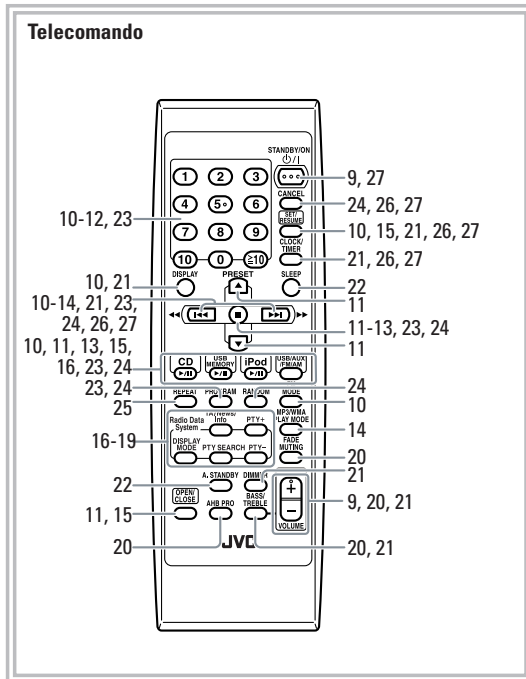
### Alimentazione

Requisiti di corrente	CA 230 V $\sim$ 50 Hz
Consumo	35 W (in modalità acceso) 1,5 W (in modalità standby)

Modello e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

## Indice delle parti

Vedere le pagine relative per l'uso dei pulsanti e dei comandi.





**JVC**